

Mañana "La Nación" publicará, en forma exclusiva, la continuación de la lista de adquirentes de automóviles inscritos en el Estanco Automotriz, y un Suplemento socioeconómico sobre Arica y su abastecimiento

# LA NACION

Santiago, Domingo 6 de Agosto de 1972

Año LV N° 19.960

SEMANA PRECIO: DOMINGO PRECIO: Provincia Santiago E° 2.30 Otras Provincias E° 2.50 Provincia Santiago E° 3.00 Otras Provincias E° 3.20

Quisieron provocar tragedia en el barrio alto:

## CRIMINAL ATENTADO EN UN "GOBERNADOR" DE GAS

Fascistas de GASCO en acción

La derecha no trepida en utilizar sus medios

Un criminal atentado, que podría haber provocado una tragedia en el sector cordillera de la capital, fue detectado ayer en la mañana por personal de GASCO, en un gobernador de presión de gas ubicado en el sector de Pedro de Valdivia con Eliodoro Yáñez.

El atentado se produce justo en los momentos en que sectores derechistas y privilegiados de la empresa, pésimamente administrada por los sectores monopolistas, se están oponiendo a la intervención decretada por el Gobierno para favorecer la distribución normal del producto.

Por sus características, es extraordinariamente parecido al efectuado por los supervisores del cobre en Chuquibambilla, quienes paralizaron las turbinas de energía eléctrica durante varios días.

En la mañana de ayer, personal de GASCO constató el atentado, cuando se comprobó que había sido violada la chapa del gobernador, y violentado el registro interior.

El hecho es gravísimo porque podría haberse producido un escape considerable con posible explosión o incendio.

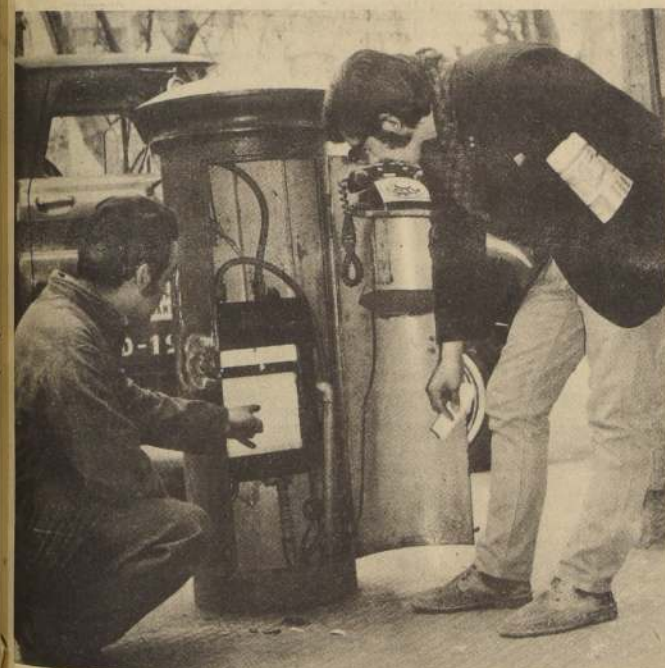
Afortunadamente sólo hubo una baja en la presión del gas de cañería para ese sector del barrio alto.

Ante la gravedad del hecho, concurren al lugar, el interventor de GASCO, Haroldo Martínez, y personal de la compañía, para constatar los daños y efectuar una pronta reparación.

Martínez, entregó todos los antecedentes al Intendente de la provincia, Alfredo Joignant, a fin de que éste ordene una investigación del atentado.

Asimismo se le entregó al Intendente una minuta dándole a conocer los sitios donde están ubicados los gobernadores en la capital a fin de que se les preste protección policial.

Se señaló que el atentado debe haberlo realizado algún fascista de GASCO que conozca la ubicación de los gobernadores, quien no trepidó ante la posibilidad de provocar una tragedia.



Un funcionario de GASCO explica los alcances que podría haber tenido la destrucción de un gobernador de gas en Eliodoro Yáñez con Pedro de Valdivia, si no se hubiese descubierto rápidamente

Navegará en la zona de los canales

## OFICINA BANCARIA FLOTANTE ATENDERÁ A LOS CAMPESINOS

Fue habilitada por el Banco del Estado y servirá a los pequeños agricultores de más de doscientos islotes del archipiélago.

UNA COMODA Y NAVEGADA "oficina flotante" cuenta ahora el Banco del Estado, para atender las operaciones en la zona de los canales y prestar asistencia técnica y económica a los pequeños agricultores que viven en Chiloé.

Esta oficina ha sido especialmente instalada en una lancha, con un motor de 88.5 HP, adquirida por el banco y cuya navegación fue realizada por los funcionarios de la institución, de acuerdo con el agente Tomás Torres, para dejarla en condiciones de trabajo para sus nuevas actividades.

Esta oficina flotante permitirá proporcionar a los inspectores

agrícolas del Banco del Estado a través de los ríos, muros o mas pequeños islotes y islas de mayor superficie, que integran el casi olvidado Archipiélago de Chiloé.

Además y esto tiene especial importancia como consecuencia de la falta de medios de comunicación y transporte a través de la accidentada gama de canales de Chiloé insular, la lancha podrá llevar a estos pequeños agricultores sus abonos y semillas para atender sus siembras y transportarles, al término del año agrícola el producto de sus cosechas.

El Gerente Contralor del Banco del Estado, Raúl Moreno Argomedo, uno de los ejecutivos que participó en la inauguración de este servicio, y qui

además ha visitado hasta la más apartada oficina de la institución en la zona austral, habla con especial cariño sobre esta iniciativa. Lo entrevistamos para este diario en su despacho en la sede central del Banco en Santiago.

Para informarnos, gesto que desta acción y agradecemos, suspendió sus actividades e incluso postergó la recepción de llamados telefónicos, su determinación revela el interés de los ejecutivos de nuestra principal institución bancaria por sus actividades en la zona austral por su desarrollo, como también por su participación que las oficinas instalarán en la

(Pasa a la pág. 2)



En el centro de la ciudad de Budapest se eleva el monte Gellert, de 225 metros de altura, en cuya cumbre se alza el Monumento de la

Liberación, obra de Zsigmond Kisfaludy-Strobl. El monumento honra a los soldados soviéticos caídos al liberar la ciudad durante la

Segunda Guerra Mundial. En primer plano se ve el Hotel Gellert, de severa arquitectura.

## PRESIDENTE ALLENDE VISITA BUQUE-ESCUELA "LA ARGENTINA"

En ceremonia solemne entregó sable de O'Higgins a jefes, oficiales y tripulación de ese barco, como símbolo de la fraternidad entre Argentina y Chile.

VALPARAISO (Por Sara Viall).— El Presidente Salvador Allende efectuó ayer una visita oficial al buque escuela argentino "La Argentina", en compañía del Ministro de Defensa, José Tola; del Comandante en Jefe de la Armada, Raúl Montero; del Comandante en Jefe de la Primera Zona, Almirante Toribio Merino, y del Intendente de la provincia, Aldo Veliz. A su llegada al muelle Prat fue ovacionado por una multitud que se había congregado en ese recinto. Le fueron rendidos los honores correspondientes a su alto cargo por un destacamento naval formado en el muelle Prat.

El Presidente Allende era esperado en el muelle por el Ministro de Relaciones Exteriores, que se integró a su comitiva. El Presidente Allende fue aplaudido por el público apostado en las terrazas y botes salvavidas, y como lo hiciera en los anteriores encuentros con los porteños, rompió el protocolo saludando de nuevo al numeroso público presente. Luego el Presidente Allende se embarcó en la lancha insignia de la Armada, para dirigirse al buque escuela argentino, que se hallaba atracado al muelle de arribo. El Presidente almorzó a bordo invitado por el Comandante Raúl Chihigoyen, acompañado por sus Ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores, y por el Embajador de Argentina, en nuestro país, Javier Teodoro Gallac.

### ALOCUCION DEL PRESIDENTE ALLENDE

"Es para mí, como Presidente de la República, un privilegio haber sido invitado al Buque Escuela de la Armada Argentina. Traigo el saludo fraterno y afectuoso del Gobierno chileno a la Marina argentina. Para mí es significativo y trascendente que se afiancen los vínculos y la tradicional amistad entre Argentina y Chile, nacidos en los albores de nuestra independencia."

"Para nosotros, recibir la visita del Buque Escuela, cuando celebramos el 154 Aniversario

de la Escuela Naval Chilena, es, además, un hecho que señalamos en esta oportunidad, porque representa la presencia de ustedes en los actos de nuestra Escuela y, además, el contacto y amistad que nace entre oficiales y guardiamarinas argentinos y nuestros oficiales y cadetes."

Allende destacó, además, el vínculo marítimo que une a ambos países, desde la figura de Brau en el mar Pacífico, héroe argentino que tomó la decisión, fuerte y vigorosa, de luchar por la Independencia de su patria. Y como si esto fuera poco, agregó el Mandatario chileno: "está el Ejército Libertador y la Escuela Libertadora que unieron voluntades de argentinos y chilenos para conquistar y lograr la independencia de nuestros pueblos de América."

"A pocos metros de aquí, continuó expresando Allende, en la Plaza Lord Cochrane, existe un significativo monolito, símbolo con el que O'Higgins despidiera a San Martín y Lord Cochrane al marchar en la Escuadra Libertadora al Perú. Aun más, después, O'Higgins, siguió a caballo hacia la parte alta de Valparaíso, para mirar desde los cerros la salida de la escuadra, pronunciando en aquella oportunidad su memorable: 'De estas cuatro tablas depende el destino de América'."

Así se hermanó el comienzo de nuestras Fuerzas Armadas, y así soldados chilenos y argentinos, en tierras distintas, combatieron bajo una misma bandera e ideal. El tiempo no podrá borrar jamás estos hechos que son la simiente, que va amarrando los vínculos indisolubles de nuestra amistad."

"Personalmente tengo manifestado al Presidente un motivo de reconocimiento porque recién iniciado mi mandato recibí la honrosa y grata invitación del Presidente de Argentina, General Lanusse, para visitar el país hermano, esa invitación echó por tierra el concepto ajeno de las

(Pasa a la pág. 2)



Una réplica del sable de Bernardo O'Higgins regalo el Presidente Salvador Allende al buque Escuela "La Argentina". El primer Mandatario habló a los oficiales y guardiamarinas. En el grabado, el momento de recibir el obsequio, el Comandante del Buque Escuela de la Armada Argentina, Jorge Raúl Chihigoyen, mientras observa el Ministro de Defensa, José Tola.

## Trabajadores denuncian: DESTRUYERON MAQUINARIAS DE "CRISTALERIAS CHILE"

La destrucción de maquinarias con sus respectivos repuestos, inutilización de moldes destinados a la elaboración de envases para medicamentos, despidos masivos y arbitrario de cien trabajadores, además de la quema de documentos comprometidos para los ejecutivos de la empresa, denunciaron ayer sábado los dirigentes sindicales de Cristalerías de Chile S. A. industria recientemente requisada.

Roberto Veas, Carlos Rivera y Agustín Saavedra, presidentes de los tres sindicatos de la industria plantados de Santiago y Padre Hurtado, entregaron una serie de antecedentes, respecto de irregularidades cometidas por los empresarios desde que asumiera la Presidencia de la República, el doctor Salvador Allende.

Precisaron los dirigentes sindicales que uno de los principales problemas que tuvieron los trabajadores en la anterior administración, era el bajo monto de los sueldos y salarios. Un empleado tiene un sueldo promedio de E 2.000 mensuales, en tanto que el obrero logra una remuneración de apenas 38 escudos diarios.

Plantearon además que durante una huelga legal, registrada en julio de 1968, y que se prolongó por espacio de 70 días, la empresa procedió a despedir a cien trabajadores, contando para ello con el visto bueno del entonces Ministro del Trabajo William Thayer.

En marzo de 1970, por orden de la gerencia, se procedió a destruir dos juegos de moldes de tazas para consumo que se producía a bajo precio, al mismo tiempo que se ordenaba convertir en fierro viado un horno, dicho y tres máquinas "LB" destinadas a la elaboración de envases para productos farmacéuticos. Fue entonces cuando comenzó a gestarse el desabastecimiento de medicamentos, entre otras razones, por la falta de envases necesarios.

Una vez que se procedió a destruir gran parte de las maquinarias, dijo el dirigente Agustín Saavedra, se llamó a remate y se entregó la maquinaria y los repuestos Recine importados desde Francia, por fierro viejo. Conjuntamente con ello se dieron de baja cien motores eléctricos, un motor Diesel un tractor y otros artefactos que aún tenían larga vida.

Carlos Rivera Valdivia, Presidente del Sindicato Industrial de Padre Hurtado, denunció que en enero de 1971 la gerencia de la empresa ordenó la destrucción de varias partidas, de envases destinados a la Compañía Cervecerías Unidas. De esa manera dijo, se logró producir desabastecimiento de bebidas gaseosas en Santiago y provincias, en plena época veraniega.

Los trabajadores que en el desempeño de sus labores, por más de 20 o 30 años, adquirían la silicosis. Muchos de ellos han muerto ya, indicó, pero aún hay más de treinta compañeros que reciben un subsidio y que están imposibilitados de trabajar.

TRABAJOS VOLUNTARIOS

Las directivas sindicales señalaron en la conferencia de prensa que hay consenso entre los obreros empleados y técnicos en la necesidad de realizar jornadas de trabajos voluntarios.

Se proyecta de esta manera, agilizar la instalación de un nuevo horno en Padre Hurtado, el que será destinado a producir loza de tipo popular, a bajo precio, para atender la demanda de la gran masa consumidora.

Los trabajadores de Cristalerías Chile estamos conscientes de la necesidad de realizar esta tarea, especialmente ahora que la industria a pasado a nuestro poder y que significa que ahora es de todos los chilenos.

QUEMA DE DOCUMENTOS

Otra denuncia planteada por los dirigentes de los trabajadores fue que en marzo de 1971, uno de los ejecutivos de la empresa, dirigió personalmente la opera

(Pasa a la pág. 2)



Allende a trabajadores del SSS:

# SU ESFUERZO Y DEDICACION SON UN GRAN APOORTE AL PROCESO

## LA QUINTRALA

### Resumen:

A la muerte de su madre, la Quintrala, pese a su corta edad, asume la dirección de la casa y lo hace muy bien. Su padre, don Gonzalo de los Ríos, está muy preocupado por la conducta libertina de la hija y trata de apartarla de los esclavos que le enseñan a picardías. Al tratar de separarla de la negra Simona, tiene un grave accidente con ésta. La negra prepara una cruel venganza.



49) Ante la proposición la Quintrala quedó espantada, repitiendo a media voz: «Hacer pacto con el diablo». Rió la negra ante el azoramiento de la niña y le dijo: «Si no es ná amita: mira, cuando Ud. dude de hacer una mala, dígame: "Lo hago ofreciéndolo a ti Satanás" y eso a él le gusta, y la tendrá como hija y no la despertará más. La Quintrala quedó callada, con la mirada perdida, y la pérdida negra continuó. Y mientras más grandes sean las picardías que uno haga, más contento se pone él.

La Quintrala dudaba y preguntó: «Dime Simona, mi tía María, ¿hago pacto con el diablo?». «¿Qué va a tener! Ella sólo va a las ceremonias del "macho cabrio" dijo la negra con respeto. "so alijo". Las ceremonias del "macho cabrio". Ella algo había oído de las orgías de los esclavos de La Ligua, pensó la niña.



50) Por boca de Pedro, un esclavo araucano, moceton recién traído de La Ligua, supo la Quintrala algunos pormenores de la bacanal que los esclavos negros habían introducido y al cual asistían su tía María y algunos superstitiosos o aprovechados "anacónas". "¿Que se habían iniciado en las prácticas de sus compañeros africanos.

A estas ceremonias "vudu" se asistía en parejas y María se hacía acompañar por algún noble hidalgo.

La Quintrala rogó a su tía que la llevara. Esta se negó y aun negó la existencia de tales ritos paganos, diciéndole que eran sólo habladurías de los envidiosos.

Ante la negativa, la Quintrala optó por asistir por su cuenta. Avengüó la fecha en que se llevaría a efecto la próxima fiesta y pidió y obtuvo permiso de su padre, para ir a la Ligua y encontrarse, sin que su tía lo supiera.

Y así fue, poco antes de la fecha dijo a su tía que iba a Talagante y así su ausencia de Santiago no causó la preocupación de María.

II. (J) Esclavos araucanos.



51) El moceton araucano, que le trajo la noticia desde La Ligua ahora la condujo por la ladera de una quebrada en una amplia hondata había una fogata, eran pasado las once de la noche.

El rito ya había comenzado. Una mujer grande, negra, canturreaba acompañada de un tambor, un monótono ritmo. «Ángel de los ojos muertos, obedecé! Águila encadenada, obedecé a mi signo. ¡El fuego de la única fogata iluminaba la escena fantásticamente. A su alrededor, diseminados, formando círculos que se abrían, habían parejas de negros y "anacónas" de la encomienda de los Lispergu. En un rincón, cubiertos con domínos de pie una pareja, Era María y don Jenaro Pastene, su último conquista.

Serpiente mdivi, desfilate a mi pies. ¡Ángel de los ojos muertos, evapórate con estos perfumes. ¡Decía la negra en su canturreo monótono en tanto echaba polvos que estaban al ser cogidos por la llama.



52) Los claros ojos de la Quintrala estaban dilatados y seguían la escena con asombro, no perdiendo detalles. Una graciosa negra de perfectas formas, apenas cubierta, se levantó con un cántaro de greda y fue repartiéndolo en los innumerables cuernos empujados por los sedientos comensales.

De repente de un rincón salió una negra alta, posada, ululando y dando pequeños brinco a pies juntos, sus ojos extraviados y un amargo rictus en sus labios. Fue al comienzo, luego apareció otra más allá, un moceton, otro que se arrastraba como serpiente. «¿Qué le fue arria! ¡Macho cabrio, vini! ¡que la tierra caiga sobre la tui ra por el poder de Baphomet y Menfis!

María estaba pálida, los anteojos labios moraban las estrofas satánicas que decía la hechicera. Los ojos extraviados apenas vislumbra. El galeón la cogió y blandamente la retiró a la obscuridad.

Un saludo a los trabajadores del Servicio de Seguro Social, que celebran el 47 aniversario de la institución, envió el Presidente de la República a través de su director.

El texto de la carta es el siguiente: SANTIAGO 5 de Agosto de 1972.

Señor Director del Servicio de Seguro Social. Presente.

Compañero Galvarino Melo: Es especialmente grato para mí hacer llegar este fraternal saludo tanto a Ud. como a quienes trabajan en el Servicio de Seguro Social, al cumplir este 47 años de vida.

Ha sido mi preocupación permanente la seguridad social de los chilenos y como Ministro de Salud del Gobierno de Don Pedro Aguirre Cerda, me correspondió enviar al Parlamento en 1940, el proyecto que modificaba la ley 4054 que creó la Caja de Seguro Obligatorio y que había sido impulsada por el Dr. Exequiel González Novak.

El nuevo proyecto tenía doce años en convertirse en Ley y en 1952, la Caja se transformó en el Servicio de Seguro Social y la atención médica fue entregada al nuevo organismo que allí se creó el Servicio Nacional de Salud. La iniciativa contemplaba también el establecimiento del Seguro de Accidentes del Trabajo y enfermedades profesionales, pero hubo que esperar 28 años para que se convirtiera en Ley, lo que sólo ocurrió en 1968.

Hoy que todo esto es una realidad, concreta que beneficia a millones de trabajadores a través del país, quiero señalar mi complacencia por el trabajo que ustedes están desempeñando. Este Gobierno ha mejorado las prestaciones médicas a los asegurados, elevó montepíos y pensiones de invalidez y vejez a un nivel más justo, y ustedes, conscientes de la importancia que tienen los servicios que dan a la comunidad, se han esforzado por eliminar la burocracia y otorgar

una buena atención sacrificando incluso sus horas libres para realizar trabajos voluntarios.

Por eso al celebrarse un nuevo aniversario de esta Institución junto con saludarlos los insto a que continúen en esa tarea. El esfuerzo y la dedicación que ponen en el cumplimiento de sus funciones es un aporte importante al proceso revolucionario que vive nuestro país.

Fraternamente, SALVADOR ALLENDE GOSSENS.

## Daniel Vergara: "EL MIR LE HACE EL JUEGO A LA REACCION"

El Subsecretario del Interior, Daniel Vergara, entregó una declaración en la que responde al Movimiento de Izquierda Revolucionaria, quien lo calificó con diversos epítetos a raíz de la detención del poblador Víctor Toro.

En ella expresa textualmente: "Muy a pesar nuestro, por lo personal, tenemos que hacernos cargo de alusiones hechas por los ya conocidos irresponsables elementos que aparecen como dirigentes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria de Santiago, y que, con gran regocijo, reproduce la prensa reaccionaria de hoy.

La calidad de militante comunista, en cuya representación cumpla en el Gobierno Popular la responsabilidad de Subsecretario del Interior, sería más que suficiente para descalificar las prociocidades vertidas por estos aventureros, que autocalificándose de revolucionarios no hacen otra cosa que favorecer y acudir a los planes de los enemigos del pueblo de Chile. Como se prueba por las acciones y actitudes de estos elementos justos, en los momentos en que el Gobierno actúa en cumplimiento de sus responsabilidades y compromisos contraídos con el Pueblo, y es objeto de los emba-



Patricio Morales:

## "NADIE QUEDARA SIN REAJUSTE EN OCTUBRE"

TODOS LOS TRABAJADORES

de los sectores público y privado, en servicio activo o jubilados, pensionados o montepiados, se ar o hayan sido obreros, empleados o campesinos, recibirán reajustes de remuneraciones, equivalentes, como mínimo al 100 por ciento de alza experimentada por el costo de la vida entre el primero de enero y el treinta de septiembre.

El reajuste de remuneraciones, pensiones, jubilaciones o montepíos regirá a partir del primero de octubre. El aumento correspondiente a este mes no irá a las respectivas Cajas de Previsión, sino que será recibido íntegro por los trabajadores.

También se reajustarán, en por lo menos un cien por ciento del alza del costo de la vida, las asignaciones familiares y de colación.

Además en los días previos a Fiestas Patrias, todos los trabajadores activos o pasivos recibirán quinientos escudos por cápita, como bonificación que posteriormente no será descontada.

El proyecto que reajusta las remuneraciones será enviado la próxima semana al Congreso Nacional.

El Subsecretario de Hacienda Patricio Morales señaló:

"El reajuste del primero de octubre comprende a todos los trabajadores, tanto del sector público, como del privado. Comprende también el sector

pasivo, es decir, jubilados, pensionados y montepiados. Todos recibirán este reajuste que será igual al cien por ciento del alza del costo de la vida, de enero a septiembre inclusive".

Añadió que las asignaciones familiares y de colación serán reajustadas en el cien por ciento del alza del costo de la vida, pues se trata de un reajuste compensatorio que tiende a evitar que los trabajadores pierdan el poder adquisitivo por causa de las alzas de precios".

Refiriéndose a la bonificación, Patricio Morales indicó:

"En el mes de septiembre antes de Fiestas Patrias se entregará una bonificación de quinientos escudos por trabajador, del sector público o privado, en servicio activo o pasivo. Será parejo para todos, no tendrá ningún descuento y no será posteriormente descontado".

Luego dijo que la primera diferencia de aumento de sueldos y salarios no irá a las Cajas de Previsión. Igual ocurrirá con los sectores pasivos, cuya diferencia no irá al Fondo Revalorizador de Pensiones. Es decir, el aumento se recibirá íntegro desde el primer mes, desde octubre de este año.

Finalmente explicó las razones por las cuales el reajuste de remuneraciones regirá al igual que el de asignación familiar y asignación de colación, a partir de octubre, y no tres meses

después en enero, como ocurría siempre.

"De acuerdo con las estadísticas sabemos que los precios sufren variaciones en los primeros meses del año, o estas extraordinariamente pequeñas. De esta forma, al anticipar el reajuste, los trabajadores han producido todas las alzas que esperar tres meses de estabilidad en los precios, para recibir un reajuste que le permita recuperar el poder de compra que perdió con las alzas de enero a septiembre.

"Lo que ahora estamos haciendo, agregando el reajuste a la época en que siempre devaluó, se, porque lo demás era volver el reajuste quitándole a los trabajadores el poder adquisitivo de sus sueldos y salarios".

Estos son los rasgos principales del proyecto de reajuste de remuneraciones que el Ejecutivo enviará posiblemente la próxima semana al Parlamento.

La celeridad de su despacho, dependiente de la rapidez e intensidad con que trabaje el sector de oposición.

Si estos grupos dificultan el despacho de esta iniciativa, el Ejecutivo enviará posiblemente la próxima semana al Parlamento.

La celeridad de su despacho, dependiente de la rapidez e intensidad con que trabaje el sector de oposición.

Si estos grupos dificultan el despacho de esta iniciativa, el Ejecutivo enviará posiblemente la próxima semana al Parlamento.

La celeridad de su despacho, dependiente de la rapidez e intensidad con que trabaje el sector de oposición.

## MOTIN EN LA CARCEL DE PUERTO MONTT

● Duró toda la noche y debió concurrir Carabineros y el Ejército para controlarlo.

Durante por lo menos tres horas se prolongó un motín de reos en la cárcel de Chin-Chin en Puerto Montt, debido, según las informaciones llegadas hasta el momento a Santiago, porque los amotinados querían "continuar viendo televisión después de las 19 horas".

El motín se inició después de las 19 horas; se prolongó por lo menos hasta la una de la madrugada, debiendo concurrir personal de carabineros, del ejército, la marina y los bomberos, para contener a los insurrectos.

Según las informaciones llegadas a la Dirección General de Carabineros, la cárcel tiene una población penal de 246 reos, y 15 mujeres, iniciándose el alzamiento en el cuarto piso del edificio.

Los reos comenzaron a incendiar los muebles, lo que prendieron rápidamente el techo del edificio.

Carabineros ingresó a la cárcel usando gases, "trufar" y gases lá-

## POBLADORES RESISTEN UNA ACCION POLICIAL

Un poblador murió, dos detectives y otros seis pobladores quedaron heridos, fue el saldo de una batalla campal que se produjo ayer en la población "Asalto al Cuartel Moncada" del sector Lo Herminio en Peñalén.

Las informaciones de este hecho fueron entregadas en conferencia de prensa en el Cuartel General de Investigaciones, por el Prefecto de Investigaciones, Eliacer Constella, quien iba al mando de los funcionarios en la mañana de ayer.

Constella señaló que en la madrugada del viernes fue detenido en la población nombrada, el integrante del ELN, Héctor Prieto Cayupil, quien era buscado por su participación en el asalto a la camioneta (CORV) de El Belloto.

Más tarde, esa misma madrugada funcionarios de Investigaciones intentaron allanar la casa de Prieto Cayupil en esa población, con la intención de revisar si había objetos del asalto, pero fueron repelidos por los pobladores.

Por esta razón, ayer a las siete de la mañana llegaron, hasta el lugar nuevamente, policías civiles y uniformados.

Constella al conversar con los periodistas señaló que los pobladores eran dirigidos por una persona que hablaba con un

Ministro de Defensa a zona austral

UN VIAJE a la Zona Austral realizará la próxima semana el Ministro de Defensa Nacional José Toldá, con el objeto de inspeccionar las diferentes Unidades e instalaciones de la Defensa Nacional.

El viaje tendrá un plan de visitas, que a través de todo el país ha programado el Secretario de Estado para imponerse personalmente de las necesidades de infraestructura de variles y otras instalaciones que es necesario mejorar o rear para lograr una mayor eficiencia del personal que se desempeña en la Defensa Nacional en todas las latitudes del país.

El Secretario de Estado viajara su viaje fue hacia Punta Arenas al próximo martes para regresar a Santiago el 12 del presente.

ANIVERSARIO

El próximo lunes se conmemora un aniversario más de la "caída del dictador" de la Guardia del Ministerio de Defensa hoy, desde modo, la Comandante de la Guardia del Ministerio de ese nombre.

## DESTRUYERON...

(De la 1a. pág.)

trasladaron cajones con papeles al interior de la planta. José Macfenna, los que fueron arrojados a uno de los hornos.

REINTEGRO

Asimismo, los dirigentes sindicales informaron que la decisión de la intervención y la participación de ellos en la se había determinado reincorporación a la industria y 25 de los obreros despedido durante la larga huelga de 1969.

(De la 1a. pág.)

Con la construcción de siete viviendas todos los habitantes desprovistos de casa, se empezaron a levantar en octubre o noviembre próximo la operación se ha reanunciado ya que por razones legales, usufructuaria del predio solar de vender pasado cinco años, plazo que se cumple en la fecha indicada.

Los ejecutivos de la comitiva, siempre por vía aérea, se dirigieron a Alto Palena, donde se está poniendo en marcha un plan de construcción de un nuevo edificio para la oficina y de casas para los funcionarios del Banco en esa ciudad.

Una grata impresión fue el informarse que esta oficina también mostraba un movimiento de importancia tanto en depósitos como en colocaciones, justificándose ampliamente su apertura a pesar de la alejamiento que se encuentra Alto Palena.

Se dejó constancia de que la respuesta de los vecinos había sido muy favorable y se conoció el respaldo del Banco a las diversas iniciativas que estaban en marcha en esa localidad.

COIHAIQUE Y PUERTO AYSEN

Los programas del Banco del Estero para Coihaique, localidad que se destaca por su progreso y desarrollo en la provincia, comprenden la construcción de una nueva oficina de acuerdo con la importancia alcanzada por su movimiento y las casas para el personal.

## PRESIDENTE...

(De la 1a. pág.)

fronteras ideológicas y sostiene que los pueblos deben afinarse en los principios de la no intervención.

Asimismo Chile recibió en Antofagasta al Mandatario argentino, oportunidad en que dijimos a América que habíamos encontrado una previsión mutua para los trabajadores de ambos países. Dieciocho años se convirtió sobre esta materia: la que hoy es una realidad, que viene a fortalecer las fronteras legales de ambos países. Por esto, señor Comandante, es significativo e histórico el poder entregar al Buque Escuela "La Argentina", la réplica del sable de O'Higgins, lo que hago destacando que San Martín y O'Higgins fueron hermanos en la lucha y en la gloria y por ello creo que este simbólico sable, tendrá, con seguridad, en el buque, el lugar que hubiera querido O'Higgins que tuviera.

Allené termino diciendo: "Señores Jefes, y oficiales, tripulación, queda para ustedes este símbolo que es para nosotros el mayor contenido nacional: la réplica de la espada de O'Higgins.

RESPONDE EL COMANDANTE ARGENTINO

El Comandante del Buque

## CORRA!

La están dando...



FALTAN 8 DIAS

Hay 161 premios para Ud.!



La existencia de un mercado negro, donde se transan desde monedas extranjeras hasta hilo de coser, debe ser enfocada con preocupación y responsabilidad. Se trata de un fenómeno de ocurrencia lógica, que debe ser combatido tanto por razones económicas como por un imperativo de saneamiento moral, y cada uno debe saber la parte que le corresponde en la erradicación de este mal que aqueja seriamente a nuestro sistema económico.

En primer lugar, hay que señalar que la sola existencia de un mercado negro desmiente en gran parte el discutido desabastecimiento. Si el mercado negro existe, es porque las mercancías también existen. Lo que sí ocurre es que los canales de comercialización y los mecanismos de control de abastecimiento y precios aún son insuficientes para enfrentar la nueva situación.

Al redistribuirse el ingreso nacional, las masas populares que antes estaban marginadas del mercado "normal", ahora tienen acceso a él, y con su dinero presionan sobre las existencias y sobre los precios. Pero como esos precios en su mayoría son oficiales y están controlados, surgen los comerciantes inescrupulosos que con afán de enriquecimiento rápido sustraen mercancías de sus propios comercios legales y abren otros canales de comercialización donde, sin controles, pueden cobrar los precios de acuerdo con la modalidad "libre" en razón de la oferta y la demanda, como en los mejores tiempos del capitalismo manchesteriano. Este es, pues, el mercado negro, el que se nutre de mercancías compradas por algunos comerciantes a precios oficiales, pero que se venden en forma ilegal y a precios libres.

Naturalmente, la rapidez con que ha cambiado la estructura de distribución de los ingresos en favor de las clases populares mayoritarias, ha influido en el desbor-

damiento de los canales tradicionales de comercialización. Los canales de distribución de las mercancías que funcionaban antes, lo hacían orientados hacia los sectores minoritarios que disponían de mayores ingresos. Ese comercio era suficiente y las empresas distribuidoras tenían una clientela establecida por muchos años que siempre pedía las mismas mercancías en términos de calidad y cantidad. Pero al incrementarse en forma explosiva la demanda de bienes de consumo popular, los comerciantes comenzaron a bombardear a los distribuidores y a las fábricas con pedidos completamente distintos en cantidad y calidad, y todo el sistema demostró su ineficacia para resolver el nuevo problema. De allí que surgiera como por encanto un fuerte mercado negro, listo para aprovecharse de la mayor demanda y de la ineficiencia del antiguo sistema de distribución y comercialización.

Y no se puede, por un lado, montar de la noche a la mañana un sistema nuevo, ni por otro lado se puede esperar una nueva conciencia moral de esos inescrupulosos que se aprovechan de las circunstancias para hacer una ganancia fácil y rápida.

Será preciso que junto a los esfuerzos del Gobierno por poner en marcha los nuevos sistemas de comercio y distribución, sea la propia población la que se defienda a sí misma, negándose a ayudar al mercado negro con sus compras, y denunciándolo cada vez que sea posible.

En este sentido, las JAP han cumplido un notable papel, que puede ser aún mucho más importante. Todas las organizaciones de masas pueden impulsar creadoramente tanto las medidas de control para combatir el mercado negro, como para crear canales democráticos de distribución de las mercancías. Es decir, el pueblo organizado tendrá la solución en sus manos, actuando de común acuerdo con el Gobierno Popular.

## De Antología

"Arturo Frei está muy contento por la popularidad que ha alcanzado. Incluso hay personas que le han solicitado que se presente como diputado por Valdivia. El, sin embargo, seguirá fiel a los penquistas". (De "La Segunda", en su columna política).

(Qué felicidad para los valdivianos!)

## Contubernio en Acción

La gran banda del contubernio, resultado de la suma de varias bandas, ha comenzado sus presentaciones públicas tras la conquista de una nueva mayoría parlamentaria para 1973. Una larga preparación acústica, receptora y emisora, le ha permitido ensayar diversas posturas para el trascendental evento que se aproxima. El contubernio es ducho en estas materias referentes a posiciones y posturas, más las últimas que las primeras. Sus posturas resultan siempre curiosas: un tremendo cacareo para un huevito insignificante y cuidado con invertir los términos, esto es, un gran huevito para un cacareo infimo. Las cosas por su nombre y a Dios y al César sus respectivos atributos.

De repente, después de una somnolencia que causó la felicidad de los chilenos, despertó el monstruo con su tremenda lengua sibilina, las llamas del infierno en los ojos, afilados los colmillos y bien robustas sus satánicas pezuñas. El pavor se ha apoderado de la gente desamparada. Todo el país tiembla ante las amenazas de la bestia, resucitada de su muerte natural por el peso de los acontecimientos. La campanilla parlamentaria, que anuncia la agonía de Chile, su extinción próxima, ha sido escuchada por el contubernio y ha salido, ipso facto, de su cueva paleolítica, para hacer regresar a la ciudadanía a la era de los orangutanes y gorilas, del asado al palo con carne de misioneros, del totem clasista adorado por los ahitos y los gordos, de la servidumbre laboral como sistema político y económico democrático.

Sus primeros resoplidos han abarcado todo el mundo de las ideas, deteniéndose con especial satisfacción en los guarismos económicos, en los peligros del triunfo de la justicia popular, en la democratización de la vida nacional, en el programa revolucionario que impulsan los trabajadores. Llama a todos los desocupados del país a cerrar filas detrás de su cola, bajo sus garras, entre sus mandíbulas. A todos los gusanos del mundo, sobre todo de Miami y Buenos Aires. A los consorcios multinacionales. A los periodistas que se han arrancado del país por cobardía moral, y a los que se quedan en casa tejendo toda clase de canaladas contra la patria. El contubernio tiene miedo.

El pueblo se apresta para liquidar al monstruo, esta vez de manera definitiva. Con armas caseras y con la inteligencia natural de los explotados, está levantando presión en el ánimo de todos. La batalla será decisiva, porque es resolución del pueblo acabar con los enemigos de su vida y volver a trabajar en paz por su grandeza y su tranquilidad.

Zaghloul

## La Increíble y Triste Historia de la

Cándida Eréndira y su Abuela Desalmada

de Gabriel García Márquez

El ejemplo citado, si bien muestra que el esquema narrativo de los cuentos que comentamos no es nuevo, ostenta también algunas diferencias con ellos. Efectivamente, es notable como lo maravilloso, una vez superada la sorpresa primera, sirve a los personajes de las narraciones de "La increíble y triste historia de la cándida Eréndira y de su abuela desalmada", para obtener beneficios pecuniarios. El ángel de "Un señor muy viejo con unas alas enormes" es exhibido por una cuota módica; el olor a rosas de "El mar del tiempo perdido" atrae al pueblo una época de auge económico desmesurado, aunque pasajero. Los milagros de Blacamán el bueno, también otorgan a su realizador bienestar monetario. La historia que da título al volumen (y que cuenta como una abuela desalmada obliga a su nieta, en supuesta deuda con ella después de haber provocado el incendio de la mansión en que vivían, a prostituirse interminablemente para que, cuando falte la abuela la nieta, Eréndira, no quede a merced de los hombres) está también regida por el signo del lucro.

Más aún, el resto de las maravillas de estas siete historias, otorgan también gratificaciones varias a los que las padecen, si bien ellas no sean de carácter monetario. Más allá de los esquemas narrativos comunes, el estilo mismo no parece haber variado mucho. Si, tal vez, se ha extremado. La hipérbole es el rasgo común que, en los más diversos niveles, lo caracteriza. Los elementos de la realidad de verdad tienden a difuminarse cada vez más en la serie de detalles maravillosos, extremados o mágicos que los rodean. Dentro de los siete relatos, sólo dos aparecen como realmente nuevos: "Muerte constante más allá del amor" y "La increíble y triste historia, etc.". En el resto, no basta con que, como aseguran los editores, "Macondo ha (ya) desaparecido". En rigor Macondo es igual a Rosa del Virrey, igual a Santa María del Darién.

Si este fuera, como pedíamos suponer al comenzar estas líneas, el primero de los libros de Gabriel García Márquez, habría que saludar en él a un gran cuentista. Si, en cambio, fuera, como es, la obra de un autor con el merecido prestigio del colombiano, deberíamos decir que no todos sus textos aportan algo nuevo. Claro está que, si fuera un autor hasta el momento inédito, tal vez no hubiera merecido que cuatro editoriales le editaran conjuntamente y que sólo una de ellas, Editorial Sudamericana, cuya edición comentamos (Buenos Aires, 1972, 163 pp.) lanzara cincuenta mil ejemplares en una primera tirada.

# ventana de la política

## Carta

Durante toda la semana han repercutido los conceptos de la carta enviada por el Presidente de la República a los partidos de la Unidad Popular, en la cual centra sus fuegos sobre el aventurerismo irresponsable y fija como tarea esencial ganar el Congreso para el año 1973. Las palabras con que el Mandatario fustiga la actividad de pequeños grupos llevan el sello de una real preocupación, porque entre esos elementos suelen filtrarse agentes extranjeros que buscan la forma de provocar un caos y meter una cuña.

Particular molestia causó al doctor Allende la llamada Asamblea Popular de Concepción, pues estima que, además de inoportuna, constituye una ficción, ya que ese organismo no tiene poder alguno y, mucho menos, podría alzarse como un doble poder frente al Gobierno Popular. Cualquiera que sea la intención de los organizadores, el hecho real es que se presta para exageraciones reaccionarias.

y ha significado una trizadura en esa provincia para las fuerzas que forman la Unidad Popular.

Es verdad que la Asamblea Popular responde a planteamientos anteriores y que responde a la presión de las bases más impulsivas, pero también lo es que ningún organismo de base puede actuar por sí mismo, sin concierto previo, sin coordinación elemental y sin apreciar las condiciones objetivas y subjetivas en que se genera la acción.

En cuanto a las elecciones generales de 1973, se dan en condiciones de un bipartidismo de hecho, lo que les otorga trascendencia indudable, más allá de los simples formalismos. Por eso tiene sobrada razón el Presidente cuando llama a la izquierda a una movilización combativa para obtener la mayoría parlamentaria, base de toda transformación inmediata en las estructuras y en las instituciones.

## Discurso

Si relevancia tuvo la carta enviada por el Presidente a los partidos de la U. P., también hay que destacar el discurso pronunciado por el Secretario General del Partido Socialista, senador Carlos Altamirano, ante un ampliado de dirigentes de esa organización que se efectuó el martes, en el Teatro San Diego.

Altamirano expresó con vehemencia y brillo la actitud socialista tendiente a no transigir ante la reacción y el imperialismo. Sostuvo que no había en Chile una lucha de poderes del Estado, como superficialmente se podría interpretar, sino la eterna lucha de clases, en que los sectores extremos se han parapetado tras el Poder Judicial y el Poder Legislativo, unos, y tras el Poder Ejecutivo, otros. Analizó las actuaciones de la mayoría parlamentaria y la conducta de la Corte Suprema, dando datos y exponiendo cifras, que resultan irrefutables.

La oposición no ha contestado esas

afirmaciones y, en cambio, ha lanzado a sus perros a ladrarle al dirigente socialista. Lo califican de "termocéfalo" - en circunstancias de que ellos son "microcefalos" públicos y notorios. Pero las aseveraciones siguen en pie, los procesos sin tramitar continúan en los estantes judiciales y las acusaciones constitucionales se van a suceder como una gran farsa.

Otro hecho que cabe destacar es la formación del Partido Confederado de la derecha, en que demócratas cristianos y nacionales se han unificado sin programa y sin principios, con el solo fin de aprovechar sus excedentes electorales. El Partido Socialista afirmó que esto sucedería, desde hace varios meses, en medio del escepticismo general. Ahora, que el contubernio se ha oficializado, esa predicción adquiere toda su magnitud, pues respondía a la dinámica elemental de la lucha de clases.

## Contubernio

Tratando de salirle al paso a las acusaciones socialistas y defendiendo a sus baluartes clasistas enclavados en el Parlamento y en los Tribunales, el contubernio emitió un comunicado en el cual acusa al Gobierno de haber sobrepasado el "imperio de la Constitución y de la Ley", para conducir al país a una "dictadura totalitaria".

Los demócratas cristianos de Renán Fuentealba se dejaron arrastrar por los gorilas de Onofre Jarpa a un lenguaje provocativo e insolente, que no resiste el menor análisis. Por ejemplo, mientras hablan de libertad y de democracia, publican en el diario del Partido Nacional una lista de negocios en los que no debe comprarse,

pues sus dueños serían comunistas o simpatizantes del comunismo. La táctica nazi de atomizar a los comerciantes no es una demostración de fe democrática, y ya se están empezando a pintar las arañas fatídicas en las puertas de muchos locales, igual que como se pintó la svástica por los dementes seguidores de Hitler.

El "remitido" contubernista carece de ideas, así como el Partido Confederado de la derecha carece de programa, y esa es la gran diferencia entre la Unidad Popular y el maridaje opositor, pues la izquierda está unida por un claro y concreto plan de acción, mientras que la derecha sólo está reunida en torno a sus apetitos electorales y revanchistas.

## Catastrofistas

Salíendole al paso a la escalada de anuncios terroríficos, el Presidente de la República, hablando el viernes por la noche al pueblo de Valparaíso, calificó de "catastrofistas" a los partidos de oposición y leyó numerosos titulares de diarios de la derecha, que dan la sensación de que el mundo se va a acabar en media hora.

Frente a los "catastrofistas" de la derecha, ubicó a los "afiebrados" de la ultrazquierda, y los anatematizó como divisionistas, que ponen en peligro la unidad de los trabajadores y el proceso de la revolución socialista. Demostró honda preocupación por las dificultades que se presentan entre los sectores populares y recordó sucesos de las revoluciones soviética, china y cubana, aunque insistió en que nuestro proceso se hará de acuerdo a la realidad chilena, "porque no somos colonos mentales de nadie".

Al respecto, vale aclarar que la oposición trata de presentar los conceptos dados a conocer por Carlos Altamirano como opuestos al pensamiento del Presidente de la República, en circunstancias de

que el senador socialista se limitó a poner los puntos sobre las íes frente a la conducta de la mayoría parlamentaria y del Poder Judicial, en su carácter de Jefe de partido, aspectos que no ha querido tocar el Presidente, para no agudizar diferencias entre los Poderes del Estado. Pero un dirigente político tiene perfecto derecho a hacerlo, y a eso se deben las críticas de Altamirano.

En toda orquesta hay diversos instrumentos. Unos tocan las cuerdas, otros los vientos, otros las percusiones. Unos tienen tono más alto y otro más grave. Pero el conjunto resulta coordinado y armónico. Lo mismo puede aplicarse a la política, en una combinación de partidos hay algunos que quieren caminar más ligero y otros detenerse a respirar, pero el director de la orquesta, en este caso el compañero Presidente, es el que da el ritmo con su visible batuta. La unidad no puede ser cuartelaria, sino producto de la discusión, el diálogo y los acuerdos conscientemente adoptados, con procedimientos amplios y democráticos.





CRONICA

Ministro de Minería:

# "NO HUBO EXPLOSION EN CHUQUICAMATA"

El Ministro de Minería, Alfonso David Lebrón, regresó ayer del viaje a Chuquicamata al cual viajó acompañado del Vicepresidente de CODELCO, Jorge Arrate, a fin de imponerse en el terreno mismo del estado de salud de los trabajadores accidentados.

"La mayor preocupación, tanto del Presidente Allende como del Ministro que habla, era conocer el estado de salud de los obreros heridos en este lamentable accidente, porque las primeras noticias eran muy alarmantes, hablaban de dos heridos graves y se pensaba que estaban bastante mal, pero al llegar al mineral pudimos constatar que de los cinco obreros lesionados, tres ya habían abandonado el hospital, donde se les había llevado con el objeto de hacerles algunas curaciones (únicamente). Y de los dos restantes ya había uno que había sido dado de alta, también se le había enviado a su casa, después de haberle hecho algunas curaciones. El quinto no estaba grave ni mucho menos, sólo tenía una quemadura en la cara. Tuve la oportunidad de conversar con él y me dijo que se sentía perfectamente bien. Le entregué los saludos del Presidente de la República, le expresé nuestro deseo de una rápida mejoría."

El Ministro expresó que accidentes de esta naturaleza habían ocurrido antes y agregó: "Se había hablado de una explosión de horno, lo que no era efectivo. No había ninguna explosión en el horno ni en los convertidores. No se había producido ningún daño."

**INVITADO DE LOS SINDICATOS**  
Constituido sobre cuando pensaba visitar a fondo, por varios días, la mina más grande del mundo a tajo abierto, el Ministro de Minería dijo:

"Esa fue una pregunta que me hicieron los trabajadores dentro

del mineral, especialmente los dirigentes sindicales, con los cuales tuve una reunión bastante positiva. Yo les manifesté que viajaría la próxima semana y ellos me pidieron expresamente que esta visita que yo hiciera al mineral fuera hecha invitado por los Sindicatos de CHUQUICAMATA: que ellos me invitaban y deseaban que en esta oportunidad yo me alojara en la casa de huéspedes que tienen los Sindicatos, que ellos querían atenderme personalmente, acompañarme en todas las visitas a la Mina y las distintas labores del mineral para imponerse de cómo estaban marchando las cosas, con un gran espíritu de colaboración me manifestaron su deseo de superar todas estas pequeñas cosas que han ido entorpeciendo las labores de CHUQUI y su deseo ferviente de colaborar con el Ministro con el fin de superar todas las dificultades tanto de carácter técnico, que no hay ninguna de envergadura, sino que son pequeños inconvenientes, muchas veces provocados por el bloqueo a que nos tiene sometido Estados Unidos, que no llegan algunos repuestos oportunamente."

**CALAMA**  
El Ministro tomó contacto en Calama con pequeños mineros de la zona, que ya habían tomado contacto con el Gobernador para solucionar sus problemas, porque se habían tomado la Planta Taladre. El Gobernador obtuvo que ellos entregaran la planta y se retiraran.

"En conversación con el Ministro que habla y el Gobernador se llegó a un acuerdo para que en los próximos días viajen algunos técnicos e ingenieros de ENAMI para ver las posibilidades de resolver el problema y darles trabajo. Como yo quedé de regresar en los próximos días, quedé de seguir conversando con ellos y buscar una solución que sea satisfactoria."

## INAUGURAN CURSO PARA TECNICOS EN LA PRODUCCION DE PAPAS

El Lunes Próximo se inaugurará en la Estación Experimental La Platina el curso para graduados y especialistas en la producción de papas. Tales jornadas son auspiciadas por el Programa Permanente para Graduados en Ciencias Agropecuarias y Forestales de Chile y patrocinado por el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA). Al acto de inauguración están invitados el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, el Director de ODEPA, Vicepresidente de organismos del agro, decanos de las facultades de Agronomía de las Universidades de Chile y Católica.

El objeto fundamental de dicho evento es —según se informó— preparar técnicos y profesionales que participarán en la próxima temporada agrícola en diferentes áreas de producción de papa que son de su competencia, es decir, con asistencia técnica, comercialización, conservación, cultivos y otros.

El curso contará con la participación de ingenieros agrónomos de los diferentes organismos del agro e invitados

extranjeros. Entre estos últimos, se destaca el aporte efectivo del Centro Internacional de la Papa (CIP), de reciente creación en Lima. Este organismo enviará a los investigadores Fermín de la Puente, Jefe del Programa Nacional del Perú, Américo Mendiburo, del Programa de Mejoramiento del INTA, Argentina; Luis Salazar, del CIP y John Niederhauser, Director del Programa de Desarrollo del CIP.

"Estamos conscientes de nuestra responsabilidad en el proceso de producción de nuestro país, y es por eso que este curso está dirigido a lograr un compromiso efectivo con él," dijo Primo Accatino, miembro de la Junta Asesora que organiza el torneo "Los conocimientos que se impartirán —dijo el profesional del INIA— son cien por ciento prácticos, y con una incidencia directa en la producción. Las clases capacitarán a los profesionales del agro, para que junto con técnicos y prácticos agrícolas, lleguen al sector agropecuario con las mejores técnicas de producción, lo que permitirá un aumento sustancial de ella."

## DECLARACION PUBLICA DIRECCION DE EDUCACION PROFESIONAL MINISTERIO DE EDUCACION PUBLICA

Ante la justificada inquietud del estudiantado de la Educación Comercial motivada por el Proyecto Ley presentado a la H. Cámara de Diputados que dispone que sólo podrán pertenecer al Colegio de Contadores los profesionales con título de Contador Público o de Contador Auditor otorgado por las Universidades legalmente reconocidas, el Director General de Educación Profesional declara:

- 1°. Que dicha iniciativa es personal y exclusiva de un señor Parlamentario, que, conforme a sus atribuciones, ha sometido a la consideración de la H. Cámara el mencionado Proyecto.
- 2°. Que en el origen y gestación de dicha iniciativa legal, el Ministerio de Educación Pública no le ha correspondido ninguna intervención, ni se tuvo la deferencia de consultarle previamente.
- 3°. Que a juicio de la Dirección General de Educación Profesional, la medida es inconstitucional e improcedente, entre otras razones, por las siguientes:
  - a) La facultad del Ministerio de Educación conferir los títulos de nivel medio, como es el caso del Contador.
  - b) Es legítimo y justo que a los egresados de esta Educación se les ampare legalmente para ejercer en forma digna y equitativa su profesión, máxime si se considera que la inmensa mayoría del alumnado de la Enseñanza Comercial proviene de familias de escasos recursos económicos.
  - c) El Proyecto es oneroso y antieconómico por cuanto obligaría a los egresados de los Institutos Comerciales a proseguir estudios universitarios para obtener su colegiatura y ejercer su profesión, lo que es contrario a la política Educacional del Gobierno, a los planteamientos de Odeplan y a la línea señalada por el Consejo Coordinador de Gobierno para el sistema de Educación Superior.
  - d) Es antidemocrática por cuanto la hipotética continuación de estudios en la Universidad fatalmente se restringiría a aquellos sectores económicos pudientes, agravando en esta forma el carácter clasista de la educación Superior Chilena.
  - e) Es injusto e improcedente otorgar a los actuales Contadores Colegiados y por el solo Ministerio de la Ley, las ventajas de un status que supuestamente será superior por basarse en Estudios Universitarios. Esta situación se agrava si se considera que un alto porcentaje de los actuales Colegiados proviene de la enseñanza a la cual se pretende ahora negar el derecho a otorgar un título válido y que otro amplio sector de los contadores pertenece al respectivo Colegio por el solo hecho de haber acreditado años de práctica como tales y gracias a la Ley 5102.
  - f) Que por las razones expuestas la Dirección de Educación Profesional ratifica una vez más el legítimo derecho que le asiste el Ministerio de Educación de otorgar el título de Contador y validez de éste para colegiarse y ejercer la profesión.
  - g) Que en la vida económica y comercial de Chile los Contadores titulados por el Ministerio de Educación Pública se desempeñan con un alto nivel de eficiencia y nada aconseja desmerecer y dificultar su formación cuando hay problemas educacionales y generales que demandan más urgente solución.

**CARLOS MORENO ACOSTA**  
Director de Educación Profesional

SANTIAGO, Agosto 4 de 1972

Dirigente de "Ranquil" René Tello:

# UNA ACCION REVOLUCIONARIA ES GANAR BATALLA DE LA PRODUCCION

Increible crecimiento de una de las organizaciones campesinas más importantes de Chile en pocos años, se palpará en su Cuarto Congreso Nacional.

**CUANDO** LA CONFEDERACION Campesina e Indígena "Ranquil", con motivo de su segundo Congreso a nivel nacional, hizo una presentación legal ante las autoridades del trabajo, participaban en ella 12 federaciones provinciales en representación de unos 60 sindicatos comunales y 10 mil 700 asociados. Ahora, en víspera de concretarse el Cuarto Congreso Nacional, se cuenta con 25 federaciones provinciales con 522 sindicatos comunales a lo largo de todo el territorio nacional. El año pasado, se llegaron a contar más de 110 mil afiliados.

La labor ha sido larga, agotadora, sin descansos sábados y domingos perdieron su significado para los dirigentes. Recorriendo cada rincón de Chile cumpliendo las funciones que los trabajadores mismos les asignaron.

"Sin embargo, queda mucho por hacer, pero quiero valorizar el sacrificio de cada uno de nuestros dirigentes, a todo nivel, los provinciales, sindicales y nacionales, por el esfuerzo incansable que han desarrollado para que nuestra organización siga creciendo numéricamente y al mismo tiempo fortaleciendo cada vez más a través de todo el país."

Las declaraciones en tal sentido, las hizo a "LA NACION" René Tello Conlivi, 28 años, casado, oriundo de la provincia de Coquimbo y actual Secretario de Organización de la Confederación "Ranquil", una de las más importantes que existen en el país.

Para Tello, el Congreso que debe realizarse en la capital durante la segunda quincena de octubre próximo reviste caracteres de verdadera importancia.

La "Ranquil" llega a su Cuarto Congreso Nacional, habiendo obtenido la constitución de ocho escuelas en el país que han permitido capacitar a cientos de campesinos, tarea que se logró cristalizar mediante el convenio Ranquil-Fondo de Educación y Extensión Sindical.

"Este Cuarto Congreso, lo realizamos dijo Tello, en primer lugar para recoger de los propios delegados, que creemos asistirán

unos 500 procedentes de todo el país, las experiencias que estos traen, sus respectivos puntos de origen".

El torneo cuenta con un temario, el que actualmente está en discusión en las bases, es decir, en cada una de las federaciones provinciales, mediante reuniones ordinarias y extraordinarias. Sin embargo, además de los 500 o mas delegados que asistirán a las agotadoras jornadas que durante tres días tendrán como escenario la capital, lo harán también delegados de Europa y Asia, esta última continente representado por la delegación de Vietnam.

Para René Tello, el movimiento sindical campesino, no puede continuar funcionando de la manera tradicional, que se acostumbraba, vale decir, mediante toma de pequeños predios y presentando plegios de peticiones con el característico "tejo pasado".

"Muchos piensan —declara— que esa es una forma revolucionaria. Nosotros pensamos que no. Si lo es el luchar por ganar la

batalla de la producción y que sean los propios campesinos los que respondan a este trabajo.

Actualmente existe un gran porcentaje de la tierra en poder del campesino, es ahora responsabilidad de ellos tener que responder en un 60 por ciento de la producción para la población chilena."

Esta tierra que está pasando a poder de quienes siempre la han trabajado, los campesinos, se está entregando de acuerdo al sistema de organización que ellos mismos prefieren, sin presiones. Así, libremente ellos pueden elegir en constituirse en asentamiento, Centro de Reforma Agraria, Centro de Producción u otro tipo. Lo importante es producir, trabajar la tierra, y eso se hará presente en este Congreso Nacional. Ahora bien si en Chile tenemos una de las mejores tierras, uno de los mejores climas, tenemos que ganar esa batalla por la producción para lograr independizarnos económicamente, porque ello redundará en beneficio de todo el pueblo de Chile."

**TEMARIO**  
En el extenso temario que será tratado en el Congreso y que, en estos momentos como indicamos en un comienzo se encuentra en poder de las bases, se cuenta el papel de los campesinos y trabajadores agrícolas en la aplicación del Programa del Gobierno Popular, desglosándose este en el aumento de la producción agropecuaria, participación en la planificación y aplicación de políticas agrarias, participación en el proceso productivo y lucha contra la burocracia. La organización campesina en las nuevas condiciones históricas, que se divide en sector reformado, CERA, asentamientos y demás unidades productivas, vias integradas, sector no reformado incluyendo en este punto a los asalariados agrícolas pequeños y medianos propietarios mapuches y comuneros, créditos y asistencia técnica y abastecimiento de insumos. Tareas actuales, que tiene una subdivisión que incluye las relaciones con las otras organizaciones campesinas, sindicales de la ciudad y estudiantiles, reforma en los estatutos de la Confederación, modificaciones a la Declaración de Principios, modificaciones a la Ley de Reforma Agraria, situación orgánica de los sindicatos y federaciones y Congreso Latinoamericano.

Luego se suceden otros puntos tales como Educación, Problemas Sociales y Problemas Internacionales.

En el campo, el Cuarto Congreso es esperado con ansiedad porque el campesinado se sabe consciente de la inmensa tarea que debe cumplir ahora que ellos como todos los trabajadores chilenos, son Gobierno.

**CONVOCATORIA**  
Por su parte, la convocatoria al Cuarto Congreso Nacional, de la Confederación "Ranquil", señala que desde el Tercer Congreso a la fecha, importantes acontecimientos han ocurrido en Chile encabezando esa lista la constitución del Gobierno de la Unidad Popular, seguido por la nacionalización del cobre, del salitre, el hierro y el carbón, estatización de la banca, incorporación al Área Social de importantes monopolios, profundización de la reforma agraria.

**MOVILIZACION**  
No obstante, si bien el Cuarto Congreso está fijado para la segunda quincena del mes de octubre, ya se comienzan a gestar las movilizaciones de masas.

En la zona sur, una marcha en que participarán trabajadores del agro en Cautín, Maule, Linares, Valdivia, y Concepción, además del Departamento Juvenil de

periodistas especializados. "La crítica es algo vital, es como dar un examen. No importa que ella sea negativa siempre que sea constructiva. De todas maneras creo que fue bastante positiva, le gustó al público y ello me conforma. Esto no significa que hay que seguir estudiando y dando cada vez más."

## IMAGENES DEL PUEBLO

Entre las numerosas y bellas piezas artísticas, destacaron sobre manera dos: "Los Niños" y "Las Trabajadoras". Ambas esculturas tienen una historia, tras ellas hay una vivencia, quizás por eso se grabó en el público," explica.

"Los Niños", está inspirada en dos muchachitos del barrio Matucana. "Los encontré un día y pensé al momento en llevarlos a la cerámica. Los invité a mi taller. Durante las sesiones, los niños se mostraron dichosos. Los recuerdos, eran inquietos, sólo con caramelos lograba tenerlos un rato tranquilos. Es maravilloso, a pesar de su pobreza eran muchachos felices, cantaban y silbaban constantemente."

"Las Mujeres", es una obra dedicada a las obreras de fábricas. Esta obra la comencé para donarla a una industria, es un gran mural donde se pueden apreciar dos mujeres, una mayor que la otra, que trata de proteger a la más pequeña. Por diversas razones, su intención no logró concretarse.

"En este mural, he rendido un homenaje a la mujer trabajadora de nuestro pueblo. La mujer sufrida y valiente, así como es la mujer chilena."

Aunque no dio su examen ante los ojos especializados se siente conforme consigo misma y dichosa por haber entregado algo a su público.



Niños de Curicó, Linares, Chillán, Los Angeles, La Unión, Llanquihue, en un total de diez, viajaron felices a Cuba. Son los trabajadores de las plantas azucareras que existen en esas zonas.

## 10 NIÑOS DE IANSA VIAJARON A CUBA

Diez hijos de los trabajadores de la Industria Azucarera Nacional (IANSA), viajaron el viernes a las 20.00 horas a Cuba, invitados por la "Unión de Pioneros" de ese país.

Los niños permanecerán en la isla durante tres semanas gracias a un convenio firmado entre el Gobierno cubano y el Gerente General de IANSA, Mario Vallejos. Durante su estadía participarán en el Congreso Internacional de la Amistad que se celebrará en la ciudad de Varadero, entre el 6 y el 24 de agosto.

El tiempo nuestra delegación dedicará a recorrer el territorio de la isla.

Los diez integrantes del grupo se hicieron acreedores al honor de participar en un viaje que se realizó en un avión, a las plantas azucareras del país, a decir, en las de Curicó, Linares, Chillán, Los Angeles, La Unión, Llanquihue y la de Santiago. La selección previa "participación" de todos los hijos de los trabajadores de la Industria Azucarera Nacional, los que rindieron unas pruebas de madurez, intereses y aptitudes personales.

La "Unión de Pioneros de Cuba", organismo que agrupa a niños cubanos de 8 a 10 años, con el fin de promover la amistad internacional, invitó a niños de otros 13 países socialistas para celebrar este Congreso. En esta ocasión cada país podrá presentar sus actividades y manifestaciones culturales y su tradición folklórica.



"LAS MUJERES", un homenaje a las obreras chilenas.

## EL ROSTRO DEL PUEBLO LATE EN LA CERAMICA

El viernes se clausuró en la Casa de la Cultura de Providencia, una muestra de cerámica de la escultora Nora Budnik. La exposición que contó con numeroso público desde el mismo día de su inauguración, el 24 del mes pasado, demostró una vez más el interés que tiene el público por ver este tipo de manifestaciones artísticas.

Las diversas esculturas y objetos ornamentales despertaron la curiosidad de los asistentes, muchos de los cuales pretendieron incluso adquirirlos. Vale hacer notar que en unos meses más, esta misma exposición será llevada a varios barrios periféricos del gran Santiago, dando así la posibilidad de admirar las

esculturas al mayor número de gente.

Es importante destacar que la artista estudió cerámica hace 10 años en la Técnica N. 2. Desde ese momento ha estado estudiando constantemente dibujo y numerosas técnicas, además de hacer clase en Liceos y mantener un taller artístico.

Las obras de Nora Budnik tienden hacia la figura humana. En ella se pueden ver la imagen de nuestro pueblo, el rostro de nuestros niños siempre bajo un aspecto indioamericano.

"Me gusta la cerámica porque es algo muy plástico, manuable y lo más importante, de mucha vida", nos confesó.

"Y por qué la figura humana? En ella hay movimiento, expresión, algo vivo, latente, todo lo que soy lo reflejo en este material y en mis figuras. También hago cacharros y objetos decorativos, pero eso no me llena, eso no soy yo, pero es necesario para dar variedad, además al público le gusta."

A lo largo de su carrera artística ha presentado 12 exposiciones en conjunto con alumnas y otros artistas, pero en forma individual, sólo 2. La que clausuró recientemente es la segunda.

"He estado un poquito floja en cuanto a muestras, pero la verdad es que me llena de satisfacción mi labor docente, sólo por ello he dejado mi gran pasión."

La artista se siente un tanto valiente, en cuanto a crítica. En esta oportunidad no la recibió de los

## Ministro Matus con trabajadores de Hilandería Andina: UN DIALOGO A LA HORA DE COLACION

UNA IMPROVISADA visita realizó ayer a la Textil Andina al Ministro de Economía, Carlos Matus, en el transcurso de la cual los trabajadores invitaron al Secretario de Estado a almorzar a ellos en el casino que poseen en la empresa, lo que le permitió dialogar con el compañero Matus, planteándole sus inquietudes.

Al mismo tiempo, el Ministro Matus se impuso de los logros y problemas de la empresa que fue requisada el lunes recién pasado, y que se refieren, fundamentalmente, a los 15 millones de déficit presupuestario que dejó la antigua administración capitalista.

En particular, Carlos Matus dialogó con los trabajadores de la fábrica, que constituyen más de la mitad del contingente de 500 operarios.

Allí, Carlos Matus se informó que, de 106 telares que posee la industria, sólo 20 se encuentran en funcionamiento en el momento de la intervención del Gobierno. Actualmente y sólo a una semana de trabajo diario, por los propios trabajadores, se encuentran operando casi la totalidad de ellos, gracias a la fabricación de repuestos en la misma maestranza de la industria.

Esto ha permitido elevar, la producción de 35 mil kilos mensuales de promedio a más de 85 mil kilos de hilados. Los trabajadores, según informaron al Ministro, esperan llegar a los 100 mil kilos antes de fin de año.

Por otra parte, el administrador Waldo Fuentes informó al Ministro que actualmente se había logrado disminuir el déficit en más de 10 millones de pesos, esperando que, en 5 meses más, esta deuda estará totalmente cubierta.

## EMPRESA NACIONAL DE MINERIA INSCRIPCION DE CONTRATISTAS PARA REMOCION DE ESTERIL

Se solicitan inscripciones de contratistas para la remoción de aproximadamente 450.000 metros cúbicos de roca a rajo abierto, en un plazo no superior a 12 meses. Lugar situado 6 km. al norte de Paipote, por buen camino.

Indicar detalladamente disponibilidad de equipo y personal. El contratista aportará todos los recursos. Informar sobre otras obras ejecutadas en estas labores.

Inscripciones y antecedentes se reciben en Santiago, Mac-Iver 459, Of. 927 y Copiapó, Colipi 260, at. Sr. Luis Sougarrete, hasta el Miércoles 16 del presente a las 11.00.

## NUEVO TEATRO POPULAR

CUATRO PRESENTACIONES en las localidades de Sewell, Coyhai y Rancagua, realizó el Teatro Nuevo Popular, que funciona a través del convenio CUT-UTE, programadas por la Casa de la Cultura de "El Teniente".

A las presentaciones asistirán más de mil espectadores entre mineros, sus familiares y público en general.

Prosiguiendo con su política de establecer contactos y estimular la actividad teatral entre los propios trabajadores, el Teatro Nuevo Popular se reunió además con dos conjuntos del mineral que se agrupan en el Teatro Experimental del Cobre con sede en Sewell y Rancagua.

Los diferentes grupos artísticos están montando obras chilenas y además tienen en proyecto una central de publicaciones con las experiencias y montajes del conjunto de Sewell y Rancagua.

## INSTITUTO CHILENO ECUATORIANO DE CULTURA COMISION CHILENA DE COOPERACION INTELCTUAL UNIVERSIDAD DE CHILE

Realizará los siguientes actos en homenaje al aniversario Patrio de ECUADOR.

**Día 9 de Agosto.**— A las 19 horas. Velada en el Salón de Honor de la U. de Chile. Hablarán: el señor Ministro Encargado de Negocios, don Miguel Vasco y el Presidente del Instituto don Jorge Tellez. Actuarán: el Coro de la U. de Chile, el Conjunto Amerindios, Patricio Mans y el Orfeón de Carabineros.

**Día 10 de Agosto.**— BAILE DE CONFRATERNIDAD CHILENO-ECUATORIANA, en el "HADRIANUS" CLUB (ex residencia de la Embajada del Ecuador) Pedro de Valdivia 291.

Actuarán: Mauricio Darnell, Jorge Carrasco, Humberto Caba, Folklore Chileno-Ecuadoriano.

CHILENOS AMIGOS DE ECUADOR. PROFESIONALES, ESCRITORES, TECNICOS Y EGRESADOS DE UNIVERSIDADES ECUATORIANAS. No se han cursado invitaciones personales.

Adhesión: E° 180. Fono 43892. HADRIANUS CLUB. P. de Valdivia 291.

El Directorio del Instituto Chileno Ecuatoriano de Cultura



## RESPUESTAS DE LA IZQUIERDA CRISTIANA A CARTA DE ALLENDE

La Organización de Izquierda Cristiana hizo pública, ayer, su respuesta a la carta que el Presidente de la República dirigió a los Jefes de Partido de la Unidad Popular. En ella se anota que existen diversas deficiencias en la conducción política del proceso, las que deben ser prontamente rectificadas. Asimismo, señala que "hay que poner al pueblo en actitud de combate contra sus enemigos de clase". Se refiere, además, a los acontecimientos de Concepción y a la mayor participación, como requisito esencial para una segunda etapa de ofensivas revolucionarias.

La carta de la Izquierda Cristiana al Presidente Allende dice: Estimado compañero: Por la presente respondemos a su carta pública de fecha 31 de Julio que usted dirigiera a los Jefes de Partido de la Unidad Popular.

A juicio de la Izquierda Cristiana la actual situación política está caracterizada por la presencia de una ofensiva desatada y sin tregua de los sectores reaccionarios de este país y del imperialismo, para lo cual utilizan, sin consideraciones éticas ni jurídicas, a los organismos de poder que controlan: Parlamento, Poder Judicial, Contraloría, Poder Económico, Prensa, Organizaciones Empresariales, etc. Frente a tal ofensiva se observa, sin embargo, una ausencia de movilización adecuada de los sectores populares, y entendemos que sin ella no será posible derrotar a los enemigos del proceso de cambios y hacer irreversible la marcha al socialismo.

Esta desmovilización popular obedece a dos causas fundamentales: insuficiencias en la conducción política de la Unidad Popular y ausencia de una estrategia que, simultáneamente, plantee transformaciones de fondo a la estructura burguesa que hemos heredado, sea capaz de recoger la mística, la disciplina y el combate revolucionario de la inmensa mayoría de nuestro pueblo.

### FALLAS EN LA CONDUCCIÓN POLITICA DE LA UNIDAD POPULAR

Cuando la Izquierda Cristiana nace, con el propósito de participar en el proceso revolucionario, al mismo tiempo que valora los elementos positivos, detecta una serie de errores y los hace públicos: cuotismo, sectarismo, interferencia partidista en los asuntos administrativos, fallas en la moral revolucionaria, poca participación. Estos planteamientos son recogidos por la Unidad Popular y se expresan en el documento conjunto suscrito en los momentos de nuestra incorporación a ella. A pesar de las buenas intenciones, sólo se han realizado algunos esfuerzos correctivos aislados, los que no han logrado eliminar los vicios anotados. Lo mismo pasa con los acuerdos de el Arraigado, donde se anuncian algunas importantes medidas correctivas que aún no se ponen en práctica. Usted mismo anunció en el mes de noviembre del año pasado una reestructuración de los mandos medios y, sin embargo, hasta ahora poco se ha hecho.

Valle la pena destacar lo sucedido en el último conclave. El es citado con el objetivo de definir la estrategia y políticas consecuentes que la U. P. y el Gobierno impulsarán, a partir de este segundo año. Se inicia el debate y se manifiestan diferencias de criterios en materias importantes. Sin embargo, aun cuando el Conclave no termina sus deliberaciones y ellas se ven interrumpidas, se inician las fracasadas conversaciones con la D. C. Y no sólo eso sino que hace pocos días atrás usted anuncia al país las bases de una nueva política económica. Los compañeros Ministros de Hacienda y Economía anuncian medidas concretas como expresión de esta nueva política, en circunstancias que los Jefes de la U. P. son "informados de tal política y de tales medidas varios días después. Cabe señalar asimismo que la U. P. ha analizado muy escasamente políticas sectoriales de carácter social como la de Vivienda, Salud, Previsión, Educación, etc., por lo que en algunas de ellas no lo ha hecho nunca.

Todo esto revela, como lo señalamos, deficiencias serias en la conducción de la U. P. lo cual resulta aún más grave si se considera que al no ser planteadas y analizadas estas cuestiones en la base social se crea una desorientación que acentúa la falta de movilización popular.

**INSUFICIENCIAS DE LA ESTRATEGIA SEGUIDA POR EL GOBIERNO Y LA UNIDAD POPULAR.**

Pero la desmovilización popular también obedece a insuficiencias de la estrategia seguida por el Gobierno y la U. P. La Izquierda Cristiana lo planteó al momento de su ingreso y lo ha reiterado en cada oportunidad la necesidad de readequar la estrategia programática y en función de ello diseñar y lanzar una segunda etapa de ofensivas revolucionarias.

Pensamos que el proceso de avance del Socialismo, que caracteriza al Gobierno actual, no puede plantear la movilización popular tan sólo para perseguir objetivos antimperialistas y antimonopolísticos. Dichos objetivos son básicos, pero no constituyen por sí solos una

respuesta satisfactoria para la masa al conjunto de conflictos sociales que diariamente vive. Mientras muchos no tienen lo necesario para vivir dignamente, hay otros que disfrutan de un bienestar excesivo. Si la revolución no ataca estas desigualdades en el nivel mismo del consumo, se termina por hacer creer erróneamente que el traspaso de propiedad de los latifundios y los monopolios se hace con el único objeto de que al aparato económico sea más eficiente, para poder dar creciente y aceleradamente a todos el nivel de consumo que muestran los sectores de la burguesía. Así orientada la masa, ninguna perspectiva socialista podrá tener lugar y no resulta extraño que el reivindicacionismo salarial se haga presente cada vez con más fuerza y con menos sentido de clase.

### MAYOR PARTICIPACIÓN: REQUISITO ESENCIAL PARA UNA SEGUNDA ETAPA DE OFENSIVAS REVOLUCIONARIAS

Por eso la segunda etapa de ofensivas revolucionarias debe contemplar como punto básico una lucha contra las desigualdades sociales y el modo de vida de la burguesía. Una lucha que debe tener como primer objetivo la disminución drástica del nivel de consumo de los sectores de altos ingresos y la obtención de un nivel mínimo indispensable de aquellas cosas vitales que amplios sectores del pueblo no poseen de manera suficiente para vivir con dignidad: trabajo para todos, vivienda, salud, alimentación, transporte colectivo, previsión, educación, recreación. Para todo esto el pueblo se verá motivado, hará sacrificios, entenderá la batalla por la producción, se autoimpondrá una disciplina en el trabajo y en el consumo. Por ello hemos propuesto una Reforma Constitucional para limitar las diferencias de ingresos entre los chilenos ricos y pobres y poder financiar un Fondo de Igualdad de los Niños y planes de inversión que signifiquen trabajo para todos los chilenos.

Así orientada la estrategia revolucionaria, el pueblo entenderá cabalmente el sentido del Área de Propiedad Social y de la Reforma Agraria, estará dispuesto a sufrir las consecuencias negativas de los reajustes orgánicos que dichos cambios necesariamente acarrearán y asumirá una actitud de combate para defender la revolución frente a los enemigos.

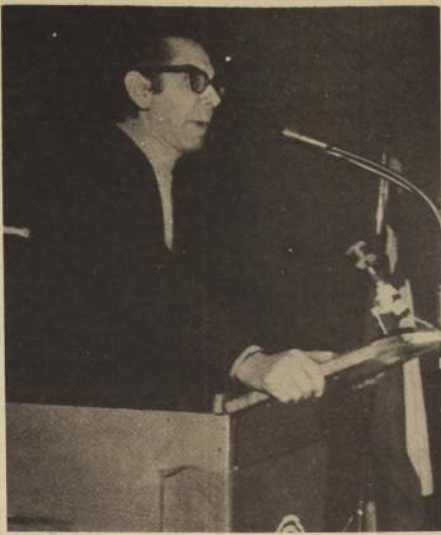
Todo esto requiere, por cierto, una lucha por la participación de las organizaciones populares de base en la conducción del proceso y en la institucionalidad del Estado. Por eso creemos que esta segunda etapa de ofensivas revolucionarias debe ser diseñada y explicada con claridad al pueblo y las iniciativas legales deben ser discutidas con sus organizaciones de clase, antes de ser debatidas con los representantes de la burguesía en el Senado del Parlamento. Así, por ejemplo, propusimos que el proyecto de Ley sobre empresas de autogestión, originalmente elaborado por la Izquierda Cristiana y representantes de las brigadas de trabajadores actualmente existentes, fuera consultado con todos los trabajadores antes de ser enviado al Congreso. La segunda Ley de Reforma Agraria debe ser el fruto de una consulta a los campesinos a través de sus organizaciones de clase. Lo mismo debe suceder con iniciativas como las que usted propone como la nueva Constitución, la reforma del poder comunal o de base, el servicio único de salud, etc.

**Las medidas de transformación revolucionaria no han sido discutidas hasta ahora con el pueblo. Por ello no hay una comprensión ajustada por todos los trabajadores del contenido de esta fase, de su significación y de la forma en que deben actuar para impulsar el proceso revolucionario.**

**LOS ACONTECIMIENTOS DE CONCEPCIÓN: CONSECUENCIA INEVITABLE DE UNA INSUFICIENTE MOVILIZACIÓN POPULAR.**

Consecuencia inevitable de esta situación es que un pueblo consciente políticamente trate por su cuenta de superar estas deficiencias. El gobierno y los partidos deben reconocer la dinámica propia de la masa para defender sus intereses y presionar por el cambio de la institucionalidad burguesa. Es necesario reconocer en la masa, además del papel productor, un papel de crítica y de combate, y el deber del Gobierno y los Partidos no es condenar esos impulsos sino encauzarlos, orientándolos en una perspectiva revolucionaria orgánica.

Acontecimientos como los de Concepción los entendemos como una manifestación concreta de este fenómeno. Su parte positiva reside en que se trata de una forma de movilización de masas para seguir avanzando. Esto debe ser tenido en cuenta, valorado y utilizado para reforzar el proceso mediante la canalización de esas inquietudes y la clarificación ante el resto del país de los objetivos que tiene ese movimiento, los cuales han sido distorsionados por la prensa derecha hasta deformar su verdadera naturaleza. En efecto, esa reunión no pretende transformarse en un sustituto del esquema institucional de poderes



Secretario General del Partido Socialista, Carlos Altamirano, de declaración de Comisión Política del PS señala que no les preocupa a los socialistas la campaña denigratoria de los "microcefalos".

### EL PULSO DE LA NOTICIA

Un comentario radial vibrante, valiente y agudo, expuesto directamente por el periodista

OSCAR WAISS

Radio Corporación: los martes, jueves y sábados, a las 14.20 horas, y el domingo a las 8.45 horas.



## CONSTITUCION

Trascendió que los estudios de la nueva Constitución anunciada por el Presidente Allende se han iniciado. Para elaborar la nueva Carta Fundamental, que enmarcará constitucionalmente el proceso revolucionario que vive el país, se designó una Comisión Redactora, que estaría integrada por el Ministro de Justicia, Jorge Tapia; el Subsecretario General de Gobierno, Sergio Insunza; el Presidente del Consejo de Defensa del Estado, Eduardo Novoa; el Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo; y el diputado Luis Maier.

## CELEBRACION

En el mismo salón en que el grupo disidente del Partido Radical estableció hace un año las bases del Movimiento de Izquierda Radical, el PIR celebró el primer aniversario de su formación. Según información del PROPIR (Propaganda PIR) Bossay dijo: "Estoy aquí con viejos amigos y dirigentes que yo vi florecer hace un año ante la decisión de abandonar el centenario Partido Radical para formar nuestro Partido Izquierda Radical". Lo que Bossay no agregó es que hoy muchos vuelven a llorar al darse cuenta que formaron la Derecha radical, y entre ellos, Alberto Baltra que, siente traicionadas sus anteriores definiciones a favor de los cambios.

del Estado ni en este paralelo a ello sino que aspira a ser el lugar de encuentro, diálogo y coordinación para el combate de las fuerzas populares y progresistas de esa provincia.

Entendidas así las cosas, la U. P. no puede condenar a fardo cerrado y de manera lapidaria estos hechos, sino canalizarlos, conducirlos y orientarlos. Con franqueza revolucionaria creemos que debe corregirse, y haremos cuanto esté de nuestra parte, el insuficiente esfuerzo que se ha hecho, para impulsar estas movilizaciones con el acuerdo de todas las fuerzas de la U. P. porque ello se traduce en una desvalorización objetiva de la U. P. lo que debilita el mejor instrumento político que dispone el proletariado y dificulta el éxito del proceso de transformaciones. Igualmente debe criticarse la utilización de un concepto como el de "Asamblea del Pueblo", que tiene un significado distinto al de la movilización aludida; lo que se presta a equívocos y da lugar a las deformaciones interesadas que de ella hace el enemigo.

### EL CAMINO CORRECTO: CAMBIAR Y CANALIZAR LA MOVILIZACIÓN POPULAR

Pero los aspectos positivos de estos hechos deben servir para que la U. P. impulse a fondo la iniciativa acordada hace varias semanas. La constitución de asambleas en todas las comunas y provincias para que las organizaciones políticas y sociales, revolucionarias y progresistas, conozcan y discutan la segunda etapa de ofensivas, coordinen las acciones de movilización y destaquen los errores que el proceso debe corregir. Para, en una palabra, poner en actitud de combate al pueblo contra sus enemigos de clase.

La Izquierda Cristiana ratifica su juicio de que el proceso impulsado por la U. P. tiene una inmensa significación histórica. En el se encarnan las posibilidades de liberación de nuestro pueblo. La U. P. es el mejor y más acertado instrumento revolucionario que el pueblo se haya dado nunca en nuestra patria. Por lo mismo, todos debemos esforzarnos en corregir las deficiencias observadas, ya que la revolución sólo tendrá éxito con una férrea unidad de todas las fuerzas de izquierda y una adecuada movilización de las masas, lo que sólo puede obtenerse con una conducción política clara y una estrategia revolucionaria que recoja los conflictos sociales que vive el pueblo.

La Izquierda Cristiana le reitera que contribuirá con todos sus esfuerzos a corregir estas deficiencias, entendiendo que esta será nuestra mejor contribución al gobierno popular y a la revolución chilena.

Lo saluda atentamente, SECRETARIO NACIONAL ORGANIZACION DE IZQUIERDA CRISTIANA

# SOCIALISTAS NO TEMEN A "LA JAURIA CONFEDERADA"

Acusación a la Corte Suprema demostrará que es "el baluarte de los intereses creados", señala declaración de la Comisión Política.

"El Partido Socialista está seguro de que al denunciar y acusar a la Corte Suprema, interpreta los sentimientos profundos de la mayoría de los chilenos y de todos los trabajadores", señala la declaración pública entregada ayer por la Comisión Política de esta colectividad. En ella se hace presente que "a los socialistas no les preocupa la campaña denigratoria de aquellos 'microcefalos' que sólo son capaces de moverse, como los gusanos, por su instinto de supervivencia como clase privilegiada y, en cambio, en este juicio público eligen al pueblo como juez supremo".

La declaración dice textualmente: "El Partido Socialista ha decidido acusar a la Corte Suprema

Esta acusación, que está de sobra fundada, se hará formalmente, ante el parlamento pero, en verdad, será planteada ante todos los trabajadores, ante el pueblo de Chile. Con seguridad, la mayoría reaccionaria del Congreso la rechazará porque ella forma parte de la misma clase corrompida que ha usufructuado el Poder, desde tiempos inmemoriales. Pero, igualmente, el Partido Socialista está absolutamente seguro de que, al denunciar y acusar a la Corte Suprema, interpreta los sentimientos profundos de la mayoría de los chilenos y de todos los trabajadores.

Bastó, en efecto el anuncio de este propósito, por el Secretario General de nuestro Partido, el

Senador Carlos Altamirano, para que reaccionaran, en cadena, toda la prensa de la Derecha y sus persigeros más destacados. Toda esta fauna reaccionaria se ha lanzado en una diatriba personal en contra de nuestro Secretario General y no ha entregado ni un solo argumento para refutar su intervención, hecha en nombre de la dirección máxima del Partido Socialista.

La acusación a la Corte Suprema, no es el producto de la determinación de un parlamentario, o de un Ministro de Estado, o del Secretario General, a título personal. Tomada con profundo sentido de su responsabilidad histórica, es la resolución del Partido Socialista.

El Partido Socialista no teme a

la "jauria 'Confederada'" que le ha salido al camino.

Por eso, asumirá, imperturbable y resueltamente, su responsabilidad, ante el pueblo, de destruir las mentiras sagradas de la burguesía que presenta, al más alto tribunal de su justicia, con una aureola de virgen inmaculada y demostrará, con su acusación, que ella no es otra cosa que el baluarte de los intereses creados.

A los socialistas no les preocupa la campaña denigratoria de aquellos "microcefalos" que sólo son capaces de moverse, como los gusanos, por su instinto de supervivencia como clase privilegiada y, en cambio, en este juicio público, eligen al pueblo como juez supremo.

## Volodia Teitelboim en el Caupolicán:

# UNIDAD PC-PS: MEJOR GARANTIA DEL PROCESO REVOLUCIONARIO

EL PARTIDO Comunista entregó ayer el texto completo de discurso pronunciado por el senador Volodia Teitelboim, en nombre de la Comisión Política en el Ampliado de los comunistas efectuado el jueves pasado en el Teatro Caupolicán.

El parlamentario comunista inició su intervención señalando que en Chile se está haciendo una revolución y "contra ella se confabulan todos los privilegios amenazados o en peligro, a fin de impedir la derrota, destruir, para conservar la sociedad caduca, la vieja forma de propiedad".

"Con este objetivo, agregó Teitelboim, la contra-revolución recurre a todo. Incluso al crimen. Y hace tabla rasa de los valores que proclamaron un millón de veces como sagrados, la libertad, la democracia, la ley, la Constitución, el respeto por las personas. Los desconocen enteramente y en Chile vemos no sólo de noche, sino también a la luz del día el 'striptease' de una clase social que en la defensa ciega de sus intereses, se desnuda públicamente en la calle, como homicida, saboteador, embustero, calumniador, violador de la Constitución y de la ley, formentor de la crisis económica e institucional, coludido con el imperialismo, la CIA y la ITT, para conspirar y derribar al Gobierno legítimo del país".

### UNIDAD PS-PC.

Más adelante, Volodia Teitelboim se refirió a la Unidad comunista-socialista, como "el mejor camino para cumplir el programa de la Unidad Popular", señalando:

"Nada podrán las intrigas del enemigo para minar la unidad del pueblo y estamos, en esta hora de pruebas y de ataques, con el Partido Socialista, con la Unidad Popular, en la lucha por la continuación del cumplimiento de un programa del Gobierno. Coincidimos con el pensamiento

expresado por Altamirano en su intervención de ayer martes ante el activo de dirigentes socialistas efectuado en el Teatro San Diego, en el sentido de que el mejor camino para cumplir el



Volodia Teitelboim en el Caupolicán: "En Chile está en marcha una revolución de verdad y contra ella se confabulan todos los privilegios amenazados o en peligro".

programa es fundamentalmente fortaleciendo la Unidad Popular, el Partido Federado de la Unidad Popular, fortaleciendo la unidad socialista-comunista, pese a que surjan discrepancias momentáneas".

"Porque esta unidad socialista-comunista es la mejor garantía del proceso revolucionario. Coincidimos también en su apreciación de que la unidad es el camino de la victoria, de que el pueblo, unido, nunca, jamás, será vencido, como lo han demostrado en las últimas semanas las victorias populares en la Universidad Técnica del Estado, en la FECH, en la CUT, en la Confederación del Gobre, que eligió una nueva directiva encabezada en el primer periodo por un compañero comunista. Serie de victorias coronadas, como lo destacó el Secretario General del PS, por el gran triunfo de la compañera comunista, abanderada de la Unidad Popular, Amanda Altamirano, y en Coquimbo, según su gráfica expresión, de cada cien personas, cincuenta y cuatro dijeron sí a la hoz y el martillo, pese a la infame campaña de la derecha".

Teitelboim recalcó luego que los comunistas apoyaban "la decisión presidencial de rechazar la injusticia vengativa y política de una mayoría regresiva, espina que acusó a Hernán del Canto sin otra razón que el hecho de sumar votos para dar un cuadrillazo vergonzoso".

Destacó posteriormente que en Chile está en marcha una revolución de verdad lo que motiva la violenta reacción de la derecha. Se refirió asimismo a la ultraderecha señalando que es un salvavidas de la derecha, y a la situación producida en Concepción, reiterando que se había cometido un error.

Analizó luego la carta del Presidente Allende a los Jefes de los Partidos de la Unidad Popular, y agregó que "el Partido Comunista y la UP están porque se siga el camino de masas que es un camino que trata de ahorrarse el baño de sangre, porque el marxismo tiene un contenido humano de respeto profundo por la vida de las personas y se esfuerza por evitar al pueblo todos los sufrimientos innecesarios".

## SECCIONAL COLINA

La Seccional Colina del Partido Socialista ha estado desarrollando una intensa actividad en los últimos días. Encabezada por el ex candidato a regidor Moisés Cossio Estay, la Seccional efectúa semanalmente trabajos voluntarios para ir solucionando problemas de la comunidad y formando nuevos núcleos.

Ayer a las 15 horas efectuó un Ampliado con todas las mujeres de Colina, para formar la Central Única de Mujeres, y a las 18 horas realizó otro Ampliado para entregar sus carnets a los nuevos militantes.

## RADIO MAGALLANES

Presenta...

# LA RED INVISIBLE

Radioteatro documental que pone al descubierto las maquinaciones de la CIA

Un desfile de los acontecimientos que más han conmovido a Chile y al Mundo, en el que la ficción se confunde con la realidad

Escuche "LA RED INVISIBLE" de Lunes a Viernes a las 23 horas.

Los domingos, de 15 a 17 hrs. REPETICION DE LOS 5 CAPITULOS DE LA SEMANA

Y para los que perdieron el comienzo, REPETICION DE "LA RED INVISIBLE" DESDE EL CAPITULO PRIMERO, desde mañana lunes 7, a las 16 horas.

No olvide la cita

RADIO MAGALLANES SU EMISORA POPULAR EN EL 138 DEL DIAL



...pero puedo ser definitivamente suya.

Cancele hoy sus dividendos y exija su boleto numerado. Por cada dividendo que pague participará en el Sorteo Puerta Abierta de Corhabit. Más dividendos cancelados... más boletos... más opciones.

Todos los meses Corhabit le da la oportunidad de ser dueño definitivo de su casa, sitio o de cualquier préstamo que adeude.

Este sorteo favorece todos los meses a un poblador de la zona Norte, uno de Santiago, y otro de la zona Sur.

CORHABIT ES puerta abierta





## ALLENDE INAUGURA EL MARTES EL TUNEL DE CHACABUCO

El Presidente de la República, compaño Salvador Allende, inaugurará el próximo martes el túnel de Chacabuco, que unirá Santiago con Los Andes, acortando la distancia en casi veinte kilómetros y permitiendo un ahorro de una hora de tiempo para los conductores.

El túnel fue iniciado en 1956 y tenía realizada el 80 por ciento de su obra al asumir el actual Gobierno. Sin embargo, por las malas condiciones del terreno en ese lugar, por los derrumbes y filtraciones de agua que provocaba una lluvia permanente en el interior del túnel, las obras debieron ser paralizadas en varias ocasiones.

El Jefe del Estado llegará hasta el túnel a las 12 horas del próximo martes 8, inaugurando el nuevo viaducto que será de gran beneficio para la comunidad.

### LAS OBRAS

El valor aproximado de la obra es de 250 millones de escudos. Estas se iniciaron en 1956 y la idea era tenerla terminada al 31 de julio de este año. Sin embargo, las adversas condiciones del tiempo demoraron su terminación en ocho días.

Desde noviembre del año 1970, las faenas estuvieron

destinadas a terminar el zocalamiento para dar resistencia al túnel. Además se realizaron las excavaciones que permitieron un diseño estructural de setenta centímetros, la base de concreto, el pavimento de concreto, la colocación de soleras, la iluminación, las instalaciones del peaje y el mejoramiento de salidas de cortes para evitar derrumbes.

La ubicación del túnel permitirá que éste tenga una ventilación natural.

### BENEFICIOS

El nuevo túnel será de gran utilidad para los automovilistas ya que hasta ahora, para viajar desde Santiago a Los Andes, debían hacerlo por la Cuesta de Chacabuco que tiene una extensión de dieciocho kilómetros y presenta peligros por sus numerosas curvas y pendientes. Esto representa un gasto de tiempo de alrededor de una hora.

El túnel, de poco más de dos kilómetros de longitud, se atraviesa fácilmente en unos minutos, calculándose que tendrá un tránsito promedio de ochocientos vehículos diarios.

### SEGURIDADES

El nuevo camino de Santiago a Los Andes significará también un considerable aumento en la

seguridad de los automovilistas, ya que la Cuesta de Chacabuco, por su peligrosidad, ha causado accidentes fatales en varias oportunidades.

La recaudación por concepto de peaje para atravesar el túnel de Chacabuco, permitirá mejorar los caminos de acceso al viaducto e implementar las instalaciones de iluminación y de telefonía.

El horario de uso del viaducto será de 07.00 a 23.00. Los días sábados y domingos, estará abierto al público las veinticuatro horas del día.

El túnel de Chacabuco, que unirá a Santiago con Los Andes, será inaugurado el martes por el Presidente de la República.

## CARTAS AL DIRECTOR

Santiago, 28 de Julio de 1972  
AGRADECE A "LA NACION"

Señor Oscar Weiss,  
Director de "La Nación".

PRESENTE

Estimado Señor Weiss,

Tengo el honor de hacer llegar a usted mis más sinceros

agradecimientos por el homenaje publicado en su prestigioso Diario "La Nación", el Día Patrio de la República Árabe de Egipto.

Deseo expresar a usted, mis más profundos agradecimientos por esta gentileza, y por los nobles sentimientos que lo llevaron a rendir semejante homenaje en su Diario a una República amiga

de este pueblo chileno tan altivo y noble, que es merecedor de todo elogio y aprecio.

Me valgo de esta oportunidad para desear a usted y a los Señores periodistas que hicieron posible este homenaje, toda clase de éxito y felicidad.

SALAH BADR  
Embajador

## HAY OPOSICION A HUELGA EN MAESTRANZA SAN BERNARDO

Un efervescente clima de huelga el viernes en el personal de la Maestranza de San Bernardo, según nuestras informaciones, estaría preparando un paro para mañana Lunes, que de realizarse, resultaría lesivo a la producción y el heroico esfuerzo que despliegan todos los trabajadores del país por levantarla cada vez más.

El combustible utilizado por algunos elementos para encender la hoguera de este inconsciente movimiento, es la negativa por parte de la Empresa del pago de cuatro días de incentivo de producción no trabajados.

En efecto, con motivo de la toma de ese centro ferroviario durante la última huelga, el

personal que no estaba en conflicto no pudo hacer la producción que forma parte anexa de sus remuneraciones.

Terminado el conflicto, la Empresa determinó cancelar en forma completa los sueldos y salarios bases del personal que contra su voluntad no pudo entrar a trabajar, y las remuneraciones anexas sólo en la proporcionalidad de los días efectivos de producción. Pero el personal exige se le pague el promedio de producción del mes anterior.

El punto de vista de la Empresa, según información de los propios trabajadores de San Bernardo, es de que no puede

acceder a esta petición, porque está legalmente establecido por la Contraloría que no se pueden cancelar valores por trabajos no realizados.

Planteadas así las cosas, al rumor de huelga en la Maestranza de San Bernardo, desgraciadamente, parece ser evidente, salvo que en las horas que restan, se imponga el criterio de muchos obreros, incluso de algunos dirigentes, que piensan que una huelga por el motivo señalado, resultaría odiosa y antipática para los trabajadores en general, que en todos los niveles, no clarea conciencia del proceso que vive el país, se están esforzando al máximo por levantar la producción.

## Ministro de Justicia: INVESTIGARA DENUNCIAS CONTRA FUNCIONARIOS

EL MINISTRO DE JUSTICIA, Jorge Tapia Valdes, viajó ayer a la zona de Iquique para averiguar personalmente la denuncia según la cual estarían implicados funcionarios de la administración de Justicia en la comisión de delitos de contrabando, tráfico de drogas, estupefacientes y otros delitos similares.

De comprobarse la veracidad de tales denuncias, el Ministro ordenará la instrucción de los respectivos sumarios, para deslindear responsabilidades de los funcionarios implicados y sancionar drásticamente a los que resulten culpables de tales delitos.



Por el interés de la seguridad pública  
MAC IVER 728  
esq. Esmeralda

## Trabajo de CORA: ENERGIA ELECTRICA PARA EL SECTOR REFORMADO

LA CORPORACION de la Reforma Agraria inició las obras destinadas a dotar de energía eléctrica a la totalidad de los predios del sector reformado del valle de Choapa.

El programa, realizado mediante un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo, a través de la CORFO, incluye la electrificación del sector Colina. Los

Andes y, posteriormente, de todo el área rural del país.

La electrificación está siendo realizada por el núcleo viviente de la Gerencia de Obras Civiles de CORA, que, asimismo, está cumpliendo un importante programa de construcción de viviendas y escuelas rurales.

## EJERCITO SE REFIERE A DETENCION DE ALTO JEFE PERONISTA

BUENOS AIRES (EFE).— Sobre la detención del Secretario General del Partido Peronista, capitán retirado Horacio Farmache, el comando en Jefe del ejército distribuyó hoy el siguiente comunicado:

Agrega que "el personal militar retirado no tiene limitaciones para actuar en política siempre y cuando no vulnere la ley."

Elimina esta limitación.

## ALARMANTE ES EL CONSUMO DE DROGAS EN ALEMANIA FEDERAL

BONN (INTER PRESS SERVICE). La presentación en el Bundestag de una moción originada en la bancada democristiana, incluyendo 22 preguntas al gobierno de Willy Brandt sobre las medidas adoptadas por éste contra el consumo y difusión de las drogas en el país, coincidió con la publicación de los resultados de una encuesta de opinión pública sobre el mismo tema.

La moción demócrata afirma que el número de "jóvenes" consumidores de drogas en Alemania, y la permanente tendencia a la permisividad en la opinión pública que "se señalan repetidas oportunidades de la mayoría de los estudios de la sociedad alemana."

## SUBDESARROLLO AGRICOLA ABORDA REUNION DE LA FAO

ROMA (PL). Las causas fundamentales del subdesarrollo agrícola serán el tema central de la XII Conferencia regional de la FAO para América Latina que se celebrará en Cali, Colombia, el 27 de agosto próximo.

Según el texto de un comunicado de prensa de la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) Ministros y altos funcionarios examinarán la manera de dinamizar la demanda de productos agrícolas y promover las exportaciones.

La Conferencia será precedida de tres reuniones técnicas preparatorias que tratarán sobre los reajustes agrícolas internacionales, las políticas agrícolas y alimentarias y las perspectivas agropecuarias de Sudamérica.

La confección de un plan perspectivo a largo plazo, para el desarrollo y la integración del sector agrícola centroamericano también está incluido en la agenda de trabajo de las reuniones técnicas preparatorias.

La FAO compara los niveles de consumo por habitante de América Latina y otras regiones y plantea la posibilidad de expandir la demanda como una estrategia clave del desarrollo agropecuario.

El consumo anual de arroz por habitantes es inferior a la mitad del promedio mundial, a pesar de que la mayoría de los países latinoamericanos tienen sobrantes de ese producto.

En el conjunto de la región, el consumo de café es la mitad que en Estados Unidos y las cuatro quintas partes de la comunidad económica europea. Otro tanto ocurre con el cacao y el té.

En cambio, el consumo de trigo es relativamente muy elevado a pesar de que su producción es netamente deficitaria en todos los países salvo Argentina y México.

Esta situación podría atribuirse a los hábitos alimentarios, sin embargo, los niveles nutricionales son tan claramente insuficientes que la FAO en su informe no duda en señalar como causa el escaso poder adquisitivo efectivo que tienen las grandes masas de la población latinoamericana.

La publicación de la FAO examina las posibilidades de una redistribución de los ingresos y plantea que con ello se estimularía significativamente la demanda interna y, por tanto, la producción agropecuaria en general.

## DE VENECIA A PEKIN

ROMA (INTER PRESS SERVICE).— El itinerario que hace 700 años recorrió Marco Polo, será ahora repetido, para la televisión italiana por Carlo Mauri, un explorador de montaña con largos años en este oficio.

La expedición partirá de Venecia hacia Pekín el próximo 3 de

septiembre y estará integrada por un equipo de 3 técnicos en televisión, un intérprete y un especialista hipico encargado del mantenimiento y custodia de los caballos que servirán a los expedicionarios, el propio Mauri y un hijo de éste, Luca, que tiene la misma edad que contaba Marco Polo cuando inició su travesía desde Venecia, 15 años.

Mauri y su "troupe" se proponen no solamente repetir la expedición del explorador veneciano recorriendo las mismas etapas que hizo éste, sino también utilizar los mismos medios de transporte que le sirvieron a Marco Polo para llegar hasta Pekín. El grupo partirá por tierra desde Venecia, hasta el puerto de Alejandría, luego en Turquía para llegar después por mar, hasta Turquía Oriental e internarse posteriormente en

Irak, Afganistán, a través de la cordillera norte del Himalaya, provincia de Sinkiang, Mongolia China Oriental y finalmente Pekín. La expedición recorrerá 10.001 kilómetros, atravesando muchas regiones que siglos atrás fueron idénticas a como hoy, hace 700 años, utilizando para viajar, a más de los caballos, el parirán desde Venecia, camiónes himalayos y yaks.

La troupe televisiva encargada de filmar el recorrido, la radiotelevisión italiana Rai, que financia parcialmente el viaje, se ha encargado de preparar la proyección de los películas en programas especiales, insertando directamente en el noticioso diario los documentos que recoge el grupo dirigido por Carlo Mauri.

## DESAPARECIO UN AVION SUDAFRICANO

JOHANNESBURG, 5 (ANSA).— Un avión "Piper Comanche" privado sudamericano con dos personas a bordo, que había despegado a bordo, que había rumbo a Europa, no llegó a su destino y probablemente fue abatido, según se informó hoy.

Fuentes del gobierno de Pretoria se limitaron a afirmar que "se está investigando sobre el misterioso caso", mientras abundan rumores según los cuales los restos del pequeño avión fueron avistados frente a las costas de Guinea.

Un funcionario del Departamento de la Aviación Civil admitió oficialmente que creía que el avión había caído, pero añadió que no estaba seguro de que haya sido abatido por alguno de tantos países africanos que no permiten sobrevolar al sur de África.

El avión a bordo del cual viajaban el industrial de origen alemán Helmut Reichel de 50 años y el sudamericano Leo Verhulst de cuarenta años, había partido el sábado pasado del Aeropuerto de Vereeniging, en la región del Transvaal, con destino a Munich (RFA). Los dos pasajeros querían asistir a las próximas olimpiadas.

La ruta programada no era la más breve posible entre Sudamérica y Europa, puesto que muchos países -habiendo aceptado adherirse a una resolución de la "Organización para la Unidad Africana", no permiten que aviones de Sudáfrica sobrevuelen sus países, en señal de protesta por la política de "apartheid" del gobierno de Pretoria.

El avión hizo escala en Luanda (Angola), en Sao Tomé (Guinea portuguesa) y en Abidjan (Cote de Marfil) y tenía que pasar por Bissau (Guinea portuguesa) donde en cambio no llegó.

Rumores filtrados por la familia Reichel, sostienen que los restos del avión fueron avistados frente a la costa de Guinea, cuya capital es Conakry, un país de inspiración socialista desde 1963 prohibió a aviones sudamericanos sobrevolar el propio territorio.

El departamento de Aviación Civil y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Pretoria no saben qué el misterio del "Piper-Comanche" será aclarado "cuanto antes".

## COMPAÑIA DE COBRE CHUQUICAMATA S.A.

invita a las firmas constructoras del país a inscribirse en su nuevo REGISTRO DE CONTRATISTAS para obras de construcción en las siguientes especialidades:

- OBRAS CIVILES
- OBRAS HIDRAULICAS
- OBRAS ELECTRICAS
- OBRAS MECANICAS
- OBRAS MENORES

En cada Especialidad, salvo en Obras Menores, se clasificará a los interesados en Categorías, según su experiencia y capacidad económica.

Las firmas constructoras deberán presentar su solicitud en acuerdo con el "Reglamento para Inscripción en el Registro de Contratistas de Construcción", a contar del 10 de Agosto de 1972.

Se comunica a los Contratistas con inscripción vigente en el actual Registro de Contratistas de Construcción que ellas caducarán a contar del 30 de Agosto de 1972.

Mayores antecedentes y copia del Reglamento pueden solicitarse en

SANTIAGO  
Agustinas 1161-4° piso  
CHUQUICAMATA  
Subgerencia de Ingeniería y Desarrollo

## DEPARTAMENTO DE TEATRO CONCURSO ABIERTO

Llámanse a Concurso para proveer las siguientes horas de clases y cargos en las asignaturas que se indican de las diversas carreras del departamento de Teatro de la Universidad de Chile.

### CARRERA DE ACTUACION:

PROFESOR DE MOVIMIENTO — Planta 5 horas.  
Requisitos: Estudios y Práctica docente en expresión corporal especializada en formación de actores.  
PROFESOR ACROBACIA — Contrata 5 horas.  
Requisitos: Egresado o titulado en Educación Física, con práctica docente.

PROFESOR ESTETICA — Contrata 1 hora.  
Requisitos: Estudios especializados y práctica docente.  
PROFESOR DANZAS HISTORICAS — Contrata 4 horas.  
Requisitos: Estudios especializados en Danzas Históricas y práctica docente en esta misma materia.

PROFESOR DE DICCION — Contrata 6 horas.  
Requisitos: Estudios especializados con práctica docente.  
PROFESOR DE ACTUACION — Contrata 12 horas.  
Requisitos: Estudios especializados y práctica docente en la materia concursada.

### CARRERA DE DISEÑO:

PROFESOR HISTORIA DEL TRAJE — Planta 1 hora.  
Requisitos: Conocimientos y estudios especializados y práctica docente.

PROFESOR DE ELECTRICIDAD — Contrata 1 hora.  
Requisitos: Docente con especialidad en electricidad y práctica profesional.

### CARRERA DE INSTRUCTORES TEATRALES:

PROFESOR DE INSTRUCCION TEATRAL — Contrata 9 horas.  
Requisitos: Profesor especializado en teatro obrero o popular y/o egresado de la Carrera de Instructores Teatrales (Instructores para adultos).

AYUDANTIA CATEDRA INSTRUCCION TEATRAL — Contrata 9 horas.  
Requisitos: Experiencia docente en teatro obrero y popular y/o egresado de la Carrera de Instructores Teatrales (Instructores para adultos).

AYUDANTIA CATEDRA INSTRUCCION TEATRAL — Contrata 7 horas.  
Requisitos: Experiencia docente en teatro obrero y popular y/o egresado de la Carrera de Instructores Teatrales (Instructores para adultos).

PROFESOR DE MOVIMIENTO — Contrata 9 horas.  
Requisitos: Profesor especializado en juegos, danzas y expresión corporal para Instructores "naturales, niños y adolescentes".

2 AYUDANTIAS PARA LA CATEDRA DE VOZ — Contrata 4 horas c/u.  
Requisitos: Egresado de Instrucción Teatral (1970 o 1971) con conocimientos y práctica de método de profesora Sra. Berta Sandoval.

PROFESOR DE MARXISMO Y SINDICALISMO — Contrata 4 horas.  
Requisitos: Práctica docente con estudios específicos y conocimiento de la realidad social chilena y latinoamericana.

Los interesados deberán presentar su curriculum vitae (confeccionado, de acuerdo a pauta de evaluación) al punto con certificado y antecedentes, entre el 7 y el 15 de agosto de 1972, en la Secretaría de Estudios del Departamento (Compañía N. 1413 - Esq. Amunátegui). El fallo será entregado más o menos el 25 de agosto de 1972.

COMISION DOCENTE

Santiago, 2 de agosto de 1972.

En la pauta de evaluación puede consultarse en las Oficinas de la Secretaría de Estudios, en la Esq. Amunátegui.

FALTAN  
8  
DIAS

VENGA HOY!  
1 CASA  
VIAJE  
AUTOMOVILISTAS  
TELEVISORES ETC.







PINTURA - ESCULTURA - ARTESANIA - ARQUITECTURA - PINTURA - ESCULTURA - ARTESANIA - ARQUITECTURA - PINTURA - ESCULTURA

## DOS GRABADORES: ENSUEÑOS Y COSTUMBRISMO POPULAR

En la Sala de Exposiciones del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación, Almirante Montt 454, se inauguró el Jueves 3 de Agosto una muestra de grabados de los artistas nacionales René Leal y Mario Zapata.

El grabado siempre lo hemos considerado como un medio expresivo plástico que llega directo en su forma y contenido al público.

Los grabados realizados en madera datan de hace mucho tiempo y sus primitivas aplicaciones prácticas fueron como sistemas mecánicos de impresión.

RENE LEAL es un poeta de la gráfica. Su trabajo es una síntesis que anhela expresar lo más con lo menos. No busca los contrastes violentos del blanco y negro, sino que los concibe entrelazados y sobrepuestos logrando una armoniosa relación. De la luz y la sombra nacen los medios tonos que impregnan su obra. Una expresividad muy suave emana de sus grabados, resultado de una cuidadosa elaboración. Se vale de la figura humana como elemento visual comunicador.

Las escenas de maternidad, sensualidad, un hombre y una mujer amándose tras una exuberante vegetación, son las representaciones que anotamos. A veces es geométrico y otras surrealista, transportándonos a un mundo de sueños y ensueños, a un universo poético que camina hacia una paz interior, hacia el espíritu del hombre. Siendo expresivos sus grabados, obtiene una profundidad y tranquilidad como efecto del uso de los grises. En suma, un grabado que apunta al espíritu del hombre y su vida sentimental.

MARIO ZAPATA podría ser la otra cara del grabado.

Aquí se dan los negros y blancos chocando violentamente en un pleno y riguroso contraste. Su trabajo va a la síntesis formal y conceptual. Busca el impacto en el espectador. Llama poderosamente la atención el dramatismo de sus imágenes. Es un mensaje cada vez más fuerte, cada vez más y más directo y una continua apelación al público. Trae una visión más real del hombre que vive en la zona de Concepción, de sus rincones preferentemente. Allí donde los chilenos viven una problemática social crítica, donde los campesinos, pescadores, pobladores y obreros de industrias sufren privaciones e injusticias, han surgido sus creaciones y obras plásticas populares. Esa es su temática, costumbristas para algunos, social para otros.

La presente posición constituye para nosotros una oportunidad didáctica de enfrentarnos a dos tendencias muy definidas de la gráfica. Cada uno de los expositores tiene su particularidad plástica, su temática y contenido personal. Ambos han llegado a Santiago con su obra para ser conocidos y presentar sus respectivos puntos de vistas y planteamiento sobre arte y grabado.

Valioso es también que los organismos culturales del Estado fomenten y patrocinen a artistas de provincias.

E. Solanich S.



LA FACHADA DEL TEATRO DE LOS INSURGENTES DE LA CIUDAD DE MEXICO FUE DECORADA EN 1952 POR EL PINTOR DIEGO RIVERA. LA COMPOSICION SE DISPUSO PRIMERO COMO UNA PINTURA MURAL EXTERIOR, PERO EN VISIA DE LOS INCONVENIENTES QUE OFRECIA PARA SU CONSERVACION, EL ARTISTA DECIDIO CUBRIRLA MAS TARDE CON MOSAICO VIÑERO. UN TEMA ALUSIVO AL EDIFICIO FUE ADOPTADO POR RIVERA: LA HISTORIA DEL TEATRO EN MEXICO, O LA HISTORIA DE MEXICO VISIA COMO EL GRAN TEATRO DE UN MUNDO, SEGUN, LAS IDEAS POLITICAS DEL PINTOR.

UNAS GRANDES MANOS FEMENINAS, QUE DEJEN UN ENIGMATICO ANFIJAZ, OCUPAN LA PARTE CENTRAL DEL MURAL. EN TORNO A ELLAS SE DESARROLLA EN DISTINTOS PLANOS, LA HISTORIA MEXICANA VISIA DESDE LOS DIAS PREHISPANICOS HASTA LA ACTUALIDAD. LAS FIGURAS DE LOS CAUDILLOS APARECEN COMO LOS VERDADEROS ACTORES QUE FUERON EN LA VIDA NACIONAL DIVERSAS ESCENAS LLENAS DE COLOR Y MOVIMIENTO REPRESENTAN ASPECTOS DEL TEATRO, DANZA Y MUSICA DEL PUEBLO MEXICANO.

MANIO LAS ESCENAS COMO LOS PERSONAJES DE ESIE TEATRO HISTORICO ESTAN DISPUESTOS SEGUN EL PERSONAL ESTILO DE DIEGO RIVERA. LA CALIDAD DE SUS DIBUJOS SALIA A LA VISIA GRACIAS AL MOSAICO LA RIQUEZA DE COLORES QUE EL MAESTRO MANEJABA PERDURARA A TRAVES DEL TIEMPO.

EL TEATRO INSURGENTES ES POR OTRA PARTE UNA EXCELENTE MUESTRA DE LA ARQUITECTURA CONTEMPORANEA DEL PAIS.

XAVIER MOYSSON  
MEXICANO



GRABADO DE MARIO ZAPATA



LA PRIMAVERA — GRABADO DE RENE LEAL.

PAGINA DE ARTE  
DE "LA NACION"

Asesoría:

PEDAGOGIA ARTES PLASTICAS DE LA U. DE CHILE AREA PLASTICA DEL DEPTO. DE CULTURA Y PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACION

Coordinador:

ANIBAL ORTIZ

Periodista:

JORGE ENRIQUE VERA



## UN ARTE ORIGINAL ABIERTO AL MUNDO



CON EL TITULO "AMERICA LATINA, ESPLENDOR DE UNA CULTURA MULTIPLE", LA REVISTA "CORREO DE LA UNESCO", QUE DISFRUTA DE EDITORIAL UNIVERSITARIA, HA DEDICADO EL NUMERO DE MARZO A DIFUNDIR EL VALOR LATINOAMERICANO. LA ENCARGADA DE ESCRIBIR SOBRE PLASTICA ES LA PROFESORA DE LA UNIVERSIDAD DE ESSEX (GRAN BRETANA) JEAN FRANCOISE QUIEN HA VIVIDO VARIOS AÑOS EN LATINOAMERICA Y DE LA CUAL EXTRACTAMOS ALGUNOS CONCEPTOS. "A PESAR DEL CRECIENTE INTERNACIONALISMO DEL ARTE LATINOAMERICANO ES EL UNICO EN LA MEDIDA QUE REPRESENTA LA CONFLUENCIA DE ESTILOS NATIVOS, DE EUROPA OCCIDENTAL Y AMERICA DEL NORTE". "LOS ESTILOS AUTOCENTROS PROVIENEN DE LA ESCULTURA, LA CERAMICA, LA PINTURA DE LA EPOCA PRECOLOMBINA Y LA CONSTITUCION UNA PODEROSA FUENTE DE INSPIRACION PARA CIERTOS PINTORES ESCULTORES CONTEMPORANEOS". LAS PRIMERAS ACADEMIAS DE AMERICA LATINA, CREADAS DESPUES DE LA INDEPENDENCIA, ESTABAN DIRIGIDAS POR PINTORES FRANCESES E ITALIANOS". "ESTA IMITACION DE LOS MODELOS EXTRANJEROS COMUNA A TODAS LAS ARTES EN AMERICA LATINA. FUE LA CONSECUENCIA INEVITABLE DE LA SEMICOLONIA DEL CONTINENTE. EL ESTILO ESTETICO DE LOS MECENAS POTENCIALES SE FORMABA EN PARIS. DE AHI QUE ANTES DEL DECENIO DE 1920, PRESTARAN SU ATENCION A LAS CREACIONES DE LOS ARTISTAS NATIVOS". EN LAS FOTOS VEMOS DOS EJEMPLOS DE TENDENCIAS OPUESTAS EN LA PLASTICA LATINOAMERICANA CONTEMPORANEA. A LA IZQUIERDA, UNA CONSTRUCCION CON MATERIALES SINTEticos, TITULADA "FORMA EN CONVERSION", DEL ARGENTINO JULIO PARC, TRIUNFADOR DE LA BIENAL DE VENECIA DE 1956. REPRESENTANTE CARACTERISTICO DEL ARTE CINETICO ACTUAL A LA DERECHA, LA FAMILIA PRESIDENCIAL COLOMBIANA FERNANDO BOTERO, CON SU BURLESA DE LA SOCIEDAD, YA APARICION EN LA REPRESENTACION REALISTA DE PERSONAJES.







*El Presidente Allende, una vez más, recibió el apoyo de del pueblo porteño.*



# Cámara de Diputados

SESION 20a., ORDINARIA., EN MIERCOLES 2 DE AGOSTO DE 1972

DE 20.15 A 23.17 HORAS

PRESIDENCIA DEL SEÑOR FUENTES, DON CESAR RAUL

SECRETARIO EL SEÑOR GUERRERO, DON RAUL, PROSECRETARIO.

EL SEÑOR PARGA, DON FERNANDO

(VERSION OFICIAL)

V. TEXTO DEL DEBATE  
Se abrió la sesión a las 20 horas 15 minutos.  
El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — En el nombre de Dios y de la Patria, se abre la sesión.  
Se va a dar lectura a la Cuenta.  
— El señor PARGA (Prosecretario). — Cuenta de los asuntos recibidos en la Secretaría.  
1. — PRORROGA DEL PLAZO PARA INFORMAR UN PROYECTO.

El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — Solicito al acuerdo de la Sala para prorrogar hasta el vencimiento del término constitucional el plazo de la Cuenta de la Comisión de Hacienda para informar el proyecto de ley que establece un Fondo Nacional de Prestaciones Familiares.  
Si le parece a la Sala, así se acordará.

2. — RENEGOCIACION DE LA DEUDA EXTERNA. — DISCURSO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL LUNES 24 DE JULIO.

El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — La presente sesión ha sido solicitada por 32 señores Diputados con el objeto de "conocer e informar sobre la renegociación de la deuda externa y analizar el discurso del Presidente de la República del lunes 24 de julio, con invitación a los señores Ministros de Hacienda y de Relaciones Exteriores".

Ha llegado una excusa del señor Ministro de Hacienda, a la que el señor Secretario dará lectura.

El señor GUERRERO, don Raul (Secretario). — Dice como si dice.

Señor Fernando Sanhueza, Presidente de la CAMARA DE DIPUTADOS.

Señor Presidente: "He recibido hoy el oficio suscrito por el Sr. Secretario de la Cámara en que tiene a bien informarme que esta noche se efectuará una sesión, a la que se ha invitado a los señores Diputados, con el objeto de "conocer e informar sobre la renegociación de la deuda externa y analizar el discurso del Presidente de la República del lunes 24 de julio".

"Lamento que compromisos anteriores me impidan estar presente en esa sesión. Es mi propósito invariable atender a la consulta formulada en esa Corporación e informar a ella."

Reitero que he sido uno de los mayores esfuerzos para concurrir en cualquiera otra oportunidad en que la Cámara lo estime conveniente.

"La salud atentamente".  
Firmado: "Orlando Millas Correa, Ministro de Hacienda".

El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — El tiempo previo de 15 minutos corresponde al Comité Democrático Cristiano.

El señor CERDA (don Eduardo). — Pido la palabra.  
El señor FUENTE, don César Raul (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CERDA (don Eduardo). — Señor Presidente, lamento que el señor Ministro de Hacienda no haya concurrido a esta sesión, pero comprendemos sus explicaciones, por cuanto dejamos constancia de que siempre ha sido requerido por nosotros alguna información, él la ha hecho llegar prontamente.

Lamentamos que no haya sido así de parte de algunos altos ejecutivos del Banco Central, de los cuales quiero decir constancia esta noche, quienes han sido invitados reiteradamente a la Comisión que investiga las actividades del Banco Central, sin que haya sido posible la presencia de su presidente, de su vicepresidente o de su gerente general.

Me alegro, eso sí, que contemos esta noche, con la presencia del señor Ministro de Relaciones Exteriores, por cuanto nos parece, que con la materia que se tiene esencialmente que ver el señor Ministro.

Señor Presidente, quisiera, en esta ocasión, aprovechar esta reunión para expresar, por parte de los Diputados democristianos que ante los reiterados ataques que se han hecho permanentemente a nuestra colectividad y, en especial, al ex Presidente de la República señor Frei, por parte de un sector del Partido Socialista, particularmente, en forma reiterada, lo repito, por parte de su Secretario General, señor Altamirano, quien, en diferentes ocasiones, ha tratado de "vendepatrias" a personas de este Partido y a quienes no concuerdan con sus posiciones, y ha hecho acusaciones en el sentido de que el Gobierno anterior había aceptado, algunas veces, condiciones que no eran convenientes para Chile, miradas desde su punto de vista, que, sin duda, no hay que decir nunca, "de esta agua no beberé".

Respecto de la renegociación del Club de París, que analizamos, en algunos aspectos, en la sesión del 5 de julio, nosotros hemos declarado, como en esa ocasión indiqué y como indico ahora, que los parlamentarios democristianos siempre hemos hecho lo posible para que la renegociación se efectuara, por que creíamos que era conveniente de divisas, porque a través de nuestra Patria en estos instantes.

Posteriormente, en algunos documentos en los cuales se han concretado los acuerdos del Club de París, hemos podido comprobar hechos como, por ejemplo, aquel día a conocer en noticia y que ha sido "confirmado" directamente como efectivo, en el sentido de que en la renegociación

entre 27 bancos comerciales privados de Estados Unidos con el Banco Central, Chile consintió en someterse a la jurisdicción de cualquier Tribunal Civil de los Estados Unidos, en caso de incumplimiento de los compromisos contraídos con sus acreedores. Y, dentro de estos acuerdos, el relativo a la forma de pago, lo que significa que alrededor de 57 millones de dólares negociados con estos 27 bancos, se cancelan en un período que va desde el 15 de junio de 1972 hasta el 15 de diciembre de 1976. Pero, llama la atención que en todas las cuotas semestrales hasta el 15 de junio de 1976, sólo se paga el 45% de la deuda; en tanto que entre el 15 de junio de 1976 y el 15 de diciembre de 1976, el Gobierno que siga al actual debe cancelar, en esa sola fecha, el 55% del saldo de la deuda.

Se ha manifestado también señor Presidente, que en estas ocasiones no ha habido otras conversaciones. Quiero agregar a esto, con documentos absolutamente fehacientes que obran en nuestro poder, que también dentro de las conversaciones del Club de París, con notas claras, explicamos lo que aquí comenta una persona que, ha estado directamente allá (después voy a dar la fuente), en el sentido de que el resultado — textual — que pocos días entre los más optimistas de los participantes habrían osado prever, se debió en parte a las habloosas negociaciones, que algunos dirían tácticas de presión — del Presidente del Club de París, señor Nébot. Pero principalmente el éxito se debió a la actitud de las delegaciones americana y chilena, respectivamente, que fueron mucho más flexibles que en las reuniones previas y posibles en alguna medida al cansancio de los delegados. La sesión del 18 de abril fue levantada a las 130 en la mañana del 19 de abril y los acuerdos finales fueron fechados el 19 de abril y firmados eventualmente media hora pasada la medianoche en la mañana del 20 de abril.

"En resumen de la situación que existía al comienzo de esta nueva etapa de negociaciones, el Presidente comenzó por decir que desde su punto de vista (y probó por decir que desde su punto de vista) (y probó eventualmente estar en lo cierto) un acuerdo solamente podría ser logrado a través de la discusión de tres puntos que dijera relación con:

1) La nacionalización y el problema de la justa compensación, conjuntamente con lo que se veía como la materia en directa relación con la implícita amenaza del rechazo de ciertas deudas específicas.

2) La política de las empresas chilenas en el campo económico y financiero, tanto interno como externo, cuya garantía constituía alternativas para el otorgamiento de un préstamo "stand-by" a Chile.

3) Los términos reales de la consolidación de la deuda.

La primera sorpresa fue la pronta aceptación por parte de la delegación chilena, después de una larga llamada telefónica con el Gobierno, de una moción, para reconocer formalmente la validez y la necesidad de discusiones bilaterales sobre la indemnización de las empresas nacionalizadas, incluyendo las minas del cobre.

"Despachado este punto — continúa — los acreedores no presionaron a Chile tan fuertemente sobre declaraciones en materia de su política económica, y Chile aceptó agregar a su primera declaración del 29 de marzo una nueva declaración puntualizando en términos aceptablemente vagos, el objetivo de su política interna. Ambos textos fueron agregados como anexos al Memorandum de Acuerdos.

Aun quedaban por discutir los términos de la consolidación y sobre esta materia las posiciones de las dos partes estaban todavía lejanas. Cuando Chile aceptó, con poco entusiasmo, que en la renegociación de la deuda sólo sería considerado el período comprendido entre el 1.º de noviembre de 1971 y el 31 de diciembre de 1972, las diferencias se centraron esencialmente en el monto que debería renegociarse durante este lapso.

"En la sesión del 29 al 30 de marzo, Chile había solicitado a sus acreedores la renegociación del 85% de la deuda total, el capital e intereses, mientras la contraoferta de los acreedores cubría el 70% del capital y nada de los intereses. Pero para el período ahora en debate (noviembre de 1971 a diciembre de 1972), el servicio de la deuda chilena frente a los países prestadores en el Club de París era de tres tercios de capital y un tercio en intereses. La delegación chilena señaló que la proporción de los países acreedores ascendía a un alivio de menos del 50% del servicio de la deuda respecto de ellos mismos o menos de cien millones de dólares, en tanto que para obtener los objetivos desde el punto de vista de la balanza de pagos que se habían señalado en la misma reunión, juzgados como razonables y aceptables por los países acreedores, el Fondo Monetario Internacional, Chile necesitaría un alivio del orden de los 130 millones de dólares. Esto ubicaría la cifra que debería ser renegociada en el ámbito del 70 al 75% del servicio de la deuda."

"El argumento antes señalado demostró ser decisivo y, finalmente, los países acreedores aceptaron renegociar un 70% del servicio de la deuda que Chile sostenía con ellos, es decir, los pagos de créditos del sector

público o avalados por el sector público debidos al 31 de diciembre de 1972."

Y continúa el documento con todos los antecedentes de la renegociación de la deuda externa, a los cuales no me voy a referir, porque fueron oportunamente publicados, me parece que, directamente por el Gobierno, con los términos y anexos que vienen comprendidos.

Pero, deseo reiterar lo que dice este párrafo: "La primera sorpresa fue la pronta aceptación por parte de la delegación chilena, después de una larga llamada telefónica con el Gobierno, de una moción para reconocer formalmente la validez y la necesidad de discusiones bilaterales sobre la indemnización de las empresas nacionalizadas, incluyendo las minas del cobre."

Esta información es del señor Henri Brethoudeau, presente en las reuniones del Club de París, como representante observador del Banco Interamericano para Reconstrucción y Desarrollo, cuyo documento original, en inglés, está aquí presente, por lo cual no puede inferirse que este documento no existe. Esta parte no había sido dada a conocer hasta el día de hoy.

"Y qué significa "conversaciones bilaterales"? El señor Ministro, más adelante, nos podrá agregar mayores antecedentes de que estas tendrán que llevarse a cabo con conversaciones, con acuerdos, entre ambos países o directamente entre las partes interesadas; porque de otra manera, como aquí se indica, se habría llegado a lo que se continúa con las reuniones dentro del Club de París. Por lo tanto, las palabras del señor Altamirano, tantas veces dichas, hoy día se vuelven en su contra.

El señor PHILLIPS. — (Así es). El señor CERDA (don Eduardo). — No creo, que ningún gobernante de este país, ni el anterior ni el actual, vaya a cometer ningún acto contra su patria, sino que por el contrario, siempre está tratando de velar por el bienestar de Chile por lo que más convenga a su patria en un momento determinado, y, por lo tanto, aquellos que tanto han injuriado, especialmente al ex Presidente Frei, deben hoy día reconocer que, verdaderamente, se estaba entregando el patrimonio a la independencia nacional, porque la independencia de un país, esencialmente, está en que, junto con afirmar su soberanía, pueda contar con recursos suficientes, con una Balanza de Pagos favorable, con una disposición de divisas que no lo obligue a tener que andar con sumo apuro, entregando muchas veces la mano con gran rapidez para llegar con los alimentos y con otras materias que están faltando en el mercado nacional. Y por estas circunstancias, reflejadas en lo que he indicado, me parece que, después de mucho tiempo, las cosas se vienen aclarando como realmente existen.

Dentro de esta negociación del Club de París, las cifras entregadas por Chile y avaladas y comprobadas por otros organismos internacionales, respecto a la deuda externa que tenía este país al 31 de diciembre de 1970, eran del orden de los 2.500 millones de dólares y no de 4.000 millones, como se ha venido sosteniendo. La cifra concreta fue de 2.368 millones de dólares.

Y en las sesiones de la Comisión Especial del Banco Central, cuyas actas tengo aquí a la mano, funcionarios de Gobierno, requeridos por nosotros, han manifestado que, efectivamente, lo planteado en el Club de París, a esa fecha, era de alrededor de 2.500 millones de dólares. Se llegó a los 4 mil millones de dólares como lo hemos dicho en varias ocasiones, porque se agregaron empréstitos contratados que no habían sido usados y los intereses a largo plazo por estas mismas deudas.

En la Comisión del Banco Central, el Gerente de Comercio Exterior de esa institución, señor Marcos Colodro, a quien, aunque tenemos diferencias políticas, reconocemos su capacidad como economista, requirió anoche sobre este mismo, planteó que la deuda externa de un país, para poder medirla en un momento preciso, se limita a los préstamos que han sido verdaderamente utilizados. Al ser consultado el señor Gerente sobre si Chile había aumentado sus líneas de créditos en el exterior, las líneas de créditos a corto plazo, ascendían, en estos instantes, a la suma de alrededor de 290 millones de dólares, contra 240 millones de dólares que existían en el año 1970, indicó que no se había rebajado la totalidad de estos créditos y, por lo tanto, no

se podían contabilizar como deudas de Chile. Concordamos con él, porque, en esta materia, la discusión va es larga; las cifras, para expresarse, deben ser ponderadas con la misma vara que siempre se usa para medir. Sobre la base de los 4 mil millones de dólares que el Gobierno indicó como deuda externa de Chile, cuando recibió su mandato, tendíamos que, hasta la fecha, con los nuevos créditos otorgados a nuestro país, más los intereses de las renegociaciones y otros, este Gobierno se habría endeudado ya, en un año y diez meses de su mandato, en una suma superior a los mil millones de dólares y, por lo tanto, las cifras que ellos mismos habían dado se darían vuelta en su contra.

El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — (Me permite, señor Diputado).

Ha terminado el tiempo previo de 15 minutos. Su Señoría puede continuar en el tiempo del Comité de la Democracia Cristiana.

El señor CERDA (don Eduardo). — Se ha indicado, por otra parte, que los problemas económicos de Chile, en estos instantes, se deberían a que nuestro país tendría que pagar esta alta suma de 400 millones de dólares. Puedo señalar que cifras similares fueron canceladas por el Gobierno anterior durante los años 1969 y 1970. Concretamente, en 1969, se canceló, por Chile, por concepto de deuda externa, más intereses y amortizaciones, alrededor de 432 millones de dólares; y, en 1970, la suma de 367 millones de dólares, lo que, en conjunto, da un promedio, para esos dos años, en pagos por Chile, de alrededor de los 400 millones de dólares de deuda externa, sin que jamás le fuera protestado un documento y sin que, en ningún instante, a esta situación, se le hubiera echado la culpa de lo que, estaba sucediendo dentro del país, porque, sin duda alguna, lo que Chile necesita es aumentar sus ingresos en divisas y disminuir su deuda externa, porque esos dineros se necesitan para importar maquinarias, bienes de capital y desarrollar nuestra economía.

Con esta realidad, lo fundamental que deseo expresar, esta noche es que no se puede seguir jugando, por parte del Gobierno y personas de los partidos de la Unidad Popular, la afirmación de que todo el problema interno del país se debe al endeudamiento que se tenía de antes, porque con esta misma vara, los podemos contestar que la cifra que dieron no era la que verdaderamente se ha entregado a los organismos internacionales, y los podemos indicar que gobiernos anteriores pagaron anualmente, por deuda externa, fuertes sumas.

Hay que reconocer que el problema económico de Chile radica en un mal manejo de la política económica del gobierno que está repercutiendo muy fuertemente, en estos días, en la población.

Se logró, efectivamente, una redistribución de la renta y un mejoramiento económico para importantes sectores de menores ingresos. Somos los primeros en reconocerlo. Pero, en estos instantes, y desde hace unos meses, este mejoramiento lo están perdiendo ostensiblemente los trabajadores por la inflación que aflige al país y por el desabastecimiento, cada día mayor que existe en Chile. En efecto, el desabastecimiento obliga a la población a comprar productos muchas veces más caros que los que figuran en el índice y, por lo tanto, la inflación y el alza de precios golpean mucho más fuertemente a los trabajadores chilenos que lo que, en realidad, indican las cifras.

Jamás se puede afirmar que un índice de precios funciona correctamente, cuando existe paralelamente un desabastecimiento. No culpamos a ningún funcionario, porque creemos que, tanto antes como ahora, quienes han trabajado con el índice de precios, lo han hecho correctamente y en forma técnica; pero, este aspecto del desabastecimiento, desfigura cualquiera cifra que se hayan dado.

Vemos que, aquí está el señor Cadenartori quien participó en la reunión efectuada en París. Nos alegramos de verlo esta noche aquí. Haría tiempo que, no contáramos con su presencia. Cuantos discursos del señor Cadenartori podríamos traer a colación sobre el Fondo Monetario Internacional, sobre los convenios que firmaba Chile y, en estos instantes, en los términos

del tiempo del Comité Democrático Cristiano, ofreció la palabra.

El señor HUEPE. — Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUEPE. — No sé si el señor Ministro desea hacer uso de la palabra en este momento.

El señor FUENTES, don César (Vicepresidente). — El señor Ministro, en la oportunidad que estime conveniente puede solicitar la palabra y goza de preferencia constitucional para hacer uso de ella.

Puede continuar Su Señoría.

El señor HUEPE. — Señor Presidente, después de largas semanas de cavilaciones el Presidente Allende, el día lunes de la semana pasada, pronunció un discurso, en el cual hace un análisis global de la situación económica del país y en el se centra en tres aspectos fundamentales: primero se refiere a los objetivos globales que, a su juicio, estarían cumplidos por parte del Gobierno, analiza las dificultades básicas que ha encontrado en su cometido y enuncia algunas tareas para el futuro.

Desde un aspecto general el Presidente Allende pronuncia su discurso como si viniera haciendo cargo del Gobierno en el momento actual, para el no existen los veinte meses de la Administración; para él, todos los problemas económicos actuales o son típicos del subdesarrollo, o son herencia del pasado, o son de responsabilidad de gobiernos anteriores, o son debidos a causas externas. Pero la responsabilidad fundamental, que el Gobierno sostiene, aunque sabe que no la puede eludir, es que la situación económica que está viviendo nuestro país se deriva fundamentalmente de las medidas económicas adoptadas por el propio Gobierno.

Dentro de los objetivos cumplidos por el Gobierno, indica dos centrales: el rápido crecimiento de la economía y la redistribución de ingresos, como dice textualmente: "La generalización de este crecimiento a las grandes mayorías del pueblo". Plantea que la producción interna se expandió en 1971 en 8,5% y que en 1972 lo hará en un 6%.

Con estas mismas cifras que el Gobierno señala yo creo que hay varias observaciones que podemos plantear. En primer lugar, la tasa del 8,5% ha sido cuestionada por informaciones económicas serias y responsables. Hace pocos días, salió a la luz pública un informe de "Coyuntura" del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, en el cual se expresa en primer lugar usando las mismas estadísticas oficiales, que el crecimiento en el año anterior se dio del orden del 7,3%, y sugiriendo que se cumpla la tasa para 1972, del 6%, que el propio Gobierno plantea y que resulta altamente optimista, daría un promedio entre el año anterior y este del orden del 6,5%. En los dos primeros años del Gobierno anterior se obtuvieron tasas del 5% y del 7%, respectivamente; vale decir, un 6% de promedio para los años 1970 y 1971. Por lo tanto, incluso aceptando las cifras del Gobierno, que han sido cuestionadas no se producirían diferencias sustanciales a este respecto entre ambos períodos.

Otro elemento que tenemos que analizar es el costo que el país ha pagado para poder obtener este crecimiento logrado a través de "comerse" todas las reservas del país y de hipotecar su futuro. En efecto, este desarrollo económico, o este crecimiento que el Gobierno plantea como gran éxito, ¿qué significa para el país? Primero, un crecimiento del gasto fiscal del orden del 65%. Por primera vez en largos años, el Gobierno desahorra generando un déficit en cuenta corriente del orden de los dos mil quinientos millones de pesos, situación que tiende a repetirse en 1972. Segundo, más que se duplica la cantidad de dinero se aumentó en un 113,8%, lo que ha producido un desabastecimiento generalizado y una fuerte presión inflacionaria que se está manifestando en estos días y que ha obligado al Gobierno a anunciar el proyecto de reajuste. Tercero, se han utilizado prácticamente todas nuestras reservas disponibles que eran del orden de los 400 millones de dólares. El déficit en la balanza de pagos en 1971 fue del orden de 320 millones de dólares. En cuarto lugar, se utilizaron intensivamente los equipos y maquinarias, logrando efectivamente usar la capacidad ociosa que existía en esos momentos, pero, en dificultades crecientes para re-

parar y reponerlos, como las está sufriendo hoy día todo el sector productivo chileno que, ante el problema que se le presenta para renovar sus maquinarias y traer repuestos, debido al agotamiento de las divisas prácticamente le resulta imposible mantener los niveles productivos que existían. En quinto lugar, una caída de la inversión geográfica bruta del orden del 11% situación que también tiende a repetirse en 1972. En 1965 y 1966, se lograron tasas similares de crecimiento, pero con una caída en la inflación, sin desabastecimiento y con aumento de la inversión y mejoramiento de nuestra situación de comercio exterior. Esa sola comparación habla por sí sola.

Con respecto a la redistribución de ingresos, que se muestra como un logro importante, el aumento de la participación de los asalariados en el producto nacional llegó al 53,7% a 58,6%. Aun aceptando este indicador, que merece muchos reparos, cabe señalar que en el primer año del Gobierno anterior, dicha participación subió de 47% al 51%, y posteriormente llegó al 53% en 1970.

Pero lo importante es qué permanencia tiene realmente un proceso de redistribución de ingresos. ¿Cuán efímero ha resultado este proceso, cuando ya, en estos momentos la redistribución de ingresos empieza a mostrar signos negativos? Porque si comparamos el aumento del índice de sueldos y salarios con el aumento del índice de precios, hasta abril de este año prácticamente existía realmente una tendencia positiva a dicha redistribución, en que los sueldos y salarios aumentaban en una tasa más alta. En el último trimestre, se ha producido una reversión del proceso de redistribución, y los precios han empezado a subir cada vez más y el proceso de redistribución de ingresos corre el riesgo de desaparecer con la inflación que se ha desatado.

Si se considera el índice oficial, la inflación entre diciembre de 1970 y junio de 1972, alcanza al 55,8%, lo que en sí el índice oficial como hemos expresado en otras oportunidades, es bastante bajo, porque no refleja el efecto del desabastecimiento y del "mercado negro", realidades que nadie desconoce en el día de hoy.

En el primer aspecto que plantea el Presidente Allende, sobre el éxito de los veinte meses de Gobierno, sale otra consecuencia clara. Usando incluso la vara de medida del Gobierno, puede concluirse que lo mostrado hasta ahora no puede ser calificado de éxito fundamentalmente por el costo social y la crisis económica que ha generado.

El Gobierno plantea, en segunda, las dificultades básicas que ha tenido en este proceso y las tareas que enfrenta en su nueva etapa, y entre las dificultades básicas menciona la escasez de divisas, responsabilizando de dicho escasez al promedio del precio del cobre a la desvalorización internacional del dólar, al pago de la deuda externa, a pesar de la renegociación, a la disminución deliberada de líneas de crédito a corto plazo de Estados Unidos, a las dificultades puestas por organismos internacionales para financiar proyectos y a las compras en el exterior en condiciones menos favorables, porque han exigido al país, menos plazos, mayores cuotas al contado, etcétera. Nada dice, lo que es la tónica general de su intervención, de la responsabilidad directa que le cabe a la política económica del Gobierno en algunos de estos factores.

Es cierto que hay un factor internacional que pesa fuerte, como es el precio del cobre, pero también es cierto, y ha sido anunciado en reiteradas oportunidades, el incumplimiento de las metas programadas para la producción de cobre, una política de desincentivación permanente a las exportaciones, ya que en casi todos los rubros distintos del cobre las exportaciones han tenido una fuerte caída, debido fundamentalmente a una tasa artificial del dólar.

Por otra parte, y realmente para uno es difícil entenderlo, nos presenta la renegociación como un éxito alcanzado por el Gobierno de Chile, y ahora, posteriormente, nos dice que dicha renegociación no alcanzó todos los términos favorables que eran necesarios. Además no es primer año y Chile históricamente ha pagado cifras mayores en los últimos años del Gobierno anterior, del orden de los 300 a 400 millones de dólares como amortización de la deuda externa. Sin embargo, este año se llega a esta mitad del comercio exterior, a pesar de los pagos muy inferiores en las amortizaciones de la deuda externa.

Posteriormente, entre las dificultades, plantea el agotamiento de la capacidad oratoria de producción, cierto, factores intrínsecos al subdesarrollo y las presiones inflacionistas, pero esquiva también la responsabilidad de la política del Gobierno.

La caída de la inversión, hecho reprochado por todos los ejecutivos del Gobierno que se han referido a materias económicas precisamente es una de las razones importantes por las que, a pesar de la fuerte demanda, a pesar de la emisión indiscriminada, a pesar de la presión del mercado para el aumento de determinados productos, el sector productivo ha sido incapaz de responder.

Y en las presiones inflacionistas no se menciona la política responsable de la emisión. Yo recuerdo aquí está el Diputado Cadenartori que a fin de

del tiempo del Comité Democrático Cristiano, ofreció la palabra.

El señor HUEPE. — Pido la palabra.

El señor FUENTES, don César Raul (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUEPE. — No sé si el señor Ministro desea hacer uso de la palabra en este momento.

El señor FUENTES, don César (Vicepresidente). — El señor Ministro, en la oportunidad que estime conveniente puede solicitar la palabra y goza de preferencia constitucional para hacer uso de ella.

Puede continuar Su Señoría.

El señor HUEPE. — Señor Presidente, después de largas semanas de cavilaciones el Presidente Allende, el día lunes de la semana pasada, pronunció un discurso, en el cual hace un análisis global de la situación económica del país y en el se centra en tres aspectos fundamentales: primero se refiere a los objetivos globales que, a su juicio, estarían cumplidos por parte del Gobierno, analiza las dificultades básicas que ha encontrado en su cometido y enuncia algunas tareas para el futuro.

Desde un aspecto general el Presidente Allende pronuncia su discurso como si viniera haciendo cargo del Gobierno en el momento actual, para el no existen los veinte meses de la Administración; para él, todos los problemas económicos actuales o son típicos del subdesarrollo, o son herencia del pasado, o son de responsabilidad de gobiernos anteriores, o son debidos a causas externas. Pero la responsabilidad fundamental, que el Gobierno sostiene, aunque sabe que no la puede eludir, es que la situación económica que está viviendo nuestro país se deriva fundamentalmente de las medidas económicas adoptadas por el propio Gobierno.

Dentro de los objetivos cumplidos por el Gobierno, indica dos centrales: el rápido crecimiento de la economía y la redistribución de ingresos, como dice textualmente: "La generalización de este crecimiento a las grandes mayorías del pueblo". Plantea que la producción interna se expandió en 1971 en 8,5% y que en 1972 lo hará en un 6%.

Con estas mismas cifras que el Gobierno señala yo creo que hay varias observaciones que podemos plantear. En primer lugar, la tasa del 8,5% ha sido cuestionada por informaciones económicas serias y responsables. Hace pocos días, salió a la luz pública un informe de "Coyuntura" del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, en el cual se expresa en primer lugar usando las mismas estadísticas oficiales, que el crecimiento en el año anterior se dio del orden del 7,3%, y sugiriendo que se cumpla la tasa para 1972, del 6%, que el propio Gobierno plantea y que resulta altamente optimista, daría un promedio entre el año anterior y este del orden del 6,5%. En los dos primeros años del Gobierno anterior se obtuvieron tasas del 5% y del 7%, respectivamente; vale decir, un 6% de promedio para los años 1970 y 1971. Por lo tanto, incluso aceptando las cifras del Gobierno, que han sido cuestionadas no se producirían diferencias sustanciales a este respecto entre ambos períodos.

Otro elemento que tenemos que analizar es el costo que el país ha pagado para poder obtener este crecimiento logrado a través de "comerse" todas las reservas del país y de hipotecar su futuro. En efecto, este desarrollo económico, o este crecimiento que el Gobierno plantea como gran éxito, ¿qué significa para el país? Primero, un crecimiento del gasto fiscal del orden del 65%. Por primera vez en largos años, el Gobierno desahorra generando un déficit en cuenta corriente del orden de los dos mil quinientos millones de pesos, situación que tiende a repetirse en 1972. Segundo, más que se duplica la cantidad de dinero se aumentó en un 113,8%, lo que ha producido un desabastecimiento generalizado y una fuerte presión inflacionaria que se está manifestando en estos días y que ha obligado al Gobierno a anunciar el proyecto de reajuste. Tercero, se han utilizado prácticamente todas nuestras reservas disponibles que eran del orden de los 400 millones de dólares. El déficit en la balanza de pagos en 1971 fue del orden de 320 millones de dólares. En cuarto lugar, se utilizaron intensivamente los equipos y maquinarias, logrando efectivamente usar la capacidad ociosa que existía en esos momentos, pero, en dificultades crecientes para re-

parar y reponerlos, como las está sufriendo hoy día todo el sector productivo chileno que, ante el problema que se le presenta para renovar sus maquinarias y traer repuestos, debido al agotamiento de las divisas prácticamente le resulta imposible mantener los niveles productivos que existían. En quinto lugar, una caída de la inversión geográfica bruta del orden del 11% situación que también tiende a repetirse en 1972. En 1965 y 1966, se lograron tasas similares de crecimiento, pero con una caída en la inflación, sin desabastecimiento y con aumento de la inversión y mejoramiento de nuestra situación de comercio exterior. Esa sola comparación habla por sí sola.

Con respecto a la redistribución de ingresos, que se muestra como un logro importante, el aumento de la participación de los asalariados en el producto nacional llegó al 53,7% a 58,6%. Aun aceptando este indicador, que merece muchos reparos, cabe señalar que en el primer año del Gobierno anterior, dicha participación subió de 47% al 51%, y posteriormente llegó al 53% en 1970.

Pero lo importante es qué permanencia tiene realmente un proceso de redistribución de ingresos. ¿Cuán efímero ha resultado este proceso, cuando ya, en estos momentos la redistribución de ingresos empieza a mostrar signos negativos? Porque si comparamos el aumento del índice de sueldos y salarios con el aumento del índice de precios, hasta abril de este año prácticamente existía realmente una tendencia positiva a dicha redistribución, en que los sueldos y salarios aumentaban en una tasa más alta. En el último trimestre, se ha producido una reversión del proceso de redistribución, y los precios han empezado a subir cada vez más y el proceso de redistribución de ingresos corre el riesgo de desaparecer con la inflación que se ha desatado.

Si se considera el índice oficial, la inflación entre diciembre de 1970 y junio de 1972, alcanza al 55,8%, lo que en sí el índice oficial como hemos expresado en otras oportunidades, es bastante bajo, porque no refleja el efecto del desabastecimiento y del "mercado negro", realidades que nadie desconoce en el día de hoy.

En el primer aspecto que plantea el Presidente Allende, sobre el éxito de los veinte meses de Gobierno, sale otra consecuencia clara. Usando incluso la vara de medida del Gobierno, puede concluirse que lo mostrado hasta ahora no puede ser calificado de éxito fundamentalmente por el costo social y la crisis económica que ha generado.

El Gobierno plantea, en segunda, las dificultades básicas que ha tenido en este proceso y las tareas que enfrenta en su nueva etapa, y entre las dificultades básicas menciona la escasez de divisas, responsabilizando de dicho escasez al promedio del precio del cobre a la desvalorización internacional del dólar, al pago de la deuda externa, a pesar de la renegociación, a la disminución deliberada de líneas de crédito a corto plazo de Estados Unidos, a las dificultades puestas por organismos internacionales para financiar proyectos y a las compras en el exterior en condiciones menos favorables, porque han exigido al país, menos plazos, mayores cuotas al contado, etcétera. Nada dice, lo que es la tónica general de su intervención, de la responsabilidad directa que le cabe a la política económica del Gobierno en algunos de estos factores.

Es cierto que hay un factor internacional que pesa fuerte, como es el precio del cobre, pero también es cierto, y ha sido anunciado en reiteradas oportunidades, el incumplimiento de las metas programadas para la producción de cobre, una política de desincentivación permanente a las exportaciones, ya que en casi todos los rubros distintos del cobre las exportaciones han tenido una fuerte caída, debido fundamentalmente a una tasa artificial del dólar.

Por otra parte, y realmente para uno es difícil entenderlo, nos presenta la renegociación como un éxito alcanzado por el Gobierno de Chile, y ahora, posteriormente, nos dice que dicha renegociación no alcanzó todos los términos favorables que eran necesarios. Además no es primer año y Chile históricamente ha pagado cifras mayores en los últimos años del Gobierno anterior, del orden de los 300 a 400 millones de dólares como amortización de la deuda externa. Sin embargo, este año se llega a esta mitad del comercio exterior, a pesar de los pagos muy inferiores en las amortizaciones de la deuda externa.

Posteriormente, entre las dificultades, plantea el agotamiento de la capacidad oratoria de producción, cierto, factores intrínsecos al subdesarrollo y las presiones inflacionistas, pero esquiva también la responsabilidad de la política del Gobierno.

La caída de la inversión, hecho reprochado por todos los ejecutivos del Gobierno que se han referido a materias económicas precisamente es una de las razones importantes por las que, a pesar de la fuerte demanda, a pesar de la emisión indiscriminada, a pesar de la presión del mercado para el aumento de determinados productos, el sector productivo ha sido incapaz de responder.

Y en las presiones inflacionistas no se menciona la política responsable de la emisión. Yo recuerdo aquí está el Diputado Cadenartori que a fin de

parar y reponerlos, como las está sufriendo hoy día todo el sector productivo chileno que, ante el problema que se le presenta para renovar sus maquinarias y traer repuestos, debido al agotamiento de las divisas prácticamente le resulta imposible mantener los niveles productivos que existían. En quinto lugar, una caída de la inversión geográfica bruta del orden del 11% situación que también tiende a repetirse en 1972. En 1965 y 1966, se lograron tasas similares de crecimiento, pero con una caída en la inflación, sin desabastecimiento y con aumento de la inversión y mejoramiento de nuestra situación de comercio exterior. Esa sola comparación habla por sí sola.

Con respecto a la redistribución de ingresos, que se muestra como un logro importante, el aumento de la participación de los asalariados en el producto nacional llegó al 53,7% a 58,6%. Aun aceptando este indicador, que merece muchos reparos, cabe señalar que en el primer año del Gobierno anterior, dicha participación subió de 47% al 51%, y posteriormente llegó al 53% en 1970.























# LOS NIÑOS "INVADIERON" LA ALAMEDA

- El Plan "Yo Hago Deporte" congregó a más de diez mil pequeños deportistas en la principal arteria de la capital.
- Exhibiciones de básquetbol, vóleibol, gimnasia, atletismo, cross para todos y juegos deportivos observaron en su extenso recorrido Ministros de Estado, parlamentarios y dirigentes deportivos.

Gran éxito alcanzó la presentación masiva realizada ayer en nuestra capital y que abarcó desde Vicuña Mackenna a Teatinos por La Alameda.

Niños en cantidad superior a los 10.000 y provenientes de Barrios, La Granja, Puente Alto, San José de Maipo, San Miguel, Nuncio, Conchalí, La Cisterna, y de la Asociación Escolar Primaria obedeciendo al plan de masificación deportiva que bajo el nombre de "Yo Hago Deporte" impulsó el Gobierno.

En todo sentido, mostraron su alegría por hacer deporte. Los Ministros Hernán del Canto, Secretario de Gobierno, Ignacio Palma, de Educación, los parlamentarios Carmen Lazo y Carlos Abarca, Sabino Aguad, Director General de Deportes, Fresa Urrutia, Directora de Educación Primaria y Normal, autoridades de Carabineros y deportivos recorrieron las diversas instalaciones en que cada grupo practicaba deportes.

Muy bien recibida fue la exhibición de hándbol nuevo deporte que está gustando bastante a los escolares.

## GRITOS Y PANUELOS

Un espectáculo antes nunca visto fue el que los niños deportistas congregados en la Plaza de la Constitución entregaron a la población cuando frente a La Moneda extendieron su alegría dando a conocer a voz en cuello y a coro los nombres de las comunas que representaban. Muy significativo fue el instante en que un niño ingresó portando una antorcha, símbolo de despertar del deporte chileno.

## CONVERSACION CON LOS NIÑOS

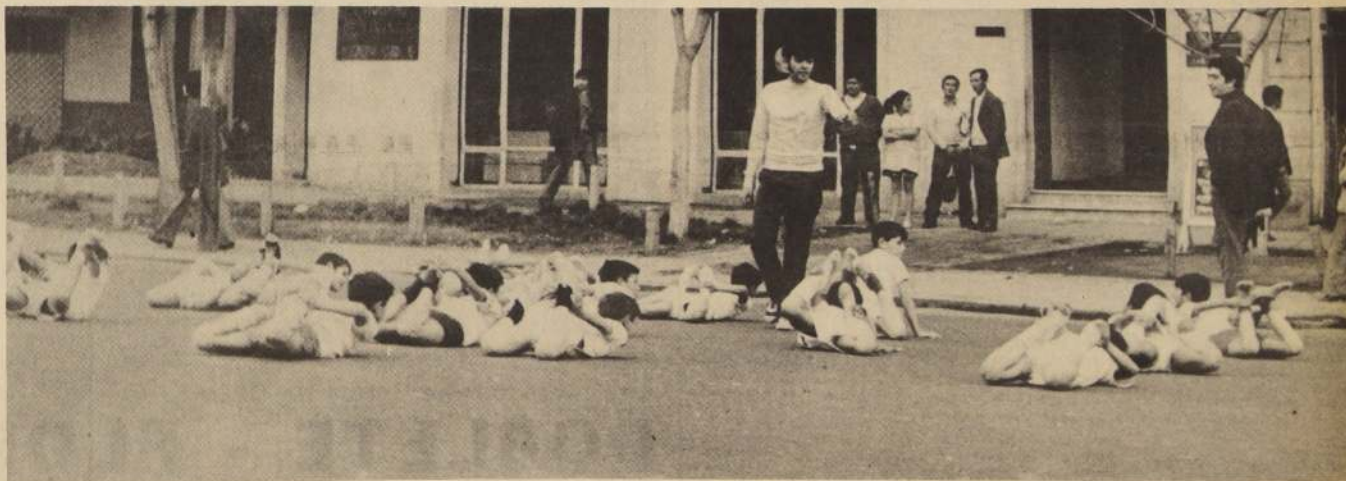
Sabino Aguad, Director General de Deportes, y también el Ministro de Educación Anibal Palma conversaron desde la tribuna con los niños.

Algunos acápites de las palabras del Ministro fueron las siguientes: "El presente es de lucha, el futuro auspicioso es de ustedes. Es la intención del Gobierno y del Compañero Presidente que todos los chilenos, que ustedes tengan acceso a todos los beneficios y en lo deportivo, especialmente. Se está convirtiendo en realidad el que los niños dejen de ser espectadores para practicar deporte".

Como broche de oro desde el frontis del Edificio de esta Empresa periodística un letrero luminoso formado por juegos artísticos con la leyenda "CHILE HACE DEPORTE" impactó a los miles de niños que aplaudieron a rabiar.



Santiago cambió el tránsito por los niños y el deporte. Miles de niños "invadieron" La Alameda con sus canchas, sus aros, pistas atléticas e implementos gimnásticos en la demostración masiva más grande que se recuerde.



La dureza del piso no interesa y lo posterga el interés de practicar. Con cualquier tenida, el que quiere hace deporte.

Yo Hago Deporte... Aunque me canse, aunque tenga que descansar a ratos, pero hago... y sobre todo por mi Comuna, San Miguel.

## A cero, ayer, en Santa Laura EMPATE BUENO PARA UC MALO PARA MAGALLANES

Magallanes estuvo más cerca del gol, pero no supo finiquitar. En cambio Universidad Católica nunca inquietó a Manolo Astorga.

Magallanes y Universidad Católica se hicieron absolutamente nada a pesar de la intención de hacerse "daño". Cero a cero en un match que se movió mucho, pero que se quedó en los "ruidos".

Bajo las órdenes del juez VÍCTOR ALEJOZ, los de Magallanes y U. Católica que jugaron en Santa Laura formaron de la siguiente manera:

MAGALLANES (10): Astorga, Soto, Pizarro, Posseñato, Arias, Labe, San Juan, Ortega, Espinoza, Olivares y Arias.  
U. CATOLICA (10): Enoch, Morales, Astudillo, Campodónico, Maldonado, Salinas, Herrera, Guerrero, Rojas, Salas y Solís.

Empate justo para dos equipos que fracasaron rotundamente frente a los arcos. Se trabajó y se movió bien desde el medio campo, pero al llegar a la zona de las anotaciones, tanto Magallanes como Católica no resolvieron sus oportunidades.

leste, cuando no fue tratado con rudeza al mismo encargo de complicarse la vida al retener demasiado el balón. El muchacho San Juan, fue el que más trabajó procurando pelotas desde el medio campo que sus compañeros de ofensiva no supieron aprovechar. Incluso Posseñato en una oportunidad se fue construyendo paredes hasta llegar a la boca misma del arco y rematar desviado. Eso con seguridad obedeció a una reacción de Posseñato ante la inoperancia de los delanteros magallánicos.

Al otro lado las cosas no eran mejores y el mencionado Posseñato en dupla con Heriberto Pizarro, se dieron maña para contener toda la línea de atacantes católicos. Jugando un fútbol de anticipo, de fuerza y de ubicación perfecta, jamás dieron lado para que los hombres cruzados quedaran a tiro de gol. Frente a este irremediable problema, las posibilidades de marcar tantos para Católica, fueron nulas y de ahí que en el balance, el cero a cero se estime como beneficio para los hombres de José Pérez. Es decir, Magallanes salió perdiendo con la igualdad en blanco. Sin dudas que mereció más que el empate, pero ¿qué se puede hacer cuando tiene las ocasiones y no las aprovecha? Porque ni el juez, ni el tiempo a Magallanes se lo impidieron, sencillamente las desperdiciaron.

La prueba de la diferencia de llegadas que tuvieron ambos

elencos la dice el arduo trabajo de Enoch y el escaso movimiento de Manolo Astorga.

A los 30 minutos del segundo tiempo Universidad Católica ensayó un cambio en su ofensiva. Entró "Punino" Guerrero en reemplazo de Miguel Ángel Herrera, que tiene muchas virtudes y puede ser un gran jugador. Pero por el momento tiene que ordenar su juego y encauzar sus energías. Un poco más de tranquilidad y pudo haber llegado a las mallas, porque siempre dio la sensación de ser el más rápido y el más incisivo de esa línea cruzada.

En el recuento, el match pasó a ser un encuentro rápido, con buenas intenciones, pero tristemente pobre en las finiquitaciones frente a las llegadas con posibilidades de gol.

## Copa Davis

### ESPAÑA 1 USA 1

El doble fue postergado para hoy

BARCELONA, 5 (ANSA). España y Estados Unidos empatan uno a uno después del segundo encuentro de single de las semifinales interzonales de la Copa Davis entre Harold Solomon (EE. UU.) y Juan Gisbert (España), ganado por el estadounidense.

El partido, comenzado ayer, concluyó hoy con los dos últimos sets.

Resultado  
Solomon-Gisbert 9/7 (58), 7/5 (53), 0/6 (20), 1/6 (34), 6/4 (33).

El doble se disputará mañana a las 17 Hrs. (GMT) y los dos últimos singles se jugarán el lunes.

PARIDAD RUMANIA-AUSTRALIA

BUCAREST, 4 (ANSA). Rumania y Australia están a la par, con una victoria por parte, al término de la primera jornada de la semifinal interzonal de Copa Davis.

Detalle técnico  
Primer single: Mal Anderson (Austr.) derrotó a Ion Tineac (Rum.) por 2/6, 2/6, 8/6, 6/4, 6/4.

Segundo single: Ilie Nastase (Rum.) derrotó a Colin Dibley por 6/3, 6/0, 6/2.



En vista que los delanteros albicelestes no encontraban el arco, Posseñato se fue construyendo paredes hasta quedar a tiro de gol. No convirtió, pero pudo haber sido una joya su jugada. En el grabado, Posseñato va a sacar su zurdazo.

## Rugby internacional CLUB DE PARIS VENCIO AL QUINCE DEL STADE

El controvertido equipo de rugby francés, Club Universitario de París, se impuso ayer ante el representante del Stade Français, por el marcador de 10 tantos a 4, en el segundo partido que realiza en nuestro país.

El "quince" europeo finaliza hoy sus actuaciones en Chile, al

enfrentar esta tarde a las 16 horas, en el Stade Français, al Seleccionado Nacional. Se espera que el encuentro entre ambos equipos arroje un saldo positivo, puesto que el representante nacional ha mejorado bastante en el último tiempo y los franceses han demostrado ser un elenco de buena técnica y real portero.

## Idea fija del plantel COLO COLO: DERROTAR A GREEN Y VOLVER A LA PUNTA

Colo Colo y Green Cross animan esta tarde, en el Estadio Nacional, el único partido que se jugará en la capital por la disputa de la decimocuarta fecha del Campeonato de Fútbol de Primera División. El encuentro entre ambos y sureños, reviste especial importancia para ambos equipos. Colo Colo, luego de mantenerse al frente del torneo por espacio de largas jornadas, perdió la semana pasada ese privilegio al caer derrotado ante el cuadro de Lota Schwager. Por su parte, Green Cross consiguió un recalentante triunfo ante Deportes La Serena, el cual permite suponer una buena campaña del equipo que entrena Gastón Guevara.

El elenco albo entrenó sin mayores problemas en la cancha Gasco, bajo las órdenes del técnico Luis Alamos. La única duda era Francisco Valdés, pero

una radiografía señaló que el jugador está en condiciones de estar en la formación. Ante la lesión del meta argentino Dinari, en el partido con los mineros, sigue en la valla Mario Lara. También el brasileño Elson Beiruth continuará ocupando la plaza de Carlos Cazelly que se recupera de una intervención quirúrgica.

Colo Colo ha realizado una buena campaña, manteniéndose en el segundo lugar del campeonato con 18 puntos. Green Cross logró una sonada victoria la semana pasada, al derrotar a Deportes La Serena, por el cómodo marcador de 3 tantos a 1. Por este sólo hecho, se presenta como un rival de riesgo para el equipo albo. Los temucanos no anuncian cambios en la formación de su equipo. Están ubicados en la parte alta de la tabla, con 15 anotaciones.

## CHILE GOLEO 11-2 A NUEVA ZELANDIA

LA CORUÑA, (ESPAÑA). (EFE). La selección chilena ha vencido a la de Nueva Zelanda por 11 goles a dos, en partido correspondiente a la penúltima jornada del XX Campeonato del Mundo de Hockey sobre patines que se vienen desarrollando en La Coruña.

Después del magnífico partido realizado ayer por Chile, ha vuelto a repetir su buen juego y ha vencido mercedemente a Nueva Zelanda.

La primera parte ya finalizó la amplia victoria chilena de 6-1 goles marcados por Erazo en los minutos dos y cuatro, Luis Soto en los minutos nueve y 11, Lloréns en el 14 y Gonzalo Madariaga en el 19.

El gol de Nueva Zelanda fue conseguido por Money, cuando faltaban 30 segundos para terminar esta primera parte.

En la continuación, entró al minuto ocho y nueve se producen tres goles de Luis Soto para apuntalar a los chilenos. Por su parte, Nueva Zelanda marca por mediación de Dusky. Arbitro al colegado español Martiquez. Andrés, surtido juicios después al alemán Meyer y al suizo Thaler.

ALINEACIONES  
Chile: Pabello, Carlos Soto, Gonzalo Madariaga, Erazo, Piller, Lloréns y Luis Soto.  
Nueva Zelanda: Murlgway, Dusky, Farnham, Money, Ober, Meers, Simms y Quino.



## FUTBOL DE ASOCIACIONES LIGAS Y AGRUPACIONES



Con gran éxito finalizó la olimpiada deportiva organizada por los funcionarios del Servicio de Cooperación Técnica, y en la cual participaron prácticamente la totalidad del personal. Con esta olimpiada, el Club Deportivo del S. C. T. adhirió a los festejos y actos conmemorativos de los 20 años de vida de la institución.

Los deportistas compitieron en baby-fútbol, básquetbol, ping-pong, ajedrez, cacho y dominó. Vencedora resultó la subgerencia técnica cuyos diversos equipos acumularon un puntaje levemente superior al de la Subgerencia de Finanzas. En la olimpiada destacaron especialmente las barras de los equipos participantes y naturalmente la actuación del equipo femenino de baby fútbol que acapaló la atención de los espectadores.

En el grabado, escena de un reñido encuentro de baby-fútbol femenino.

Para este domingo frío y nublado, los clubes de asociaciones y ligas de los barrios han programado partidos de fútbol para todos los gustos y seguramente el repertorio de goles desde los más variados ángulos de las canchas dejarán satisfechos a los hinchas más exigentes.

Nada mejor que el fútbol para derrotar al invierno. Pero, vamos a los partidos y a las canchas sin tardanza, porque los partidos ya están empezando.

### ASOCIACION SANTIAGO

Se juega la última fecha de la 1.ª rueda para la serie de honor y la 11.ª para la serie de clasificación. Todos los partidos son con los 3 equipos y empiezan a las 13.30 horas.

### SERIE HONOR

**CANCHA Est. Nacional N. 4.** Arco Iris con Vista Hermosa. Turno: Mañeco. Cancha Est. Nacional N. 7. Tte Godoy con México Central. Turno: Unión Pacifico. Cancha Est. Nacional N. 20. Stos. Aybar con Uruguay. Turno: Germinal. Cancha Academia de Hdez. Small Star con Alm. Latorre. Turno: Gold Star. Cancha Hop. Barros Lugo 2. Estrella con Copal. Turno: La Cruz. Cancha Ilharreborde. Ilharreborde con Madema. Turno: Unión Arauco.

### SERIE DE CLASIFICACION

Cancha Est. Nacional N. 5. Ipiranga con Gimn. A. Prat. Turno: México Central. Cancha Est. Nacional N. 6. Lautaro Atlet. con Unión Pacifico. Turno: Uruguay. Cancha Hosp. Barros Lugo N. 1. 4.ª Zona con Propa. Turno: Estrella. Cancha Lan Chile 4.ª. Germinal con Carlos Walker. Turno: Tte. Godoy. Cancha México Central. Ltv. Wanderers con Gold Star. Turno: Small Star. Cancha San Ramón. Albión con Unión Arauco. Turno: Vista Hermosa. Cancha Mañeco con Estrella San. Fco. Turno: Copal. Cancha Valdebenito, Valdebenito con Nac. El Salto. Turno: Ilharreborde. Cancha Caupolicán. Caupolicán con Libertad. Turno: Alm. Latorre. Cancha Davis Autos (La Ponderosa). Davis Autos con La Cruz. Turno: Madema.

### SECCION INFANTIL-JUVENIL

Se juega la 1.ª fecha de la 2.ª rueda, con dos equipos infantiles y una juvenil empezando a las 9.45 horas. (2.ª infantil) Cancha Madema. Madema con Estrella San. Fco. Turno: Ipiranga. Cancha Mañeco. Mañeco con Estrella San. Fco. Turno: Ipiranga. Cancha Ipiranga. Ipiranga con Gimn. A. Prat. Turno: Gold Star. Cancha Almirante. Latorre. Alm. Latorre con México Central. Turno: Estrella. Cancha México Central. Small Star con Gold Star. Turno: Ilharreborde. Cancha Caupolicán. Caupolicán con Copal. Turno: Small Star.

### COPA SAN MIGUEL

9.00; 10.15 y 11.30 horas. Estadio FAME. Ismael Valdés con Galí Maquezo. (E. Caruso. Balmaceda). Cancha Los Zorros. Victor Dgo. Silva con Los Zorros (V. Cervantes-Oriental). Ciudad del Nro. Julio Dávila - Luis Ramírez (Pacífico 79. 16 de Febrero). Chancha N. América. Pobl. Balmaceda con Norteamérica (M. Concha. J. L. Vergara. Tarde 13.30, 14.45 y 16 horas).

Juv. Esperanza con Germania. En cancha Esperanza (Juv. Italia - P. Montt). Estadio Municipal de San Miguel. San Javier con J. P. Manuel (U. Palermo - Estrella).

**COPA ANTONIO AGREDO.** En la mañana 9.00 horas adelante. Cancha Pobl. Balmaceda. Pedro Montt con U. Palermo (Suspendido). Cancha Joaquín Edwards Bello. Juv. Italia con Enric Caruso (U. Dávila - Toledo). Calle Vecinal).

Tarde 13.30, 14.45 y 16 horas.

## CAMPEONATO "SEF" SIGUE EN EL MEXICO

Sigue hoy en la mañana el campeonato de Empleados de Farmacia con cinco encuentros. En el gimnasio México a partir de las 9.30 horas. Ordo farmacias de Santiago estarán dándole a la redonda con el objeto de adueñarse del evento.

Los encuentros de hoy son los siguientes: 9.30 horas: Farmacia Farrú,

3.º Partido. Cancha N. 2. Estadio San Miguel N. 1, en la mañana. 4.º Partido. Cancha "Gol y Gol" ubicada en calle Club Hípico con la Av. La Marina, en la Tarde.

Los partidos en la mañana comenzarán a las 9.15 hrs. y en la tarde a las 13.30 hrs.

### ASOCIACION PRESIDENTE RIOS

En la 8.ª fecha de la 1.ª rueda de su torneo oficial, ha programado los siguientes partidos:

### División de Ascenso a las 9 Horas A.M.

Cancha Estadio Presidente Río Escudo de Chile vs 53 Unido. Arbitros: M. Sanhuza - M. Vergara.

### Cancha N. 1

Eva de Perón vs Rajadiablo. Arbitros: L. Montero A. Peña.

### Cancha N. 2

Unión Defensor vs Trébol Real. Arbitros: M. Ortega - J. Monarde.

### Cancha N. 3

Mancheters vs Carrión Stars. Arbitros: R. Lagos - A. Escobar.

### Cancha Vestex

Unión 56 vs Sol de Chile. Arbitros: H. Lemus - L. León.

### Cancha Los Moust

Los Moust vs J. Universitaria. Arbitros: L. Astudillo - R. Besares.

### DIVISION DE HONOR A LAS 14 HORAS P.M.

Cancha Estadio P. Ríos. Soberanía vs Unión Miraflores. Arbitros: C. Navarrete - J. González.

### Cancha N. 3

Santa Teresita vs Manuel Montt. Buen encuentro. Arbitros: S. Fernández - P. Navarrete.

### Cancha N. 1

J. Tránsito vs México. Arbitros: J. Figueroa - A. Villagra.

### Cancha N. 2

Católico Ríos vs Julio Ruiz. Arbitro: G. Cortés H. Vázquez.

### Cancha Villa Ríos

Villa Ríos vs Rufino Melero. Arbitros: R. Flores R. Petit.

### ASOCIACION "M. CONCHA"

Se realizarán los siguientes encuentros en la 2.ª fecha de la 1.ª rueda del torneo oficial:

Roberto Coll con Juventud Tomé. Estrella de Lota vs Hernán Duarte.

Juan Carlos Gangas con Deportes Parral. Eladio Rojas con Unión Quilpué.

Juventud y Progreso con Unión La Copa.

### ASOCIACION COLINA

En la 9.ª fecha se enfrentarán los siguientes clubes:

Julio Martínez vs Colina. Unión Termas vs P. Chile. Larrain vs San Martín.

Santa Marta vs San Luis. Algarrobal vs Sta. Filomena. Leonel Sánchez vs Ferro Estación.

San Miguel vs Peidehue.

### LIGA INDEPENDIENTE "QUINTA NORMAL"

La liga independiente de Quinta Normal fijó para hoy, en la 4.ª fecha del torneo oficial, el siguiente programa, en el cual destaca el clásico de la Comuna "Juventud Loyola" vs "Efraín Hurtado".

La liga independiente de Quinta Normal, fijó para hoy la cuarta fecha de la serie de honor, de su apasionante competencia oficial, con el siguiente programa:

### ESTADIO ZAMBRANO POR LA MAÑANA

**CANCHA N. 1.** Defensor Cerro Navia (9) vs Tigres (8). Turno: Enrique Zúñiga.

**CANCHA N. 2.** Victor Fornés (8) vs Enrique Signe (14). Turno: Nacional Fischer.

### CANCHA MALAQUIAS MEZA

**POR LA MAÑANA:** Unión Prat Vicuña (12) vs Unión Samit (10). Turno: Defensor Artagna.

**POR LA TARDE:** Juventud Loyola (3) vs Efraín Hurtado (8). Turno: Verdemar.

### LIGA CONCHALI

La liga independiente de fútbol de Conchali en la 18.ª fecha de la 1.ª rueda, ha programado los siguientes partidos, desde las 9.30 de la mañana:

Cancha M. Rodríguez. Manuel Rodríguez vs Relámpago. Cancha 21 de mayo.

21 de Mayo vs San Fernando. Cancha Monterrey. Villa La Palma vs Angamos.

Cancha Relámpago. Verde Nilo vs Palmilla.

### 3 Div a las 14 Horas P. M.

Cancha Palas Royal. Palas Royal vs Real Vasco. Cancha Torino.

Juv. Torino vs Vidal Araya. Cancha Mirador Viejo. Estrella de Roma vs El Carmen.

Cancha Ponce. Juv. Ponce vs Juv. Independiente. Cancha Sandonia. Sandonia vs Mirador Viejo.



Nel, luego de su buena actuación ante Deportes Concepción, enfrenta esta tarde al ataque sanfelpeño.

## Ascenso en provincias:

# COLOMA, EN LA VALLA DE FERROVIARIOS ANTE IBERIA

Con partidos solo en provincias, hoy la quinta fecha de la segunda rueda del Campeonato de Ascenso. En Ovalle, el dueño de casa Deportes Ovalle, en los últimos lugares de la tabla de posiciones, en una de sus más negativas campañas de los últimos años, con solo 14 puntos enfrenta nada menos que a Nublense, tercero en las colocaciones con 22 puntos. La alineación del cuadro dueño de casa, no fue adelantada por su nuevo entrenador, Sergio Recabarren, que reemplaza en esas funciones a Ramón Estay, Bedoya, por su parte, señaló el siguiente conjunto: Bravo, Contreras, Ríos, Nuñez, Saavedra, Cerna, Gómez, De La Barra, Villanueva, Olivos y Bravo.

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

En Quilota, San Luis, también en los últimos lugares de la tabla

con 14 puntos, juega con Aviación, que reúne 16 SAN LUIS: Ledesma; Escudero, Pérez, Arenas y Lobos; Morales y Verdugo; Tapia, Betta, López y Olate. AVIACION: Leyton, Seguel, Espinoza, Díaz y Osorio; Juárez e Illasca; Vega, Méndez, Vidal y Orellana.

El match más importante, será sin duda el que sostengan el puntero y líder absoluto del Ascenso, San Antonio Unido, frente a Independiente. Los porteros cumplirán a satisfacción su última práctica el jueves anunciando Carlos Reinoso, el siguiente equipo: Acevedo, Díaz, Vidal, Cicamois, Orellana, Pérez, Duarte, Astudillo, Campos, Santibáñez y Canales.

INDEPENDIENTE: Sepúlveda;

## El líder juega en el norte:

# LA SERENA, ESCOLLO DIFICIL PARA UNION

La "U" se presenta en San Felipe. Lota y Concepción animan el clásico sureño.

Con siete partidos en provincias, incluyendo la presencia del líder en La Serena, se completa esta tarde la disputa de la decimocuarta fecha del campeonato de fútbol de Primera División. Según la programación, los partidos deben comenzar a jugarse a las 15.30 horas.

### UNION LA SERENA

Sin lugar a dudas el encuentro

de mayor importancia de la jornada es el que deben protagonizar el puntero del certamen, Unión Española y Deportes La Serena, en el reduto del norte. El cuadro capitalino, luego de vencer a Antofagasta y con la caída de Colo Colo se apropió del liderato del torneo, totalizando 19 puntos. Ante el castigo de Angulo, se mantiene la zaga central con Avandío y Berly, es improbable la ac-

tuación de Machuca. Deportes La Serena tiene sólo 15 puntos, tras haber perdido la semana pasada con Green Cross de Temuco. El D. T. norteño, Caupolicán Peña, no anuncia cambios en el equipo.

### CONCEPCION LOTA

Deportes Concepción y Lota Schwager animan el partido más atrayente de la zona sureña. Para este clásico, ambos equipos llegan precedidos de buenos antecedentes. Concepción, que hace de local, empató ante la "U" y cuenta con 16 puntos. Por su parte, Lota consiguió un sensacional triunfo ante Colo Colo, por lo cual sus bonos han subido considerablemente. Los mineros tienen 9 anotaciones. No hay modificaciones en los equipos.

### SAN FELIPE—LA "U"

En el campo aconagüino, se enfrentan la "U" con 13 puntos y San Felipe con 11 unidades. Partido de posibilidades parejas. La "U" empató la semana anterior con Concepción y San Felipe perdió con Magallanes. En el equipo azul retorna Spedaletti, que reemplaza a Socías. En el cuadro local, Rojas sustituye a Núñez.

En el Estadio Sausalito el elenco viamarino tiene la posibilidad de recuperar terreno. Luego de empatar la semana pasada con O'Higgins, enfrenta esta vez a Unión Calera. Los dueños de casa tienen 4 puntos, y se mantienen

Martínez, Gutiérrez, Avila, Parada, Rivas, Medrano, J. Muñoz, Donoso, Romero, y J. C. Muñoz. En Linaires, Lister Rosset, colista con 12 puntos recibe a Coquimbo Unido que suma 15 LISTER ROSSE: Urrutia, Cruchaga, Osorio, Gatica y Parada; Bueno y Pardo, Herrera, Venegas, Carrasco y Escobar.

COQUIMBO UNIDO: Montalbán; Pérez, G. Rojas, Poblete, Chirinos, Ambler, Dgalde, Guerra, Romero y Gálvez.

Finalmente, en Los Angeles, recibe a Ferroviarios ambos con 16 puntos. IBERIA: Díaz, Paredes, Ramírez, Villagra y García; Peraltá y Ferrari; Valencia, Rocca, Pantoja y Méndez.

FERROVIARIOS: Coloma, Eyzaqure, Pérez, Arriagada y Navarro; Ampuero y Pinto; Lara, Molina, Álvarez y Romero.

## VELOCIDAD Y PERSECUCION EN VELODROMO DE NUÑOA

EL CICLISMO se trasladó hoy a la pista del Estadio Nacional, después de cumplir una jornada bastante provechosa en la Ruta.

La programación está anunciada para las 14.30 horas con series de Velocidad, que en el transcurso de la tarde llegarán hasta los cuartos de finales. En esta ocasión se disputarán también las finales de la Persecución Individual sobre 4.000 metros, en la que se encuentran clasificados, Carlos Kuschel y Alejandro Urrutia, de Green Cross, Fernando Vera, y Heriberto Rojas de Quilpué.

Desgraciadamente la pista nuñoína no está en muy buen estado, ya que los trabajos de pavimentación que se estaban haciendo en ella, quedaron paralizados por falta de fondos. Esto sin duda que influirá poderosamente en la obtención de marcas que reflejen fielmente el estado de preparación de los pedaleiros que intervendrán y en los cuales se busca encontrar los

tiempos y hombres necesarios para la justa internacional, que está anunciada para la segunda quincena de septiembre con la participación de corredores de Cuba, Argentina y Uruguay.

Pero al margen de lo pequeño inconveniente no se duda que el torneo podrá alcanzar brillantes alturas, sobre todo en la velocidad, en la presencia de Eduardo Sassi, actual monarca de la especialidad, se encontrará con el valor salido de la Escuela Ciclista que ha demostrado estimables aptitudes para prueba.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso, torneo.

El programa se completará con competencias para las categorías de peso completo y los intervalos de descanso,



# LUIS VERA Y EL VIEJO "PAGO DE CHILE"

**El ex entrenador de Deportes Concepción cuenta a "La Nación" los hechos que provocaron su salida del club. El problema de fondo fue la creación de una Gerencia Técnica, cuyo papel "chocaba" con la función del director técnico. En estos momentos el "coach" estudia dos ofertas que recibió en España durante la reciente gira del equipo "lila".**

(Fotos de Alejandro Muñoz)

que se obtengan. Trabajan con un grupo de entrenadores, los cuales deben rendirle cuenta de su labor.

Esta es la "novedad" impuesta por Deportes Concepción y que no fue aceptada por Luis Vera. "Para cualquiera está claro que había dualidad de poderes o, dicho de otra manera, choque de poderes. Yo pienso que la directiva, en vez de poner sobre mí un organismo supervisor, tendría que haberme dicho: señor, no nos gusta su esquema de juego".

A estas alturas de la conversación nosotros preguntamos qué tiene que ver en todo esto su ayudante Reinaldo Rebello. Luis Vera se arregla el cuello de su "beastie" y responde con voz tranquila: "Específicamente en este problema no tiene nada que ver. Mis diferencias con él son tema aparte, yo no le permití entrenar un día, pues él no había cumplido unas órdenes que le había dado. Esta decisión mía fue tomada por Vitorio Yaconi como una extralimitación de mis funciones. Pero yo digo, si soy el jefe del cuerpo técnico y hay uno de mis dirigidos que no cumple, ¿qué debo hacer? Luego de esto fui separado momentáneamente del puesto, mientras se aclarase mi situación y la Comisión Investigadora nombrada por el director del club terminara su tarea".

El director técnico, que es profesor de Educación Física en el Liceo 12 de Concepción, muestra molestia al recordar estos hechos. Señala que el club en agradecimiento a todo lo que él hizo por el equipo cuando éste estuvo a punto de descender y por toda la campaña siguiente, no debiera haberle dado ese trato. "Se perdió la confianza y la armonía y en esos términos era imposible que yo siguiera trabajando con la misma tranquilidad que antes lo hacía".

## ALEJAMIENTO IRREVERSIBLE

Luis Vera señala que en las actuales circunstancias, él de nin-

guna manera volverá al club. Este episodio de su vida le resulta ingrato. El es nacido en Concepción y muy joven - a los 17 años - llegó a Santiago para incorporarse de inmediato a Audax Italiano. En 1959 regresó a la zona para jugar en Universitario y luego continuó como entrenador. Siempre ha sentido especial afecto por su tierra, es por eso que su actual situación le es molesta.

Se acomoda en el sillón y recoge un poco el pantalón. Preguntamos si volvería a entrenar a Deportes Concepción... piensa un rato y responde que "¿a qué? trabajaría en forma gratuita tal como lo hice hace tres o cuatro años atrás. En ese tiempo, cuando el cuadro andaba mal, los dirigidos me fueron a buscar y yo no puse ninguna exigencia para hacerme cargo del equipo. Palabra que de nuevo lo haría, pero no en las actuales condiciones en que se encuentra el club. Tiene que volver la confianza y la armonía porque esta es la base para realizar un buen trabajo".

## TODO CONSUMADO

El jueves en la tarde Luis Vera se reunió con la directiva del club y presentó la "renuncia" al cargo de director técnico. Era un hecho inevitable que debía producirse de todas maneras. Se impuso como ha sucedido siempre en el fútbol chileno, la posición del club. Y el técnico, que tenía contrato hasta 1973, recibió una compensación económica.

Luis Vera se va tranquilo. Está consciente que ha cumplido. "Entregué el equipo a un punto de Col Colo, con 17 goles a favor y sólo 5 en contra. Para cualquiera esta es una buena campaña. Sin embargo, el presidente del club criticó mi labor técnica y se dio la libertad de decir que mi equipo no tenía imaginación y que desarrollaba un juego demasiado preconcebido. Pero ganábamos... Vaya uno a entender a los dirigidos".

## ¿QUIEN VIENE AHORA?

Se fue Luis Vera de Deportes Concepción. ¿Y quién ocupará su lugar en la banca panquista? En estos momentos está al frente del equipo Reinaldo Rebello. Sin embargo, su posición como director técnico del cuadro "lila" es momentánea. Así lo han señalado los directivos sureños y así piensa también la hinchada.

Comienzan entonces a barajarse diversos nombres. Muchos técnicos se encuentran "cesantes" y son varios los entrenadores a los cuales puede recurrirse. Pero hay que considerar que Deportes Concepción, desde su ingreso al fútbol de Primera División, ha sido uno de los animadores principales de los campeones. Por lo tanto, el técnico que llegue a ocupar la plaza dejada por Luis Vera debe ser un hombre con sobrada experiencia.

Luego de considerar numerosos candidatos, y después de una árdua labor de descarte, quedan dos nombres que realmente están capacitados para ponerse el bazo de técnico del equipo panquista: Andrés Prieto y Pedro Areso.

Quizás el entrenador con mayores posibilidades sea el chileno Andrés Prieto, quien ha desarrollado un excelente trabajo en un equipo tan difícil como lo es el argentino. Prieto se hizo cargo de Velaz Sarsfield y logró encumbrar al equipo a los primeros lugares del certamen argentino. Más tarde dirigió a San Lorenzo, con resultados halagadores. En ambos casos renunció a su cargo por divergencias con los directivos. A pesar de alta cotización, Prieto se encuentra sin trabajo en Buenos Aires. Su vinda a Chile, y su incorporación a Deportes es una posibilidad cierta.

El otro candidato, el español Pedro Areso, dirigió por última vez a Unión Española - en nuestro medio, hasta finales del año 1970. Tiene una vasta trayectoria como jugador y entrenador en España, Argentina y Chile. Ha manifestado sus deseos de retornar a nuestro país.

## "NUNCA DI PROBLEMAS"

"Yo nunca le di problemas al club. Cuando se vendió a Castro yo no me opuse. Otro tanto sucedió cuando se transfirió a Gustavo Viveros. Y pese a lo importante que ellos eran en el funcionamiento del equipo, el cuadro mantuvo su fisonomía", expresa Luis Vera.

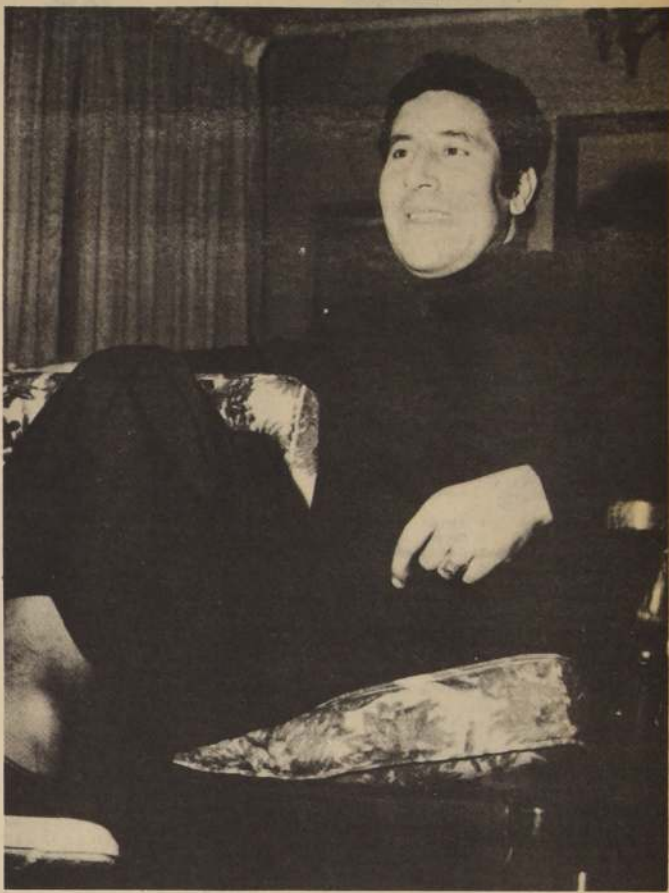
Este año fueron incorporados a Deportes Concepción, Galleguillos, Quetglas, Barrales, Vázquez y Hoffmann. Las contrataciones se hicieron de común acuerdo entre el entrenador y José Salermo. Y pese a estas muchas incrustaciones el "once lila" estuvo un mismo padrón, la misma prestantia y valor.

## CONTRATO VERBAL TIENE RECABARREN EN OVALLE

Sergio Recabarren fue contratado por la directiva de Deportes Ovalle en reemplazo de Ramón Estay, buscando de esta forma mejorar la deficiente campaña del equipo en el presente torneo de Segunda División.

La decisión se veía venir y fue anunciada cuando los propios dirigentes manifestaron que al equipo había sido "fundido debido a la intensa preparación física a que fue sometido, especialmente con Cross Country y las quejas de los jugadores en el sentido de que le habían perdido la confianza. Los ovalinos pensaron en Ser-

gio Navarro, con quien conversaron primeramente, pero sin encontrar solución ya que Navarro aún está ligado a Ferroviarios. Lo que les obligaba a un desembolso muy subido. Igualmente mantuvieron conversaciones con Isaac Carrasco, pero éste adujo problemas de trabajo y fundamentalmente de equipo. En Recabarren encontraron la solución "al problema presentado, y debuta oficialmente hoy, ante Nublense. Recabarren sólo tiene contrato verbal. En cuanto a Ramón Estay, el club le seguirá cancelando el sueldo ya que tiene contrato registrado.



Luis Vera tenía contrato hasta 1973. Ahora que no está ligado al club "Lila", está estudiando dos ofertas que recibió cuando estuvo en España.



DEPORTES CONCEPCION ahora es dirigido por Reinaldo Rebello. En el grabado, Quetglas (que fue contratado por el Murcia de España), Bravo, Acevedo, Hoffmann, Galleguillos y Vázquez.

## Ciclismo Femenino:

## FRANCESA GAMBILLON, CAMPEONA MUNDIAL

● Destronó a la soviética Konkina por un segundo.

FRANCIA (EFE). La corredora francesa Genevieve Gambillon se proclamó esta mañana campeona del mundo de ciclismo femenino en carretera, en GAP (sureste de Francia), recorriendo los 60 kilómetros 572 metros de la prueba en 1 hora 38 minutos y cuarenta y dos segundos, y llegando a la meta un segundo antes que la soviética Konkina, campeona en 1971. También llegaron solo a un segundo de la disputada prueba, que comprendía cuatro vueltas al circuito de los campeonatos mundiales de ciclismo de 15 kilómetros 143 metros, la soviética Zabolajna, la norteamericana Mac Elmury, la británica Burton y la francesa Chapron. La clasificación quedó establecida como sigue:

1- Genevieve Gambillon (Francia) hizo los sesenta kilómetros 572 metros en 1 h 38' 41".



GAP (Francia). — Genevieve Gambillon, la ciclista francesa que triunfó en la Prueba Ciclista Femenina realizada en este país. (Radiofoto UPI).

2- Lubov Zabolajna (URSS) a un segundo.

3- Anna Konkina (URSS).

4- Audrey Mac Elmury (Estados Unidos).

5- Beryl Burton (Gran Bretaña).

6- Annick Chapron (Francia) todas a 1".

7- Carol Burton (Gran Bretaña) 1 h 41' 05".

8- Nina Injakovan (URSS) 1 h 41' 42".

9- Nicole van Den Broeck (Bélgica) 1 h 43' 08".

10- Nina Trofimova (URSS) mismo tiempo.

11- W. Brinkhoff (Holanda).

12- Maria Cressan (Italia).

13- T. Voronova (URSS).

14- B. Saune (URSS).

15- J. Polanska (Checoslovaquia).

## Filial Santiago:

## CLUB DEPORTES "NAVAL"

## EXPANDE ACTIVIDADES

EL CLUB DE DEPORTES "NAVAL", en su programa de expansión de sus actividades tiene en Santiago una representación que en la actualidad cuenta con divisiones inferiores de fútbol.

Con el objeto de preparar sus equipos para un campeonato que hay en perspectivas, "Naval" invita a los clubes de la capital y clubes profesionales de provincia con filial en Santiago y que a su vez tengan rama de cadetes organizadas, a jugar en partidos amistosos. Estos encuentros se darán en base a una Primera Infantil y dos Juveniles ("A" y "B").

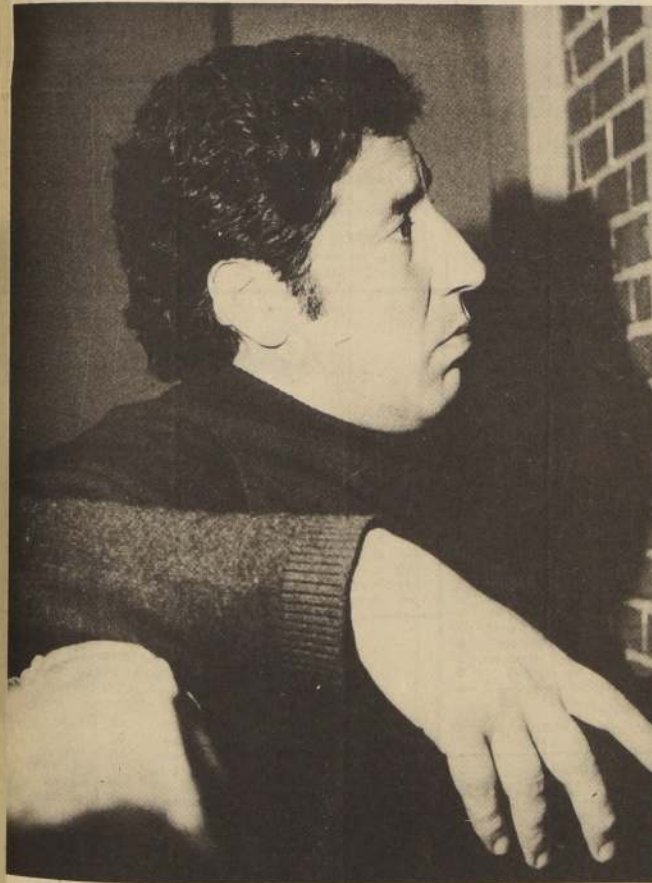
Estas actividades se desarrollarán los días domingo a partir de las 0900 hrs. en la cancha ubicada en el interior de la Quinta Normal.

Los clubes interesados deberán dirigir su correspondencia a la Casilla 2115, Correo Central, indicando su dirección postal para confirmar los compromisos.

Las cartas serán consideradas de acuerdo al orden de llegada.

## SERVICIOS DE EMERGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA  
382244  
RADIOPATRULLAS CENTRAL  
62261  
BOMBEROS  
61171  
60141



"Yo no me merecía este trato"

## REACCIONES...

El alejamiento de Luis Vera ha provocado reacciones antrópicas en la hinchada y sociedad de Deportes Concepción. Y el teléfono de la casa del técnico suena constantemente, son llamados de apoyo a su labor y de rechazo a la decisión de la directiva. Desde el momento que se supo que Vera estaba en tela de juicio, los seguidores de los colores "lila" empezaron a presionar. Pedían una explicación y la aclaración de los hechos, que en verdad, sorprendieron el ambiente futbolístico.

## ASAMBLEA

La semana pasada, cuando "La Nación" estuvo en Concepción, los socios pedían al directorio de Deportes Concepción, la realización de una asamblea para tratar la suspensión del entrenador y su segura renuncia, como a la postre sucedió. El Club no accedió a esta petición y acusó al entrenador de estar echándole la hinchada.

"Eso no es cierto", señala Vera, pues después de los acontecimientos ya señalados nunca quise, hasta hoy que lo hago con ustedes, hablar sobre mi problema.

Los hinchas se han tirado contra los dirigidos y no contra el club. Los jugadores no tienen nada que ver en el problema y por perdido expreso de Luis Vera, se han mantenido completamente al margen. Sin embargo el público no lo ha entendido así. Y esto se pudo apreciar en el encuentro entre Concepción y Magallanes. La silbatina que se hizo escuchar fue estruendosa.

Por otra parte se ha sabido que el Cuerpo de Entrenadores tomó conocimiento de la situación de Vera y por este motivo, Dante Pescé, por encargo de la agrupación, está estudiando el problema más de cerca.



"No acepto, que me supervigilen. La creación de la Gerencia Técnica produce un choque de poderes".



# Club Hípico

Domingo, 6 de Agosto de 1972



PRIMERA CARRERA A LAS 12.10 horas 1.000 Mts. CONDICIONAL (1a. Válida para la Apuesta Triple).

1312 O. Jara	13	1	Barandazo	55	O. López	13
1382 A. Carreño	6-7	2	Buen Comienzo	55	S. Vázquez	1
L.H. Sorrel	5	3	El Inmortal	55	H. Olguín	6
245 E. Becar	11-9	4	Ghetto	55	N.N.	15
S. González	---	5	Obladi	55	R. Navia	12
O. Silva	4	6	Oro Rojo	55	V. Ubbila	3
1382 Juan Melero	15	7	Pimental	55	J. Barraza	2
1286 A. Bago	7	8	Plausible	55	E. Alarcón	4
J. Inda	---	9	Pundonor	55	A. Poblete	14
1381 J.M. Baeza	14	10	Scots Boy	55	G. Lizama	11
1182 L. Escalona	16	11	Señorito	55	L. Cifuentes	5
939 G. Julía	16	12	Sgrato	55	C. Sepúlveda	8
1381 P. Medina	10-8	13	Sinsonte	55	J. Gutiérrez	7
1368 P. Bago	4-6	14	Tinterillo	55	J.M. Aravena	9
1312 E. Vidal	10-15	15	Yestatore	55	N.N.	10



SEGUNDA CARRERA A LAS 12.40 horas 1.000 Mts. CONDICIONAL (2a. Válida para la Apuesta Triple).

1382 R. Cruz	2-5	1	Aldamir	55	N.N.	13
1382 E. Inda	16	2	Bonpri	55	G. Lizama	1
1122 P. Bago	9-9	3	Carlos Quinto	55	J.M. Aravena	6
C. Tapia	---	4	Central	55	P. Cardoza	15
903 E. Becar	11	5	Daniel M.	55	N.N.	12
1382 D. Sandoval	11	6	Don Beli	55	H. Ulloa	3
1148 P. Medina	7	7	Droguito	55	L. Gutiérrez	2
O. Silva	---	8	El Aventurero	55	V. Ubbila	4
1366 L. Rojas	14	9	Infel	55	P. Castillo	14
O. Jara	---	10	Macaco	55	O. López	11
1381 A. Bago	12-16	11	Marciano	55	E. Alarcón	16
1382 A. Abarca	13	12	Nelito	55	J. Pérez	5
P. Polanco	---	13	Novgorod	55	N.N.	8
1381 L. Santos	10	14	Quellón	55	L. Yáñez	7
1382 L. Díaz	2-2	15	Quetripillán	55	P. Ulloa	9
1032 E. Pinchet	15-11	16	Quillaón	55	M. Ramírez	10



TERCERA CARRERA A LAS 13.05 horas 1.200 Mts. CONDICIONAL (3a. Válida para la Apuesta Triple).

1436 O. Silva	1-7-5	1	Calculador	53	F. Carvajal	1
1196 O. Silva	1-3	2	Pretorio	53	V. Ubbila	6
1417 A. Breque	2-14	3	Cantagallo	53	S. Vázquez	3
1406 José Melero	4	4	Denis	53	L. Toro	2
1382 Juan Melero	7-1	5	Eric Albert	53	J. Barraza	4
1381 C. Tapia	4-1	6	Kiosco	53	C. Sepúlveda	5
1363 V. Escobillana	5-14	7	Pauling	53	N.N.	8
1286 C. Covarrubias	1-1	8	Snow Boy	53	C. Rivera	7



CUARTA CARRERA A LAS 13.30 horas 1.100 Mts. HANDICAP. 4a. Serie. Ind. 24 al 35.

1337 P. Polanco	4-4	1	Estancilla	59	N.N.	1
1341 E. Carreño	4	2	Argollera	57	S. Vázquez	6
1341 A. Carreño	6-9	3	Bochomo	54	N. Urrutia	3
1410 L. Escalona	3-3-9	4	La Lelita	53	G. Lizama	2
1410 A. Bago	4-1	5	Promoción	51	L. Cifuentes	4
1410 D. Sandoval	12-7-4	6	Buen Niño	49	J. Miño	5
1410 O. González	8-8	7	Husaro	48	L. Toro	8
1410 O. González	8-8	8	Laureanus	48	E. Suárez	7



QUINTA CARRERA A LAS 14.00 horas 1.500 Mts. HANDICAP. 5a. Serie. Ind. 17 al 27.

1199 A. Carreño	reap.	1	Chispeador	58	E. López	1
1403 Alv. Breque	2-3	2	Rural	57	S. Azócar	6
1403 O. González	3-1	3	Don Dania	56	L. Yáñez	3
1306 P. Bago	1	4	Trafun	55	J.M. Aravena	2
1437 E. Inda	5-4	5	Diestro	54	C. Sepúlveda	4
1411 O. Silva	6-6	6	Picador	50	J. Miño	5
1406 A. Breque V.	3-1	7	Regenbogen	48	J. Duarte	8
1436 J. Bernal	7-6-2	8	Tito	48	N.N.	7



SEXTA CARRERA A LAS 14.35 P.M. 1.100 mts. 8a. serie Ind. O e Inferiores. PRIMERA VÁLIDA para la apuesta QUINTUPLE.

352 A. Breque V.	reap.	1	Buena Gaucha	54	J. Toro	18
1380 V. Contreras	7-8-4	2	El Tani	54	J. Carrasco	13
1405 A. Bullezo	6	3	Floreo	54	J. Sepúlveda	17
1330 A. Abarca	5-4	4	Burlanera	53	J. Pérez	1
1379 S. Fuentes	3	5	Diamantina	53	C. Jorquera	6
1402 L. Díaz	7	6	Encerrada	53	R. Jacque	15
1401 A. Díaz	6-2	7	My Fox	52	V. Rojas	12
1353 A. Donati	reap.	8	Mueca de Trapo	53	J. Salinas	3
1402 E. Pinchet	13-12	9	Archivera	52	N.N.	2
1401 E. Soja	9	10	Beato	52	N.N.	4
1380 P. Polanco	5-7	11	Teruteru	52	N.N.	14
1242 A. Proschle	reap.	12	Barroca	51	R. Jacque	11
1113 E. Becar	reap.	13	Fasto	51	L. Rivera	16
1401 L. Gajardo	10-5	14	Pampira	51	N. Urrutia	5
1430 J. Cavieres	3-6-5	15	Preciso	51	J. Miño	8
1330 C. Orellana	5	16	Tysenart	51	D. Basalto	7
1401 P. Inda	3	17	Granillera	50	A. Salas	9
1401 L. Santos	5-10	18	Lumabazo	49	N.N.	10



SEPTIMA CARRERA A LAS 15.10 P.M. 1.000 Mts. CONDICIONAL Segunda VÁLIDA para la apuesta Quintuple.

681 P. Bago	9	1	Agrupado	55	S. Soto	13
P. Bago	---	2	Pirao	54	L. Gutiérrez	17
1367 A. Bago	11-15	3	Altino	55	E. Alarcón	1
1404 S. González	6	4	Atractivo	55	R. Navia	6
1404 A. Valdes	16	5	Baron Gitano	55	A. Trujillo	15
1366 C. Covarrubias	12-13	6	Belpoggio	55	C. Rivera	12
1381 M. Muñoz	13-9	7	Cambinabo	55	N.N.	3
1368 H. Salas	12	8	Ilusionista	55	C. Leighton	2
T. Jacial	---	9	Jaquimazo	55	N. Urrutia	4
1381 L. Santos	12	10	Manes	55	L. Munillo	14
1381 J. Melero	3-3	11	Pirun	55	J. Barraza	11
1180 J. Inda	1	12	Planeta Rojo	55	P. Castillo	16
1366 F. Castro	3	13	Punto	55	L. Camus	5
E. Inda S.	---	14	Ranazo	55	G. Lizama	8
1382 V. Contreras	4-4	15	Rensio	55	J. Carrasco	7
1382 P. Inda	6	16	Tebanes	55	J. Pérez	9
1317 E. Inda	15-15	17	Winter	55	E. Guzmán	10



OCTAVA CARRERA A LAS 15.40 P.M. 1.900 Mts. 5a. Serie Ind. 25 e Inf. Tercera VÁLIDA para la Apuesta Quintuple.

1342 A. Vodanovic	2-1	1	Preferido	55	C. Sepúlveda	1
1383 J. Zúñiga	5	2	Valero	54	L. Cifuentes	6
1245 J. Zúñiga	reap.	3	Catedral	51	N.N.	3
1406 O. González	4-2	4	El Tomecino	53	L. Yáñez	2
1374 L. Escalona	reap.	5	Pinatra	52	R. Jorquera	4
1403 A. Carreño	5-5-4	6	Brillante	51	S. Vázquez	5
1346 J. Abarca	reap.	7	Confuso	50	G. Lizama	8
1245 P. Polanco	reap.	8	Macoso	48	N.N.	7
1406 P. Medina	7	9	Reclamación	48	L. Toro	9



'SINDICATO PROFESIONAL DE EMPLEADOS DEL CLUB HIPICO DE SANTIAGO'

Cita a Asamblea General Extraordinaria a todos sus asociados hoy domingo a las 10.30 A.M. en la cancha del Club Hípico de Santiago, con el objeto de dar cuenta del Acta de Avenimiento celebrada con la Institución.

La asistencia es obligatoria.

LA DIRECTIVA

SANTIAGO, Agosto 6 de 1972



NOVENA CARRERA a las 16.10 P.M. 1.600 mts. CLASICO Cuarta VÁLIDA para la apuesta quintuple

1403 A. Carreño	7	1	Bemba	55	C. Leighton	13
1334 A. Breque	1	2	Italiana	55	S. Azócar	1
1334 A. Abarca	5	3	La Bacana	55	L. Cifuentes	6
1391 A. Abarca	1-8	4	La Vacuna	53	E. Guzmán	15
1137 A. Martínez	2-2	5	Nimble	55	P. Ulloa	12
1288 C. Bago	1	6	Pregonera	55	P. Cerdón	3
1334 J. Melero	2	7	Dedución	53	V. Ubbila	4
1334 J. Cavieres	3	8	Libre	53	V. Ubbila	4
731 J. Inda	1	9	Mara	53	C. Sepúlveda	14
1145 V. Ramírez	4-5	10	Mesurada	53	L. Toro	11
1371 A. Breque	2-2	11	Musarella	53	S. Vázquez	11
1404 P. Bago	4-12-7	12	Postera	53	L. Gutiérrez	16
1331 A. Martínez	7-1	13	Premeditación	53	L. Yáñez	8
1334 G. Sarmiento	1-4	14	Torbellina	53	G. Lizama	7
1239 G. Urquidí	1	15	Vista Bella	53	J.M. Aravena	9
1061 V. Ramírez	1-9	16	Vivacidad	53	R. Sagardia	9



DECIMA CARRERA a las 16.40 P.M. 1.100 mts. 7a. serie Ind. 1 al 8. quinta VÁLIDA para la Apuesta Quintuple

1402 L. Santos	2	1	Chuleta	55	L. Yáñez	18
1403 E. Inda	14-11	2	La Española	54	S. Alcaide	13
1377 L. H. Sorrel	reap.	3	M. Soledad	54	H. Olguín	17
1418 J. Zúñiga	11-16	4	Naggy (D)	54	J. Miño	1
1389 P. Polanco	7-9	5	Amancay	53	N.N.	6
1408 G. Ullucú	8	6	K. Stocky	53	C. Sepúlveda	16
1389 S. Fuentes	5-11	7	Stormy	52	R. Navia	12
1325 S. Fuentes	reap.	8	Cobquecurana	52	C. Jorquera	2
1408 Q. Tapia	2-10	9	Ernie A.	52	L. Cifuentes	4
1431 J. Posadas	13	10	Sweet Lass	51	L. Rivera	14
1385 O. González	5	11	Chanquito	51	S. Vázquez	11
1292 A. Bago	13	12	Fruta Verde	51	N.N.	16
1434 E. Becar	10	13	Palmenia	51	A. Salas	5
1401 G. Julía	1	14	Simulacro	51	R. Claveria	8
1430 V. Contreras	3-4-6	15	Regalón	49	G. Fernández	7
1405 J. Melero	5-10	16	Querendón	48	L. Toro	9
1313 D. Miranda	4	17	Reina Mia	48	P. Castillo	10



UNDECIMA CARRERA a las 17.15 P.M. 1.100 mts. 7a. serie A. Ind. 9 al 15

1411 G. Sarmiento	16	1	Ponte Vecchio	55	G. López	18
1201 G. Sarmiento	reap.	2	Protagonista	53	C. Rivera	13
C. Tapia	reap.	3	Gualicha	54	C. Sepúlveda	17
1402 A. Barca	11-1	4	Pantomima	54	J. Pérez	1
1436 E. Beuzenberg	2-12	5	Tonadita	54	P. Cerdón	6
1409 O. Silva	9	6	Buen Hombre	52	L. Cifuentes	15
1435 M. Velarde	1	7	Crocus	52	R. Claveria	12
1418 O. Jara	reap.	8	Naracín	52	S. Alcaide	3
1409 P. Inda	12-11	9	Brisa de Rio (D)	51	D. Basalto	2
1435 E. Zilij	12-1-7	10	Rosera	51	E. Suárez	4
1435 J. Posadas	11	11	Trevisana	51	A. Salas	14
1409 J. Posadas	3	12	Gatuvela	51	L. Rivera	1
1436 J. Zúñiga	3-4-7	13	Aislado	50	J. Miño	16
1408 E. Inda	2-7-1	14	Angulo	50	G. Lizama	5
1409 S. Fuentes	10	15	Altitalia	49	L. Toro	8
1408 A. Carreño	8-3	16	Corredor	49	J. Duarte	7
1436 C. Garcia	2-7-6	17	Corredor	49	N.N.	9
1391 V. Contreras	5-13-9	18	Soberbio	49	G. Fernández	10



DUODECIMA CARRERA a las 17.50. 1.100 metros. 6a. serie. Ind. 15 al 23.

537 V. Contreras	5-13-9	10	Suberle	49	G. Fernández	7
------------------	--------	----	---------	----	--------------	---



**DUODECIMA CARRERA a las 17.05. 1.100 metros. 6a serie.**  
**Ind. 15 al 23.**

1338 A. Carreño	3-1	1	Chatillon	57	N. Urrutia	18
1411 C. González	10	2	Exaltada	55	L. Yáñez	13
1315 A. Breque V.	5	3	Pedigüello	54	S. Vázquez	17
1411 C. Garcia	8-17	4	Don Loito	53	L. Cifuentes	1
1222 P. Polanco	reap.	5	Lover	53	N.N.	6
1437 A. Bago	13-11	6	Rio Piedras	53	E. López	15
1437 A. Proschle	9	7	Borona	52	R. Jacquez	12
1122 H. Salas	reap.	8	Los Fuertes	52	C. Leighton	3
1411 E. Inda	15-2	9	Niña Dyna	52	M. Pereira	2
1409 G. Julía	6-1	10	Salteador	52	C. Sepúlveda	4
1338 P. Bago	12	11	Auberge	51	N.N.	14
1315 P. Bago	16	12	Minerito	51	N.N.	15



## Resultados Generales del Hipódromo Chile

**PRIMERA CARRERA. Índice 2 al 0. 1.400 metros.**  
**1. (1) PRESUMIDO 53** por Cencerro y Princesa Paola, del Stud. La Onda, jinetes C. Amestelly Bol. 7.723 pag. 3.60  
 2. (4) Llanos 53. P. Castillo Bol. 4.943 pag. 5.70  
 3. (2) Rectoría 54. V. Rojas Bol. 7.464 pag. 3.70  
 4. (12) Tabacueño 52. G. Fernández Bol. 2.452 pag. 11.40  
 5. (11) Stor 52. J. Miño Bol. 2.749 pag. 10.20  
 6. (14) Verina 52. L. Rivera Bol. 1.383 pag. 20.20  
 7. (10) Pretty Good 52. J. Aracena Bol. 330 pag. 84.70  
 8. (7) Gigli 52. J. Mañra Bol. 3.103 pag. 9.00  
 9. (3) Lem 52. R. González Bol. 1.230 pag. 22.70  
 10. (13) Tysen 52. D. Basoalto Bol. 281 pag. 99.50  
 11. (1) Desaire 52. L. Hevia Bol. 415 pag. 67.40  
 12. (15) Yanqui 52. J. Carrasco Bol. 1.218 pag. 22.90  
 13. (9) Pilete 52. J. Carrasco Bol. 2.233 pag. 12.50  
 14. (6) Boliche 52. C. Rivera Bol. 2.233 pag. 12.50  
 Total boletos jugados 40.041

GANADA por 2 cpos. el 3 a 2 1/2 cpos. el 4 a 4 cpos. el 5 a 1 cpo. y el 6 a 1 1/2 cpo. Tpo. 1.27.4.5 Retirado el (8) Nguyen Van Trom. Prep. Luis Toledo Div. E: 3.60. 1.60. 1.80. 1.50. DIV. VINA E: 2.80. 1.50. 2.20. 1.60.

**DESARROLLO:** Pilete surgió en punta seguido por Tabacueño, Presumido, Desaire, Gigli, Yfectoria. Antes de girar el codo final Rectoría encabezaba el lote. Faltando 200 Presumido pasó al frente. Al final se hizo presente Llanos sin comprometer las posiciones del líder.

### SEGUNDA CARRERA. 1.200 Metros. Condicional.

**1. (13) ROSA LINDA 53** por Prepotente y La Mas Linda, del Sr. Alejandro Calquin, jinetes Luis Yáñez, Bol. 12.450 pag. 2.50  
 2. (6) Las Rejas 53. S. Vázquez Bol. 17.293 pag. 1.80  
 3. (7) Las Verónicas 51. D. Basoalto Bol. 158 pag. 196.80  
 4. (2) Ayacará 53. L. Munillo Bol. 587 pag. 53.00  
 5. (14) Telety 53. Edo. Soto Bol. 1529 pag. 20.40  
 6. (12) Miss Requena 49. Edo. Cabrera Bol. 688 pag. 45.30  
 7. (11) Melancólica 53. V. Ubilla Bol. 3.110 pag. 10.00  
 8. (3) Duquesa de Dino 51. V. Rojas Bol. 3887 pag. 8.00  
 9. (5) La Cautelosa 49. M. Grasso Bol. 180 pag. 172.80  
 10. (9) Macabash 49. Edo. Alarcón Bol. 136 pag. 228.60  
 11. (8) Lizca 51. A. Farias Bol. 45 pag. 687.60  
 12. (4) Girondelle 53. G. Lizama Bol. 2848 pag. 10.90  
 13. (1) Altaner 53. M. Ramírez Bol. 818 pag. 381.0  
 14. (16) Vucachita 49. R. Jacquez Bol. 319 pag. 97.60  
 15. (10) Mecha Brava 49. M. Pardo Bol. 518 pag. 60.10  
 Total jugado 44.568 boletos

GANADA por 3 1/2 cpos. el 3 a 4 cpos. el 4 a 3 1/2 cpos. el 5 a 1 1/2 cpos. y el 6 a 1 1/4 cpos. Tiempo 1:14.2.5 Retirado el (15) Trunffia. Div. E: 2.50. E: 1.20. E: 1.20. E: 7.70. Div. VINA E: 2.20. E: 1.20. E: 1.20. E: 3.70. Prep. Julio Castro R

**DESARROLLO:** Rosa Linda, arrancó adelante seguida por La Cautelosa, Telety, Ayacará y Mecha Brava. Al final se hizo presente Las Rejas, sin poder descomentar ventajas.

### TERCERA CARRERA. 1.200 metros, condicional

**1. (15) SNOW NATIVE 53** por Snow Crown y Flor Nativia, del Stud. El Olivo, jinetes C. Rivera Bol. 13.394 pag. 2.90  
 2. (13) Rendición 52. L. Rivera Bol. 347 pag. 113.60  
 3. (10) Milanda 53. G. Farfán Bol. 630 pag. 62.60  
 4. (7) Kerkira 53. L. Yáñez Bol. 13.784 pag. 2.90  
 5. (5) Explosiva 53. C. Leighton Bol. 430 pag. 91.70  
 6. (2) Armadans 51. V. Rojas Bol. 7.025 pag. 5.60  
 7. (4) Escritura 53. C. Ojeda Bol. 2.600 pag. 15.20  
 8. (14) Shangay Ming 53. Orl. Lopez Bol. 6.795 pag. 5.80  
 9. (6) Imprevista 52. C. Amestelly Bol. 402 pag. 92.90  
 10. (8) La Fugitiva 49. M. Grasso Bol. 285 pag. 138.30  
 11. (16) Tjereta 52. G. Fernández Bol. 2.930 pag. 13.50  
 12. (11) Qui Vive 49. L. González Bol. 2.968 pag. 13.30  
 13. (9) Linación 49. M. Pardo Bol. 2.760 pag. 14.30  
 14. (1) Aquil Si 53. Jn Amestelly Bol. 1.875 pag. 21.00  
 15. (12) Reina Romana 49. R. Jacquez Bol. 215 pag. 183.30  
 Total vendido 56.440 boletos

GANADA por 1 cpo el 3 a 1 cpo. el 4 a 1 1/2 cpos. el 5 a 1 1/2 cpos. y el 6 a 1 1/2 cpo. Tiempo 1:15.2.5 Retirado el (3) Clory Prep Guillermo Sarmiento Div. E: 2.90. E: 1.70. E: 1.20. E: 9.60 Div. VINA E: 2.70. E: 1.50. E: 9.60 Div. Triple a ganador E: 612.60 a place E: 8.346.80

**DESARROLLO:** Explosiva partió adelante vigilada por Tjereta Armadans. La Fugitiva Snow Native y Linación En los 900 Armadans pasó a la punta, pero frente a los 700 Explosiva volvió a primer lugar. Muy cerca de la meta surgieron Snow Native y Rendición Ganó aquella por clara ventaja.

### CUARTA CARRERA. 1.200 metros. Condicional

**1. (11) SIEMPRE AMBAR 53** por Saint Ange y La Leonora de la Sra. Lina Gal de B. Jinetes V. Ubilla Bol. 9.098 pag. 3.60  
 2. (16) Yaguiry 53. Jn Amestelly Bol. 4.796 pag. 6.70  
 3. (1) A Media Luz 53. G. Farfán Bol. 918 pag. 35.30  
 4. (7) Mantenedra 51. V. Rojas Bol. 14.662 pag. 2.20  
 5. (2) Ayllu 53. C. Leighton Bol. 6.112 pag. 5.30  
 6. (8) Nahua 53. L. Mañra Bol. 249 pag. 129.90  
 7. (9) Playa Ancha 51. J. Aracena Bol. 878 pag. 36.90  
 8. (12) Sporting Girl 52. G. Fernández Bol. 307 pag. 105.40  
 9. (4) Jotaka 53. R. Claveria Bol. 1.348 pag. 24.  
 10. (14) Tilama 49. L. González Bol. 693 pag. 46.70  
 11. (15) Tributary 53. L. Munillo Bol. 2.577 pag. 12.60  
 12. (3) Ciphuada 49. M. Grasso Bol. 232 pag. 139.40  
 13. (13) Sugar 53. J. M. Aravena Bol. 3.812 pag. 8.50  
 14. (6) La Bruja 49. Octavio Valenzuela Bol. 372 pag. 87.  
 15. (10) Privada 53. G. Farfán Bol. 272 pag. 118.90  
 Total de boletos jugados 46.326

GANADA por 5 1/2 cpos. el 3 a 1 cpo. el 4 a 3 1/2 cpos. el 5 a 1 1/2 cpos. y el 6 a 2 1/4 cpos. Tpo. 1:14.3.5 Retirado: (5) La Amazona Prep Oscar Silva Div. E: 3.60. E: 1.90. E: 2.20 y E: 5.70 Div. VINA E: 3.70. E: 1.70. E: 2.50 y E: 5.20

**DESARROLLO:** A Media Luz tomó la delantera seguida por Siempre Ambar, Jotaka, Playa Ancha, Ayllu y Tributary. Desde los 800 se alternaron en la vanguardia hasta tener derecha, Siempre Ambar y A Media Luz. En la recta Siempre Ambar quedó definitivamente al frente. Muy al final avanzó Yaguiry sin poder acotar ventajas.

### QUINTA CARRERA. Índice 7 al 3. 1.400 metros.

**1. (8) POUCKETTE 53** por Piraturo y Cabette, del Stud. América, jinetes José Carrasco Bol. 1.305 pag. 12.80  
 2. (13) JUAN DE LA ROSA 50 por Deniken y Tahuada, del Stud. Bert Jack, jinetes C. Amestelly Bol. 5.177 pag. 5.30  
 3. (1) Supertopica 54. L. Gutiérrez Bol. 5.177 pag. 5.20  
 4. (10) Hajin 52. V. Rojas Bol. 7.602 pag. 6.80  
 5. (1) Alcantó 54. L. Camus Bol. 6.533 pag. 7.90  
 6. (7) Torpedo 50. G. Lizama Bol. 8.769 pag. 5.90  
 7. (2) Atabasca 54. H. Olguin Bol. 12.453 pag. 4.20  
 8. (9) Cucisita 52. H. Olguin Bol. 7.734 pag. 29.90  
 9. (3) Conciliadora 54. M. Escudero Bol. 4.311 pag. 12.00  
 10. (11) Michel 51. A. Parra Bol. 1.028 pag. 50.50  
 11. (5) Sal de Mesa 52. M. Pardo Bol. 3.042 pag. 17.10  
 12. (7) Tarbush 54. V. Ubilla Bol. 4.757 pag. 10.90  
 13. (4) Graciete 54. C. González Bol. 2.042 pag. 42.80  
 14. (12) Alejandro 50. M. Ramírez Bol. 8.652 pag. 6.00  
 Total de boletos 74.302

GANADA en empate el 3 a 1 cpo. el 4 a 1 1/2 cpos. el 5 a 1 1/2 cpos. y el 6 a 2 1/2 cpos. Tiempo 1:28.2.5 Corron todos Prep. Luis Guerrero Prep. de Juan de La Rosa Luis Santos Div. a ganador de POUCKETTE E: 12.80 Prep. E: 4.70 Div. a ganador de Juan de La Rosa E: 5.30 a place E: 2.60 place de Supertopica E: 2.50

**DESARROLLO:** Definidas las posiciones POUCKETTE tomó el mando. Tras ella se ubicaron Graciete, Michel, Sal de Mesa, Tarbush y Alejandro a 200 metros. Al final se hizo presente Juan de La Rosa. Ambos cruzaron la meta en empate.

### SEXTA CARRERA. Premio República del Perú. Clásico. 2.000 metros.

**1. (6) REY DE ORO 54** por Ultimo Gaucho y Orita, del Stud. María Teresa, jinetes Luis Yáñez Bol. 2842 pag. 16.10  
 2. (7) Candidato 48. Alb. Salas Bol. 3021 pag. 15.10  
 3. (4) Intocable 57. V. Ubilla Bol. 12.031 pag. 3.80  
 4. (9) Jacara 48. L. Toro Bol. 7025 pag. 6.50  
 5. (2) Ponche Crema 60. Jn. Amestelly Bol. 8598 pag. 5.30  
 6. (5) Sisal 57. S. Vázquez Bol. 11.160 pag. 4.10  
 7. (10) Silfo 48. C. Amestelly Bol. 10.828 pag. 4.20  
 8. (3) Diligente 59. E. Guajardo Bol. 4142 pag. 11.00  
 9. (8) Coquimbo 48. Anj. Marchant Bol. 5578 pag. 9.20  
 Total jugado 65.225 boletos

GANADA por 3 1/2 cpos. el 3 a 1 cpo. el 4 a 1 cpo. el 5 a 4 cpos. y el 6 a 1 1/4 cpo. Tpo. 2:07 Retirado el (1) El Tirso Prep. Julio Castro R. Div. E: 16.10. 3.20. 3.40. 1.90. Div. VINA E: 9.90. E: 2.50. 2.80. 2.10. Div. Triple a ganador E: 23.365.60 a place E: 4.810.60

### SEPTIMA CARRERA. 1.400 metros. Índice: 12-8

**1. CARLOS ALBERTO (7)**, 53 kilos, por Madara y Titl, del Stud. "Estrellita", jinetes Orlando López Bol. 4.808  
 2. Vicencia (18), 51: L. Munillo Bol. 2.750 pag. 19.20  
 3. Las Palmas (16), 51: H. Olguin Bol. 4.961 pag. 10.60  
 4. Chicollibre (8), 53: S. Azócar Bol. 6.921 pag. 7.60  
 5. Chantany (5), 54: J. Carrasco Bol. 4.485 pag. 11.80  
 6. Gancho (9), 53: R. González Bol. 3.881 pag. 13.60  
 7. Futuro (1), 55: J. Amestelly Bol. 11.253 pag. 4.70  
 8. Invernal (6), 54: J. Barrera Bol. 11.700 pag. 4.50  
 9. Matorral (11), 52: R. Claveria Bol. 4.653 pag. 11.30  
 10. Biolognese (4), 54: L. Rivera Bol. 1.292 pag. 40.90  
 11. Impaciente (15), 51: J. Castillo Bol. 4.839 pag. 10.90  
 12. Biología (3), 54: D. Basoalto Bol. 172 pag. 306.20  
 13. Timbalero (17), 51: C. Amestelly Bol. 6.588 pag. 8.00  
 14. Dhaulagin (13), 51: L. Hevia Descartado  
 15. Rovigo (10), 51: V. Rojas Corral con Gancho  
 16. Soniente (2), 55: M. Escudero Bol. 267 pag. 197.50  
 17. Enhuinchada (14), 51: S. Vázquez Bol. 5.898 pag. 8.90  
 18. Sinónima (12), 52: P. Cerón Bol. 1.095 pag. 48.20  
 Total boletos jugados 75.563

GANADA por 1 3/4 cuerpos, el 3 a 1 cuerpo, el 4 a 1 cuerpo, el 5 a 1 cuerpo. Tpo. 1:27.1.5 Preparador: Sergio Plaza Corrieron todos

DIVIDENDOS: E: 11.00. 3.50. 6.30 y 3.60. VINA E: 7.10. 2.40. 8.30 y 2.40

### OCTAVA CARRERA. 1.400 METROS. INDICE: 35-27.

**1. (9) ESTEREL 49** kilos, por Copernic y Linda Batista, de la señora Vilma López de Castro, jinetes Hernán Olguin, Bol. 8.869  
 2. (6) Francesito 53. J. PXACHECO, Bol. 28.469 pag. 2.50  
 3. (7) Guillermon 53. J. M. Aravena Bol. 6.472 pag. 11.10  
 4. (5) Yagán 54. V. Ubilla Bol. 22.967 pag. 3.10  
 5. (4) Conciencia 54. O. López Bol. 2.810 pag. 25.70  
 6. (1) María del Mar 56. J. Barrera Bol. 2.385 pag. 30.20  
 7. (11) Tres Espigas 48. A. Salas Bol. 11.677 PMAG. 6.20  
 8. (3) Kepler 55. G. Farfán Bol. 3.866 pag. 18.60  
 9. (10) Quechua 49. R. Claveria Bol. 6.005 pag. 12.00  
 10. (12) Príncipe Negro 48. L. Toro Bol. 3.773 pag. 19.10  
 11. (8) Africano 51. L. Gutiérrez Bol. 3.576 pag. 20.20  
 12. (2) Veckemiana 56. Juan Salinas Bol. 2.194 pag. 32.80  
 Total de boletos jugados 103.063

GANADA por 5 cuerpos, el 3 a 1 1/2 cuerpo, el 4 a 3 1/4 cuerpo, el 5 a 2 1/4 cuerpos. Tiempo 1:25.4.5 Preparador Juan B. Castro Corrieron todos

DIVIDENDOS: E: 8.10. 2.20. 1.80. 2.50. VINA E: 7.20. 2.30. 1.50 y 2.30

### NOVENA CARRERA. 1.400 metros. Índice 17-13.

**1. (7) DJANGO 53** kilos por Bold Lover y Joanna, del Stud. "Mil" jinetes Albino Salas Bol. 16.710  
 2. (11) Alarido 52. L. Gutiérrez Bol. 3.618 pag. 18.50  
 3. (2) Delfín 55. P. Herrera Bol. 13.605 pag. 5.00  
 4. (14) Guatirada 52. J. Castillo Bol. 5.762 pag. 11.60  
 5. (17) Pillón 51. E. Suarez Bol. 8.668 pag. 7.70  
 6. (6) Amarina 53. C. Leighton Bol. 5.493 pag. 12.20  
 7. (9) Vos y Yo 53. E. Soto Bol. 9.417 pag. 7.30  
 8. (4) Min Mitú 54. L. Yáñez Bol. 13.809 pag. 4.80  
 9. (5) Trebolado 54. J. Tamayo Bol. 2.171 pag. 30.80  
 10. (18) Sir Richard 51. H. Olguin Bol. 2.878 pag. 23.30  
 11. (12) Baracoa 52. H. M. Aravena Bol. 3.416 pag. 19.60  
 12. (15) Tekui 52. J. Miño Bol. 1.817 pag. 36.80  
 13. (8) Tehuacán 53. O. Lopez Bol. 7.605 pag. 36.80  
 14. (3) Thungara 51. L. Munillo Bol. 804 pag. 83.20  
 15. (3) Hindostán 55. J. Barrera Descartado  
 16. (1) Al Primero 55. P. Cerón Corral con Delfín  
 17. (10) Ribera del Río 52. D. Basoalto Corral con Vos y Yo  
 Total vendido 95.789 boletos

GANADA por 2 cuerpos el 3 a 1 1/2 cabeza, el 4 a 2 1/4 cuerpos el 5 a 2 1/4 cuerpos. Tpo. 1:27 Preparador: Rulando Pardo No corrió (13) Bonsor

DIVIDENDOS E: 4.00. 1.80. 4.30. 2.60 VINA E: 4.60. 2.40. 6.20 y 2.60

### DECIMA CARRERA. 2.000 metros Índice 24 e inf.

**1. NON TROPPO (12)**, 50 kilos por Le Petit Ruy y Nagara de la señora Dora Pérez de Miceli, jinetes Vicente Rojas Bol. 3.428  
 2. Theodora (9), 52: A. Salas Bol. 14.591 pag. 4.70  
 3. Silva King (4), 55: O. Lopez Bol. 3.575 pag. 19.10  
 4. Exrelente (3), 55: L. Yáñez Bol. 9.296 pag. 7.30  
 5. Lasalle (1), 56: J. Barrera Bol. 16.134 pag. 4.20  
 6. Pakistana (5), 54: V. Ubilla Bol. 14.863 pag. 4.60  
 7. Hunchero (8), 52: C. Sepúlveda Bol. 10.494 pag. 6.50  
 8. Miss Verito (1), 51: S. Azócar Bol. 5.987 pag. 7.30  
 9. Preparante (1), 56: J. Castillo Bol. 9.578 pag. 12.60  
 10. Eloisa V (6), 53: L. Cifuentes Bol. 2.307 pag. 29.50  
 11. Sforinto (10), 51: H. Páez Bol. 3.105 pag. 21.90  
 12. Chirchi Nu (7), 52: P. Castillo Bol. 4.701 pag. 14.50  
 Total boletos jugados 97.459

GANADA por peso el 3 a 1 1/4 cpos. el 4 a 1 1/2 cpos. el 5 a 1 cpo. Tpo. 1:09.2.5 Prep. Silvio Miceli Corrieron todos

DIV. E: 19.90. 4.20. 2.20. 4.00 VINA E: 15.10. 4.70. 3.00. 4.00

### DECIMOPRIMERA CARRERA. 1.400 METROS. INDICE: 26-18.

**1. (6) KATIUSKO 54** kilos por Fragonard y Kundry, del Stud. "Linderos", jinetes Luis Cifuentes Bol. 11.886 pag. 7.40  
 2. (4) Ines Yomar 56. S. Vázquez Bol. 12.055 pag. 7.20  
 3. (13) Seldom 50. C. Sepúlveda Bol. 11.942 pag. 7.30  
 4. (5) Chochamo 55. R. Claveria Bol. 8.201 pag. 10.60  
 5. (9) Relicario 51. C. Jorquera Bol. 21.001 pag. 4.70  
 6. (15) Legista 49. J. Miño Bol. 26.858 pag. 3.30  
 7. (2) Unánime 52. G. Farfán Bol. 7.368 pag. 11.20  
 8. (8) Uña Larga 53. O. Lopez Corral con Relicario  
 9. (12) Lord Callampa 49. H. Olguin Bol. 11.528 pag. 7.40  
 10. (11) Alarido 50. A. Parra Bol. 1.919 pag. 45.50  
 11. (10) Abey 52. J. Aracena Corral con Lord Callampa  
 12. (14) Fontina 49. A. Farias Bol. 638 pag. 136.80  
 13. (7) Pirado 53. J. Barrera Bol. 9.532 pag. 9.20  
 14. (1) Chile Lindo 57. L. Yáñez Corral con Unánime  
 15. (3) Horquilla 57. C. González Bol. 2.042 pag. 42.80  
 Total de boletos jugados 124.970

GANADA por 1 1/2 cuerpo, el 3 a 1 cuerpo, el 4 a 1 1/4 cuerpos, el 5 a 1 cuerpo. Tiempo 1:27 Preparador: Víctor Contreras Corrieron todos

DIVIDENDOS: E: 7.40. 2.40. 2.40. 2.00 VINA E: 9.40. 2.40. 2.60 y 1.80

## "GOLPE" DE REY DE ORO

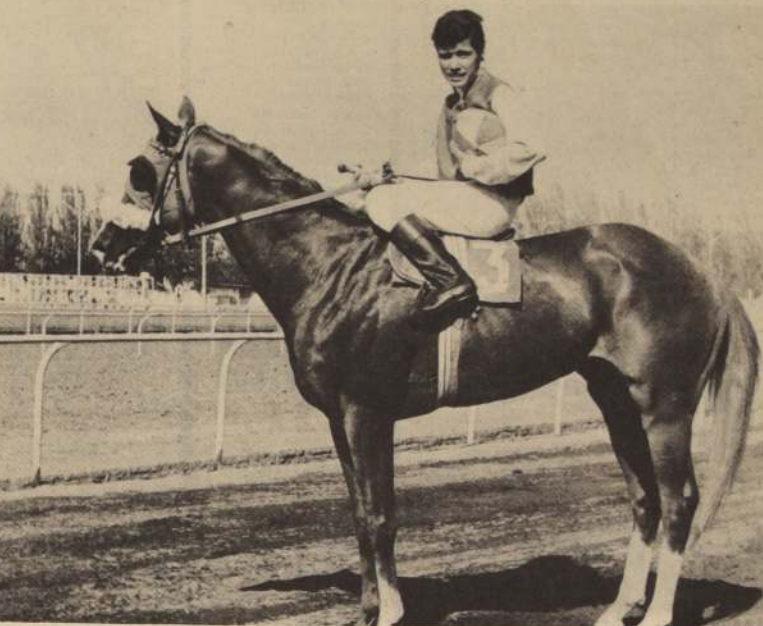
Rey de Oro, un cinco años por Ultimo Gaucho y Orita, se impuso por 3/4 de cuerpo sobre Candidato en los 2.000 metros del clásico "República del Perú" disputado ayer en La Palma.

**LA CARRERA.** Definidas las posiciones fue Jácara la encargada de señalar rumbo. Ponche Crema, Candidato Diligente, Silfo y Sisal ocupaban los lugares siguientes. Ultimo marcaba Rey de Oro.

En la primera pasada por la meta Jácara mantenía el mando escoltada por Intocable, Diligente, Ponche Crema y Candidato. En último lugar seguía Rey de Oro.

El orden indicado se mantuvo hasta 200 metros de la meta. En dicho sitio Candidato se adueñó del mando. Cien metros después surgió Rey de Oro derrotándolo por 3/4 cuerpo. Tercero remató Intocable, a 3 cuerpos, cuarta Jácara a cabeza, quinto Ponche Crema, a 4 cuerpos, sexto Sisal, a 1 1/4 cuerpos, séptimo Silfo, a cabeza, octavo y último Diligente. Sin tomar en cuenta a Coquimbo que rodó en la partida.

El vencedor amplió para los 2.000 metros, dos minutos y siete segundos clavados.



VICENTE ROJAS, eficiente aprendiz de La Palma, que cada día acusa mayores progresos. Así lo demuestran sus últimas ganancias. En menos de ocho días ha llevado al triunfo a siete de sus conducidos.

## TRIPLES

**TRIPLE N. 1.** Vales en juego: 23.960. Se acertaron 4.782 vales a PRESUMIDO valor nominal E: 70.30. En la 2.ª válida se acertaron 1568 vales a ROSA LINDA valor nominal E: 213.50. Se distribuyeron así en última válida:

Aquil Si	32	Lunación	69
Armadans	196	Milanda	3
Clory	No corrió	Qui Vive	75
Escritura	61	Reina Romana	4
Explosiva	11	Rendición	8
Imprevista	10	Shangay Ming	137
Kerkira	460	Snow Native	436
La Fugitiva	2	Tjereta	55

La combinación ganadora fue PRESUMIDO- ROSA LINDA. Se acertaron 436 vales. Cada uno cobró E: 612.60. El dividendo a segundo con RENDICIÓN fue acertado por 8 vales. Cada vale cobró E: 8.346.80.

**TRIPLE N. 2.** Vales en juego: 30.472. Se acertaron 6.629 vales a SIEMPRE AMBAR valor nominal E: 64.30. En la 2.ª válida se acertaron 160.405 vales a PUCETTE JUAN DE LA ROSA valor nominal E: 757.20. Se distribuyeron así en última válida:

El Tirón	No corrió	Rey de Oro	14
Ponche Crema	76	Candidato	17
Diligente	32	Coquimbo	41
Intocable	125	Jácara	49
Sisal	103	Silfo	83

La combinación ganadora fue SIEMPRE AMBAR POUCKETTE- JUAN DE LA ROSA- REY DE ORO. Se acertaron 14 vales. Cada uno cobró E: 23.365.60. El dividendo a segundo con CANDIDATO fue acertado por 17 vales. Cada vale cobró E: 4.810.60.

## "LA QUINTA"

Se inició con 60.238 vales. En la primera etapa (7) CARLOS ALBERTO tenía 3.347 vales. Valor Nominal E: 252. En la segunda etapa (7) DJANGO tenía 654 vales. Valor nominal: E: 1.275.40. En la tercera etapa (12) NOM TROPPO tenía 11 vales. Valor nominal: E: 75.827.80. En la cuarta, etapa por no haberse acertado al primero se descuenta para el próximo pozo E: 166.821.10. Los siguientes caballos que tenían vale (1) CHILE LINDO 1 vale (8) UÑA LARGA 2 vales (10) ABBEY 1 vale (11) LORD CALLAMPA 2 vales (13) SELDOM 2 vales y (15) LEGISTA 3 vales. Cobran por cada uno E: 60.662.30.

### DECIMA SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros. Índice: 22 al 13.

**1. (3) PARRAMON 56** kilos por Estuardo II y Paraba, del Stud. "Eric Albert", jinetes Luis Munillo Bol. 11.779 pag. 9.20  
 2. (9) Laconte 53. P. Cerón Bol. 10.095 pag. 9.20  
 3. (7) Melano 54. L. Gutiérrez Bol. 22.364 pag. 4.10  
 4. (16) Pelilla 58. P. Castillo Bol. 1.382 pag. 71.  
 5. (15) Alcantó 48. L. Toro Bol. 15.324 pag. 6.  
 6. (12) Florentina 50. C. Jorquera Bol. 1.755 pag. 52.70  
 7. (5) Moratin 49. H. Olguin Bol. 42.455 pag. 2.20  
 8. (2) Chesterfield 56. C. González Bol. 8.354 pag. 11.10



## 6 JUDICIALES Y LEGALES

Por haberse extraviado los cheques Serie EB N° 493146-47-48-49 y 50 del Banco Español Sucursal Estación, queda sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A-6-6

TITULOS nulos por extravió de pagaré reemplazable. Caja Central de Ahorros y Préstamos N°s 5.115.994-3.232.602-3.232.592-3.232.581-1.489.526-0.086.286-3.232.566-3.232.570.

A-6-6

EN SANTIAGO al 31 de julio de 1972 ante el Inspector del Trabajo Sr. Jorge Chacón Viera se renovó la directiva del Sindicato Profesional General de Comerciantes de la Feria para periodo 1972-73. Quedando constituida como sigue: Presidente, María Hernández Cortez; Secretario, José Silva Ferrer; Tesorero, Carlos Ramírez Chaparro; Directores, Carlos Parra Frías, Agustín Abarcá Valenzuela. Se hace la siguiente publicación conforme a la Ley del Trabajo. El Secretario.

A-8-6

EN SANTIAGO 2 de agosto de 1972, en calle 21 de Mayo 831 se constituye el Sindicato Profesional de Comerciantes Estacionados en Paqueterías y Frutas de Comuna de Santiago, ante la presencia del Inspector del Trabajo Sr. Luis Arriola, quedando constituida de la siguiente manera: Presidente, Rosa Hernández; Secretaria, Raquel Chávez; Tesorera, Lucía Vargas; Directores, Eduardo Alfaro y José Karus. Se hace la presente publicación según el artículo 378 del Código del Trabajo. La Secretaria.

A-8-6

CON FECHA 2 de agosto 1972 el Sindicato Profesional de Dueños y Empleados Peluqueros de Quinta Normal, ante el Inspector del Trabajo Sr. Fernando Godoy, eligió su nueva directiva por el periodo 1972-1973, saliendo elegidos los siguientes: Presidente, Sergio Díaz; secretario, Julia Basurri; tesorero, Abraham Aparicio; directores, Irene Muñoz y Silvia Cornejo. Se hace la presente publicación conforme al artículo 378 del Código del Trabajo.

A-5-6-7-6

HABIENDOSE extraviado cheque Banco Crédito e Inversiones Serie B N° 1275241 por E 597.30 queda nulo.

A-7-6

RENOVACION DE DIRECTORIO En Santiago a 2 de agosto de 1972 a las 15 hrs. en Bandera N° 154 y ante la presencia de la Inspectora del Trabajo, señorita Luz Maramba Candia, se procedió a efectuar la Renovación del Directorio del SINDICATO PROFESIONAL DE EE. DE THE WEST COAST OF AMERICA. TELEGRAPH CO. LTD. la cual quedó constituida de la siguiente manera: Presidente, Luis Silva G. Secretario, Eduardo Fariás M. Tesorero, Hernán Manzo C. Directores, Raúl Guajardo R. y Carlos Reyes A. Se hace la presente publicación en conformidad al artículo 378 del Código del Trabajo. La Directiva.

A-6-6

HABIENDOSE extraviado Contrato Emisión C. A. R. N° 157973, a/n. Alejandro Montt Erázuniz por E 1.000 queda nulo.

A-8-6

HABIENDOSE extraviado la Libreta N° 3674193 del Banco del Estado de Chile, perteneciente a José María Mella Sanhueza, queda nula por haberse dado aviso.

A-8-6

QUEDA NULO por robo cheque Banco Continental Oficina Principal Serie A 5301017 por E 2.527 de fecha 6 de agosto 1972 por haberse dado aviso.

A-8-6

POR EXTRAVIO queda nula libreta Ahorro N° 876747 Banco Matucana.

A-8-6

POR EXTRAVIO queda nula libreta Ahorro N° 876747 Banco del Estado perteneciente a Norma Echagüe Callejas.

Z-8-6

POR EXTRAVIO cheque serie A U N° 2901723 Banco del Estado 10 de julio. Por E 2.207 queda nulo.

A-8-6

HABIENDOSE extraviado el cheque N° 962447 por E 1.338,11 del Banco del Estado Sucursal Nataniel Cox, queda nulo por dar el aviso correspondiente.

A-8-6

HABIENDOSE extraviado el cheque N° 2880610 por E 3225 del Banco del Estado sucursal Nataniel Cox, queda nulo por dar el aviso correspondiente.

A-8-6

## 7 REMATES

REMATE. Ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, remataráse 22 Agosto próximo 15 horas, propiedad ubicada calle Avenida Las Torres N° 2767, Conchalí, insc. fs. 6.51 N° 836 Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago año 1958. Mínimo E 24.383 Garantía 10% Mínimo Bases: antecedente juicio ejecutivo Guzmán Luis Fuentes Humberto Rol 37495. Secretaria.

A-7-7

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Bandera 385, se rematará 30 agosto 1972, 15 horas, propiedad ubicada comuna Maipo, calle Las Araucarias N° 803, inscrita fojas 12.634 N° 14882. Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas E 113.000. Forma pago: al contado 60% contado, saldo a plazo no superior 15 años devengando intereses correspondientes y reajustes. Todo postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimo, dinero efectivo o vale-vista bancario orden Tribunal. Demás bases: autos rol 2471-71. Asociación Ahorro y Préstamo Calicanto con Becerra Pizarro Mario Humberto, requerimiento. La Secretaria.

A-9-6

## 8 CITACIONES

CIRCULO Social de Suboficiales Mayores "Rodolfo Castro La Rosa". San Bernardo. Se cita a reunión a los señores suboficiales mayores para el domingo 6 del presente mes a las 11.00 horas, en su Sede Social, calle Blanes N° 560, San Bernardo. a) Cuenta del Aniversario en sus 16 años de vida. b) Asuntos Varios. Santiago, 5 de agosto de 1972. La Directiva.

A-6-8

NUEZ MOSCADA Anís Estrellado Caramor Tartaro Salitre refinado para cacininas Lectina de huevo Sorbitol Alginato de Sodio Espuma de Ballena Mostaza amarilla en granos Inglesa Pimienta de Olor Fenogreco en polvo Cardamomo semillas enteras Corteza de Curazao Acido Glutámico Cálcio Aromático Bicarbonato de Sodio importado Acido Sábico, Cumarina Esencias frutales y un amplio surtido de productos para pastelerías, panaderías y fábricas de cacininas.

OFRECE

**DROGUERIA MICHELSON S.A.**

Avda. República 290-fo. no 90088-91245-97554. Atención de Lunes a Viernes de 9 a 18 Hrs.

## CAJA DE CREDITO POPULAR REMATES

Semana comprendida desde el 7 al 11 de Agosto de 1972. Préstamos concedidos en Diciembre de 1971 con vencimiento en Junio de 1972. Lunes 7 Suc. N° 5, San Diego N° 1418-O. VARIOS. Polizas N° 532.205 a la 534.134 Suc. N° 5. Martes 8 Suc. N° 6 Independencia N° 826-O. VARIOS. Polizas N° 444.056 a la 445.294 Suc. N° 6. Miércoles 9 Suc. N° 3 Matucana N° 33-O. VARIOS. Polizas N° 458.418 a la 460.482 Suc. N° 3. Jueves 10 Suc. N° 2 V. Mackenna N° 200-O. VARIOS. Polizas N° 89.562 a la 91.567 Suc. N° 2. Viernes 11 Of. Matriz San Pablo N° 11.30-O. VARIOS. Polizas N° 752.800 a la 755.286 Of. Matriz.

EXHIBICIONES Día anterior al remate. RENOVACIONES Se admiten hasta el día anterior a la exhibición. Pago al contado. Entrega al término del remate.

## SERVICIO NACIONAL DE SALUD

Se ha resuelto llamar a concurso el cargo de Salud Pública (Art. 14° DS 755) que a continuación se indica:

V DIRECCION ZONAL SANTIAGO HOSPITAL PSIQUIATRICO

ROL: 3397-M Dirección 8 horas 45% Resp. 15% Est.

En provincias los formularios deberán ser solicitados en las Secretarías de los Directores Zonales del país.

En Santiago las solicitudes serán recibidas en la Dirección de la V Zona de Salud, Independencia N° 2 o en la Oficina de Concursos de la Dirección General, Mac-Iver N° 541, 5° piso, Oficina 504 donde se proporcionarán mayores antecedentes y los formularios correspondientes.

El concurso se cierra el Jueves 24 de Agosto de 1972, a las 16.30 hrs.

DIRECTOR GENERAL

## SERVICIO NACIONAL DE SALUD

Se ha resuelto llamar a concurso cargos de Salud Pública (Art. 14° DS 755) a través del país.

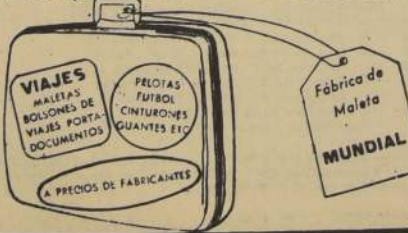
En provincias los formularios deberán ser solicitados en la Secretaría de los Directores Zonales del país.

En Santiago las solicitudes serán recibidas en la Dirección de la V Zona de Salud, Independencia N° 2 o en la Oficina de Concursos de la Dirección General, Mac-Iver N° 541, 5° piso, Oficina 504 donde se proporcionarán mayores antecedentes y los formularios correspondientes.

El concurso se cierra el Lunes 21 de Agosto de 1972 a las 16.30 horas.

DIRECTOR GENERAL

MIRAFLORES 631 2° Piso-SAN DIEGO 905



FABRICA DE MALETA MUNDIAL

A PRECIOS DE FABRICANTES

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8

A-8-8



## CARTELERA DE CINES

## SECTOR PLAZA ITALIA

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) Desde las 14.00 hrs. Santiago querido. El día de la madre.

## SECTOR NUNOA

**PROVIDENCIA VITACURA.** Irarrázabal 435

**LADES.** Desde las 14.00 hrs. (323792) Desde las 14.00 hrs. Los hijos de Mata Han. El bebé de Rosemary. Cuesta Abajo.

**CALIFORNIA.** Irarrázabal 1568 (486061) 14.45 hrs. Bobby Ray. Su Raza. 16.30. 19.15 y 22.15 hrs. La Matricia.

**EGANA.** Plaza España 171029) Desde las 15 hrs. El mismo contigo. África secreta.

**GOLF.** Apoquindo 3368 (480046) 14.45 hrs. Diablos en la jungla. 16.30. 19 y 22.15 hrs. Como suicidarse en matrimonio.

**HOLLYWOOD.** Irarrázabal 2900 (42398) Desde las 13.00. Días de la Dinamita Joe. Cuatro días a la luna.

**LAS CONDES.** Apoquindo (484067) A las 16.00. 19.00 y 22.00 hrs. Robinson Crusoe.

**LAS LILAS.** E. Vázquez J. de Dios (43116) A las 16.00. 19.15 y 22.15 hrs. Crimen perfecto.

**LO CASTILLO.** (481981) 15.45 hrs. Un Tipo Medio Loco. 19 y 22 hrs. Mujeres Apasionadas.

**MARCONI.** M. Montt 032 (42867) 15.30 hrs. La guerra de los Botones. 19 y 22 hrs. Barbarella.

**MACUL.** J.P. Alessandri 3547 (213418) 11 hrs. Los 11 Primos de W. Disney. Desde las 14.30 hrs. Texas. Anís. Las Grandes Vacaciones.

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345) 14.45 hrs. Bambi. 16.30. 19 y 22.15 hrs. La Mansión Embrujada.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia y Bilbao. (238546) Un Tipo Medio Loco. 19 y 22.15 hrs. Soy Sartana el Justiciero.

**10 DE JULIO-FRANKLIN-AVDA. MATTA-GRAN AVENIDA.**

**ALHUE.** Población Dávila (581427) Desde las 14.00 hrs. Así nacen los héroes. Fiebre de oro. negro. Desierto de diamantes.

**ESMERALDA.** San Diego 1035 (64303) Desde las 13.00 hrs. Donde está el frente. Cuando los dinosaurios dominaban la Tierra. 11 a la media noche.

**GRAN AVENIDA.** Gran Avenida 4830 (511698) Desde las 14 hrs. Tarzán el Hombre Mono.

**LIRA.** Pintor Cicarelli 293 (511704) Desde las 14.00 hrs. Programa sorpresa.

**MISTRAL.** San Diego 279 (63994) Desde las 13 hrs. Suplemento María. Los cañones. El corrido del hijo desobediente.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (581782) Desde las 14.00 hrs. La luna del vengador. Paula. Lágrimas del primer amor. Crónicas olvidadas del mundo.

**ROMA.** San Diego 230 (67258) Desde las 14.00 hrs. Así nacen los héroes. Fiebre del oro negro. Desierto de diamantes.

**MONACO.** 10 de Julio A. Prat. (382845) Desde las 13.00 hrs. Monthly Walsh. O'Gangancero. Los Invenibles.

**SAN DIEGO.** San Diego 612 (81093) Desde las 14.00 hrs. Siempre te amaré. Santo contra los monstruos. Santo contra el tesoro de Drácula.

**SAN MIGUEL.** Av. Euclides 1202 (51263) Desde las 14.00 hrs. Siempre te amaré. Santo contra los monstruos. Santo contra el tesoro de Drácula.

**PRAT.** San Diego 2117 (50764) Desde las 13.00 hrs. Comisario X contra el dragón chino. La batalla del Alamein. La noche se hizo para robar.

## SECTOR QUINTA NORAL

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (713384) Desde las 14.00 hrs. Busco mi destino. Duffi el único. Los soldados vírgenes.

**SECTOR SAN PABLO-ALAMEDA-ESTACION BRASIL.**

**ALAMEDA.** Alameda 2987 (91254) Desde las 12.30 hrs. "Siempre te amaré". "El gato con botas".

**ALCAZAR.** Av. Brasil 373 (80122) Desde las 14.00 hrs. "Furor de juventud". "En la encrucijada". "Eskidoo".

**BLANCO ENCALADA.** Blanco Encalada 2820 (91787) Desde las 14.00 hrs. "Más allá del sol". "En cada puerto una pelea". "El caso de Peter Strangler".

**ALESSANDRI.** Alameda 2987 (86848) Desde las 11.00 hrs. "El graduado".

**COLON.** San Pablo 3001 (733146) Desde las 13 hrs. Manrocas besos de fuego. Siempre te amaré. El matrimonio es como al demonio.

**MINERVA.** San Pablo 3230 (733342) Desde las 13.00 hrs. "La guerra de las monías". "Terror de azúcar". "Guitarras, no lloren guitarras".

**MONUMENTAL.** Alameda 3943 (791345) Desde las 14 hrs. Duffi el único. Busco mi destino. Soldados Vírgenes.

**O'HIGGINS.** San Pablo 2281 (86929) Desde las 13 hrs. El golfo. "Los temerarios". "Quiero ser libre".

**SECTOR INDEPENDENCIA-VIVACETA-EL SALTO.**

**VALENCIA.** Plaza Chacabuco (370288) Desde las 14.00 hrs. "Siempre te amaré". "Acompañame". "Yo, el valiente".



Finalizó la Embajada Cultural Quimantu que se realizó en el paradero 33 de Gran Avenida. En el grabado, la función del Balca dedicada al público infantil del sector.

## Universidad Técnica del Estado

Secretaría Nacional de Extensión y Comunicaciones

## TEKNOS

presenta la comedia

## HOMO CHILENSIS

de María Asunción Requena

Dirección Raul Rivera

Sala Talía. San Diego 246. Fono 88343. De miércoles a domingo 19.15 horas.

## REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS

## CASA JAPONESA

MONEDA 1045 PASAJE EDWARDS LOCAL 1070 CREDITOS

## VENDO JUEGO LOZA

138 PIEZAS

Fanaloza - nuevo

Mayor oferta - ver de 9 a 10 hrs.

Gamero 2064

## AYUDANTE DE BODEGA

Empresa Metalúrgica necesita contratar empleado para ayudante de Bodega de Productos Manufacturados. Enviar carta manuscrita indicando datos personales, experiencia, pretensiones de sueldo, etc. a

EMPLEADO Casilla 81 - D

## CHATARRA FE VIEJO DULCE FAMA necesita adquirir

Descarga rápida

Pago inmediato en efectivo

Tratar:

Avenida Pedro Montt 1606

Fonos 53277 y 561011

DEPTO. ADQUISICIONES

## HOY PUEDE SER SU DIA DE SUERTE

FALTAN 8 DIAS



Un bungalow amueblado, automóviles, viajes, televisores, etc.

## teatros

**CAFE CONCIERTO NAHUEL.** Agustinas 540. Teatro Pánico. 20 hrs. "Payaso Silgo XX" de Italo Ricardi.

**CARLOS CAROLA.** San Diego 246 (89350). Cía. de Silvia Piñeiro. 19.15 hrs. "Javier y Su Fantasma" de Hernán Letelier y Fco. Flores.

**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (82437). 18.30 y 21.40 hrs. Recital de Palmenia Pizarro. Los Golpes.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). Cía. de Américo Vargas y Pury. 19.15 hrs. "Ud. Puede ser un asesino" de Alfonso Paso.

**TEATRO DEL ANGEL.** San Antonio 255 (33605). 15.30 hrs. "Toribio El Centenario". 19.30 hrs. "La Celestina" de Fernando de Rojas.

**TEATRO EL TUNEL.** Merced 314. 19.30 hrs. "Las Sirentas" de Jean Genet. 23 hrs. "Agamos el Amor" de Edmundo Villalón.

## TELEVISION



13.15 Apertura.  
13.20 Los peligros de Panópeo.  
13.45 Chayen.  
14.40 Chaplin.  
15.05 La Hija del Gobernador.  
15.30 Daporté Visión.

17.00 Telemiravando.  
18.00 Titanes del Ring.  
19.55 Trilogía Política.  
20.15 Musical.  
20.20 Sarge.  
20.55 También Sucedió.  
21.00 Noticiero Internacional.  
21.55 TV Tiempo.  
22.00 Noticiero.  
22.30 A tres Bandas.  
24.00 Cierre.

## PANAMTUR

Su televisor

Tocadisco

Tocacintas

Grabadora

Radio, etc.

REPARAMOS EN EL DIA

SU FOTO CARNET Y PASAPORTE AL MINUTO

Desarrollamos y ampliamos sus fotos color y blanco y negro en el día

GARANTIZA PANAMTUR

Agustinas 943, fono 32004 - 34478

Apoquindo 3473, fono 281413

Miraflores 241, fono 392219



15.30 Noticiero.  
15.40 Largometraje.  
Hoy: "Un extraño en la escalera".  
¿Cuánto sabe Ud.?  
Con Justo - Camacho.  
17.02 Abbot y Costello.  
Hoy: Pájaros de cuentas.

18.30 Así cantan los estudiantes.

Animación de Pablo Aguilera.

19.25 Flash de Aleria.

Fischer-Spasky.

Goles y Marcas.

El resumen deportivo semanal.

19.30 Sergio Brot - lair.

20.00 Valle de Pasiones.

Hoy: "El individuo asesinado".

20.55 Nueve y 72.

30 minutos de noticias.

21.30 Resumen Campeonato de Ajedrez.

Fischer-Spasky.

21.45 Musicales Especiales.

La Película del Domingo.

Hoy: "Jane Eyre", con Joan Fontana.

Orson Welles.

23.50 Noticiero.

Lee Alejandro Fortuño.

23.57 Cierre.



11.00 Servicio Religioso.  
11.50 Juegos Deportivos en el 13.  
13.25 Popeluposapa. Primera parte.  
13.35 El Conejo de la Suerte.

14.00 Popeluposapa. Segunda Parte.

14.15 Disneylandia.

15.05 Popeluposapa. Tercera parte.

15.30 Los tres chiflados.

17.00 Campeonato Estudiantil.

19.00 Bonanza.

19.45 Gran Show de la Gran Jorjaria.

20.15 Musical.

20.50 Misión Imposible.

21.50 El Sapo y La Culebra.

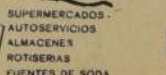
22.00 Inteligencia.

22.30 A esta hora se improvisa.

## EN SUS EXCURSIONES LLEVE

Teefix

ETIQUETA AZUL CEYLAN



PREPARED FOR YOUR HEALTH AND TASTE - PREPARED FOR YOUR ENJOYMENT AND TASTE



JUBILO INTENDENTE  
DE ADUANAS

VALPARAISO. Corresponsal. — A contar del 7 del mes en curso se ha acogido a jubilación el Intendente de Aduanas, Juan Muñoz Muñoz, funcionario de carrera con 37 años de servicios en la administración pública.

Desempeñó el cargo de Intendente durante casi dos años, primero, como suplente y luego en propiedad.

Además de sus funciones como Intendente, era miembro titular de la Comisión Permanente de Control Técnico de la CORFO en la Industria Automotriz. Prestó servicios en las Aduanas de Arica, Iquique, Chañaral, Tocopilla, Valparaíso y en la Superintendencia.

Con motivo de su alejamiento del Servicio se realizó una ceremonia en la biblioteca de la Superintendencia de Aduanas con participación de Jefes de Divisiones y Departamentos, del Administrador de la Aduana de Valparaíso, del personal que trabajó a las órdenes del Intendente y de dirigentes del Sindicato Único de Trabajadores de Aduanas.

Mientras se designa el nuevo Intendente de Aduanas ha asumido el cargo en calidad de subrogante el Jefe de la División Jurídica Carlos Anabalon Ramirez.

## VALPARAISO

Corresponsalia del Diario "La Nación"  
Condell 1281 Teléfono 50778SERGIO VUSCOVIC VISITO  
POBLACIONES DEL PUERTO

VALPARAISO (Por Sara Vial, Corresponsal). Visitas a tres poblaciones del Cerro Cordillera de Valparaíso efectuó el alcalde de nuestra ciudad, Sergio Vuskovic, acompañado de regidores y

técnicos municipales, con el objeto de imponerse en el terreno mismo de los diversos problemas que afectan a sus pobladores, que han manifestado deseos de entrevistarse personalmente con el alcalde.

jefe comunal, hizo entrega en una breve ceremonia efectuada en su despacho alcaidico, de los documentos de donación de terrenos adyacentes a calle Yávar de Playa Ancha, a la Armada Nacional, a nombre de la Municipalidad de Valparaíso.

Recibió esta documentación, a nombre de la Armada, el Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, Vicealmirante José Toribio M. y el director subrogante de la Academia de Guerra Naval, capitán de fragata Sergio Sánchez. Al recibir la donación, el Almirante Merino agradeció las gestiones del alcalde Sergio Vuskovic para lograr la aprobación de la Municipalidad.

Los terrenos permitirán las ampliaciones de la Academia de Guerra Naval, para un mejor desarrollo de sus importantes actividades.

En la breve ceremonia estaban presentes, además, el secretario y abogado Jefe de la Defensa Municipal, Ronald Pollman y el ayudante de ordenes del Almirante Merino, Teniente Primero Jorge Vergara.



El Alcalde Sergio Vuskovic y regidores, en visita a poblaciones del Cerro Cordillera de este puerto.

ALLENDE EN  
VALPARAISOAlguien tuvo  
una idea...

RECOGER LA CAPACIDAD  
CREADORA DE LOS TRABAJADORES

Esta iniciativa de recoger la Capacidad Creativa, los inventos y experiencias de todos los trabajadores relacionados con la construcción, se hace en memoria de un ministro del Gobierno Popular, Carlos Cortés Díaz, y se materializa en:

"CONCURSO DE INVENTOS E IDEAS PARA LOS  
TRABAJADORES DE LA CONSTRUCCION"

Los Trabajadores Chilenos recogen la bandera de Carlos Cortés Díaz y continúan avanzando gracias a su aporte y a la capacidad creadora que su Gobierno les permite desarrollar.

El Concurso Carlos Cortés se divide en tres temas.

**AUMENTO DE LA PRODUCCION:** Participarán los inventos, mejoras o adaptaciones que hagan producir más y mejor a las máquinas en cualquier industria. Las ideas para perfeccionar herramientas, aprovechar los materiales o cualquier otra que alivie las tareas de los trabajadores.

**IDEAS APLICADAS A LA CONSTRUCCION:** Participarán los inventos, ideas e innovaciones que mejoren los trabajos, que ahorren materiales para la construcción.

**IDEAS APLICADAS A LA VIVIENDA:** Participarán todas las ideas y aportes referidas al mejoramiento de la vivienda, de su seguridad, amoblamiento, higiene y todas aquellas que contribuyan al confort del hogar.

## GRANDES PREMIOS, PREMIOS ENCACHADOS

Los concursantes deberán entregar los trabajos el día 1º de Septiembre de 1972, en calle Serrano N° 45 piso 6 Stgo. Por su experiencia, los trabajadores tienen mucho que aportar. El concurso Carlos Cortés Díaz les da la oportunidad.

CUT - MINVU - VIEXPO

CONCURSO  
DE INVENTOS  
E IDEAS

## CARTEL

TURNOS DE FARMACIAS PARA  
HOY  
Y MAÑANA EN  
VALPARAISO

HOY:

SERRANO, Serrano 440  
EL SOL, Indep. 1896  
MERCEDES, Colón 2699  
MARSELLA, Av. Argentina 694

MAÑANA

BUJANDA, Ecuador 660  
LA CATEDRAL, P. Montt 1784  
PASTEUR, Indep. 3178

EN VIÑA DEL MAR

HOY:

PRAT, Valparaíso 213  
CORDARO, Álvarez 710

MAÑANA:

INGLESIA, Valparaíso 560  
EL AGUILA, San Antonio 909

MOVIMIENTO MARITIMO  
NAVES QUE ENTRARAN:  
AGOSTO:  
6- NEPTUNE TRADER, de La Habana.

7- COTOPAXI, de Liverpool.  
8- CARMEN, de Mazatlán.

NAVES QUE SALDRAN:

6- BORDABARRI, para La Pallice

7- LEBU, para Lirquen  
8- COQUIMBO, para P. Arenas

ESPECTACULOS EN  
VALPARAISO

VELARDE, El boxeador chino.  
BRASILIA, Sopro al corazón.

COLON, El rey Lear  
PACIFICO, La estación  
Bielorusia  
IMPERIO, El boxeador chino  
VALPARAISO, París Secreto.  
REAL, Mayerling.  
CONDELL, La espada y la rosa.  
METRO, Las tres caras del amor.

EN VIÑA DEL MAR

OLIMPO, El pecado del abate  
Mouret

RIALTO, Los pasos del miedo.  
REX, El cura rebelde.  
ARTE, Principio sin palacios.

## "BITACORA"

de  
RADIO  
MAGALLANES 138

El informativo en que la Verdad y el Pueblo son los protagonistas de la noticia.

Escúchela de lunes a sábado.

de 7 a 7.30 horas de la mañana

de 13.30 a 14 horas en la tarde

¡Mucha atención! Desde mañana lunes 7 en su nuevo horario nocturno de 21 a 21.30 horas en la noche.

"BITACORA" es transmitida, además, por la siguiente red de emisoras

ANTOFAGASTA de Antofagasta  
RIQUELME de Coquimbo  
PROVINCIAL de Putaendo  
PULMAHUE de La Ligua  
VIÑA DEL MAR de Viña del Mar  
CAUPOLICAN de Valparaíso  
VICTORIA de Limache  
RENGO de Rengo  
REGIONAL de Curicó  
TALCA de Talca  
EL SUR de Concepción  
LA FRONTERA de Temuco.

No olvide la cita con la noticia

RADIO MAGALLANES  
SU EMISORA POPULAR  
EN EL 138 DEL DIAL



UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE  
ESCUELA DE INGENIERIA

PROGRAMA DE CURSOS  
DE ESPECIALIZACION

7 de agosto a 9 de noviembre

1. — Diseño de Estructuras Laminares (7 de agosto a 1º de septiembre).  
Profesor Luis Zegarra
2. — Riego y Drenaje (15 de agosto a 5 de septiembre).  
Profesor Claude Gautier
3. — Métodos Estadísticos en Hidrología (4 de septiembre a 6 de octubre).  
Profesores Eduardo Varas y Patricio Ferrer
4. — Estadística Aplicada (25 de septiembre a 3 de noviembre).  
Profesor Nicolás Majluf
5. — Planificación de Proyectos por Trayectoria Crítica (25 de septiembre a 3 de noviembre).  
Profesores Hernán Ayarza y Patricio Gómez
6. — Introducción a la Computación (4 de septiembre a 9 de noviembre).  
Profesor Juan Ignacio Cahis
7. — Investigación Operacional I (25 de septiembre a 9 de noviembre).  
Profesor Alvaro de la Barra
8. — Cálculo Automático de Estructuras (25 de septiembre a 3 de noviembre).  
Profesor Alejandro Echeverría.  
Director del Programa, Profesor Patricio Ruiz  
Valor de la matrícula E° 1.500 por curso.  
Mayores informaciones en la Sede de la Escuela de Ingeniería, Vicuña Mackenna 4860, Teléfonos 512051 y 512900.

Las muestras de...  
recibidas por el...  
te Allende en su...  
Valparaíso surgen...  
todas partes. Era...  
ver detenerse al...  
Mandatarío y hab...  
el pueblo. En su...  
varias fueron las...  
que recibió...  
agradecimiento...  
jubilados que...  
expresaban su gra...  
la preocupación...  
en su Gobierno...  
que fueron...  
eternos abandon...  
presencia en la...  
Blas Cuevas fund...  
su abuelo en el...  
Cordillera movi...  
alumnado, prof...  
apoderados que...  
ron con enorme...  
miento por la...  
ción que se ha...  
para este loca...  
educación. Je...  
madre por que...  
mente cumple su...  
de que los niños...  
unicos privilegiados



# EL QUE SABE, SABE...

EL PRIMER CONGRESO NACIONAL de Científicos labora, por una semana, en el edificio de UNICAD III y podríamos afirmar que en muchos aspectos ese marco trascendental no les quedó grande.

La importancia de reunir a investigadores chilenos por primera vez en un encuentro frente a la realidad de la producción y la industria del país, movilizó a 3.600 científicos de un total de 4.000.

El hecho de efectuarse por primera vez también en el continente un matrimonio de esta especie entre ciencia y producción, trajo a la UNESCO y a los Organismos de Asistencia Técnica Internacional, que decidieron efectuar a continuación encuentros de positiva eficacia. Sin quererlo, su proyección será a nivel continental y Chile podría dar una pauta de convocación a todos los "cerebros" de América.

Representantes de los países del Pacto Andino tendrán también que medir la importancia de colocar en sus rubros el uso de esta materia "gris", enrolada en una revolución más honda del desarrollo.

El Congreso surgió como necesidad para Conicyt, que afronta una nueva etapa en el proceso de cambios. Prefirió buscar el camino de la consulta a la comunidad, que, hasta ese momento,



CEREBROS QUE NO HUIRAN. Hernán Sáez, Raimundo Valenzuela, Carol Pinto y Rodolfo Gómez.

no convergía hacia ningún organismo rector y unificador de la labor científica.

Efectuó primero pequeños congresos regionales, al que se incorporaron los grupos universitarios o individuales, configurándose las proporciones necesarias para lanzar el Congreso Nacional.

De aquí que todos los que han llegado, traen ya un recuento de lo que se hace y de lo que pueden hacer si reciben adecuada instrumentación.

En el trasfondo de todo, el Director

Barberis, Presidente de Conicyt, recibió muchas más satisfacciones de las que esperaba por una gestión que había sido desestimada en grado sumo, y el moreno Raúl Iriarte, Director de Planificación y secretario general de organización de este primer Congreso, sonrió satisfecho al fin de la jornada, conduciéndose por el panorama total del enrolamiento de cerebros, que han detenido su fuga, esperando ver hecho realidad su incorporación activa en el buscar, y mejorar el comer, vivir y progresar de su país.

PUESIAS SOBRE EL IAPETUS todas las problemáticas, pueden mirarse con el lente del microscopio también las situaciones de la cultura.

El grupo de Valparaíso se detuvo en Ciencias Sociales y Desarrollo y planteó la investigación jurídica y los conflictos ideológicos en el proceso de transición chileno hasta ahora no detectados de manera científica.

Oswaldo Ossandón Erray y Rodolfo Alfes Laude plantearon su diagnóstico de la economía regional de la provincia en cifras y un prisma diferente. La fuerte vocación chacarera y hortícola de sus valles de insolución, con el río Aconcagua no aprovechado en tranques o estanques y una industria que ya está perteneciendo al área social como Rayón Sald en Quilota; Cemento Melón, en La Calera; o en el área privada como el Vergel, en Huelmo; caldos Knorr, en Llay Llay; Carozzi, en Quilpué; Sintex, Agua Porvenir, en Casablanca. Como centro universitario y 40 colegios de enseñanza media y técnica profesional, se sienten capaces de no sólo ofrecer condiciones óptimas para su fortalecimiento sino que también los recursos humanos de la investigación y la técnica.

Miriam Waisberg entrega todas las observaciones para un plan de hurgar y establecer el catastro histórico arquitectónico que permitirá, además de conservar las riquezas de este tipo, muchas conclusiones acerca de una construcción típica para la zona.

Nosotros conocemos los esfuerzos de mucho tiempo, las condiciones en que vivieron sus antepasados, sus formas de acondicionarse, la producción agrícola y pastoral que les permitió contar con una civilización superior, hoy día se podría reconstituir y darle la alimentación adecuada, y un "hábitat" o ambiente de vida propio, y no trasladado de nuestra forma de vivir, en la planicie.

También el difundir la importancia de este núcleo permitiría tratarlos en iguales condiciones que a los mapuches, que tienen su régimen de excepción y que no representan más ni menos derechos que esos otros chilenos.

## RECONSTRUYENDO UN MUNDO

No nos detendremos en los trabajos que ya efectúan los investigadores en la producción agrícola, animal, industrial y forestal de todo el norte. Sabemos que todas conducen a diversificar productos y alimentación y que basta impulsar ahora a través de CONICYT todo este enorme esfuerzo, canalizado y con herramientas necesarias.

La pampa ya promete ser verdaderamente cubierta de tamarugos y en los valles habrá cortes de cuatro más veces al año, y en el mar se habrá escuchado la voz de los trabajadores del litoral, que hicieron en este Congreso su planteamiento de una transformación en la dirección y organización de las flotas y plantas industriales del pescado; la prospección de nuevos recursos y que los científicos investiguen entre otras cosas la tecnología de nuevos productos alimenticios.

## EDUCACION EQUIVOCADA

Una de las Conclusiones que no aparecerán ni se examinarán por ahora ataca una raíz muy dañada de la educación chilena. Una política que tiene exactamente 48 años es la metodología y



LOS JOVENES PROFESORES investigadores de la Universidad Técnica del Estado en Valdivia, Gustavo Jara, Ricardo Silva, Oscar Sepúlveda y Mario Zerené, que contribuyen a que ahora se cuente con el único canal de pruebas para la navegación que existe en Chile.

Los viejos sistemas de la pintura "picoco", de los barcos usados en los techos de las casas y la vieja cubierta de calamina del lastre traído hace 50 años, preserva mejor las casas de los porteños, que anclan frente al mar y deben tener la corteza firme de los barcos. He aquí una de las derivaciones de un estudio sobre la vieja arquitectura que podría servir en términos modernos a un mejor vivir porteño.

## NUCLEOS RACIALES

Viajando al extremo norte, en Ancha 10 investigadores (psicólogos, arqueólogos, maestros y asistentes sociales) enumeraron las búsquedas para mejorar la vida de un núcleo de 130 mil habitantes con un gran porcentaje de indígenas aymaras, un conglomerado bastante notable de descendientes de chinos, de negros y de otros extranjeros cuyos fenómenos de desarrollo son tan diferentes como si fueran de otro país.

Hay exigencias no sólo de integración económica sino la siempre latente integración fronteriza.

Todo el informe está lleno de sugerencias realizables de las cuales podemos dar por ejemplo la que menos esperábamos de una ciencia que aparenta ser inútil en estos tiempos.

Se trata de la arqueología, planteada por investigadores de una provincia vecina.

El altiplano chileno cuenta con una población indígena que es necesario integrarla al desarrollo. Si se estudiara a fondo.

## DEL FIN DEL MUNDO

Nilsa Vial, Cristina Lariga, Alfredo Sanhueza, Italo Campodónico, Leonardo Guzmán, universitarios y miembros de los Institutos de Fomento Pesquero y de la Patagonia, plantearon la situación actual de conocimiento de los tan apreciados mariscos y pescados de esas aguas frías.

La centolla, la cholga, el ostión, el chorito, la almeja, el calamar, el erizo, el pejerrey, el sábalo, la sierra. Pero figuran en potenciales el centollón, las brotulas, el krill, las algas pardas.

Saber las intimidades de estos personajes del mar austral significa muchas cosas. Los ciclos vitales de muchos de ellos se desconocen. De quien más se sabe es de la centolla, pero señalan que hasta ahora no se ha realizado ningún estudio respecto a la composición química de las especies marinas en explotación. Algunos investigadores de Quilicura y Petróleo regional de la UTE se han dedicado al ostión y en el futuro se harán estudios para el aprovechamiento del esqueleto de las centollas y el hígado de las rayas.

Para este grupo existe una avalancha de cosas por saber. Entre ellas, apreciar los efectos de la contaminación acuática en Porvenir.

En Valdivia, los jóvenes profesores y especialistas de la Universidad Técnica del Estado, inician dentro de un mes una gran tarea. Un canal para investigaciones de navegación, único en el país.

programas educacionales, colocando al niño chileno, latino por esencia, en zapato muy estrecho de elegir o quedar para siempre encasillado en sus posibilidades de el humanismo o el cientismo.

Cuando ahora se redén los cerebros allí presentes y establecen que toda ciencia es humanismo, y que se necesita de hombres que tengan una visión de lo universal, sus hijos tendrán de todas maneras que atender uno solo de los campos. Para los expertos, este es el mayor error de la educación chilena que ha aplicado moldes de países sajones, que responden a otros mundos. Aquellos que se afincaron en el mediterráneo como helénicos, latinos en esencia de los cuales guardamos su patrimonio hasta en el idioma y aquellos tan ajenos que vinieron del oeste o del norte, en pos del caballo de Attila y el fiero Otín.

Habría que volver al sistema de que las capacidades del niño se orienten sin trabas a lo científico-humanista sin esbozos.

## LOS COMPROMISOS CONICYT

Al cual lo expresó, al iniciarse el Primer Congreso Nacional Científico, el profesor Mario Ricardí, el primer compromiso es con el desarrollo, y fue unánime que quienes acudieron quedaron enrolados de inmediato al futuro plan.

Una descentralización de CONICYT en áreas geográficas. Que CONICYT cautele la investigación y patentes de invención, para que no pasen a propiedad extranjera como hasta ahora, atándose a la industria chilena a royalties y otras modalidades.

Que CONICYT mantenga la visión general de la investigación en todas las líneas del conocimiento, y a la vez distribuya fondos y becas, recursos humanos y planes de desarrollo en las prioridades que fija una política general a alto nivel.

Concepción pidió que se establezca un Fondo de Investigación del 3,5% PNB, sobre el presupuesto nacional que administrará CONICYT, y reduciría en efectos mayores para ese mismo producto neto, ya que propiciaría los aportes para el mejoramiento de las técnicas en la minería, la metalurgia, la manufactura, las industrias eléctricas, combustibles, y de energía nuclear.

## EFFECTOS INMEDIATOS

El solo encuentro de la comunidad científica produjo algunos inmediatos resultados. Se formó el Instituto del Ingeniero Ejecutivo, bajo el mando de Octavio Méndez Negrete con un fondo de sus propios asociados, que dará un activismo inusitado a sus intenciones de creación tecnológica y química.

La marcha inmediata de muchos de los planes enumerados por cada región a través de la Comunidad Científica, ahora en posesión de una visión total de lo hecho y por hacer.

La creación del Ministerio del Mar como una posibilidad de coordinar tanta iniciativa divergente, y la realización del plan decenal chileno de investigaciones oceanográficas en el que participan 12 organismos diferentes.

Un nuevo marco jurídico para CONICYT para que se constituya en una Corporación autónoma.

Un Congreso de Científicos atrae las miradas de UNESCO y la Asistencia Técnica Mundial, porque reúne a 3.600 peculiares investigadores de todo lo que tenemos entre el cielo y la tierra, con el fin inmediato de mejorar la vida de los chilenos.

En las conclusiones trasciende la inmediata necesidad de un Ministerio del Mar, que reúna a todos los

organismos que navegan ahora por su cuenta, y el reforzamiento de la Comisión Nacional de Investigación y Tecnología, como una madre coordinadora y distribuidora de recursos humanos y de los otros, para que aquellos chilenos, crema y nata de nuestra potencia creadora, hurgadora e inventora, tengan con qué y cómo hacerlo.



EDUARDO FRENK, químico, ingeniero de ejecución, que maneja su inventiva para la industria petroquímica, recibió el espaldarazo de un material que creó

como de utilidad inmediata para las viviendas de emergencia.

## EL HOMO SAPIENS

CUANDO UN HOMBRE LABORA, o estudia dentro de los marcos, que se le fijan, usa, como la mayoría de los seres humanos clasificados como la especie "homo sapiens" un 10% de su cerebro.

Cuando frente a los hechos, busca mecanismos no conocidos y remedia brechas consideradas insalvables, ya está usando un 12% de sus posibilidades cerebrales. Esto ocurre hoy al obrero que trabaja en la industria como al técnico o al ingeniero ejecutivo. Quienes eligieron en esta categoría, que no se contenta con lo establecido.

De este tipo son los 3.600 estudiosos que acudieron al Congreso Científico Nacional señalando además su posición iconoclasta en todos los actos. Muchas confesiones no admitieron las salas trascendentales de UNICAD y prefirieron el agradable Salón de Delegados para examinar sus planteamientos.

También el lenguaje no fue el formal latinazgo, de los laboratorios. Escuchemos a una de las vedettes del Congreso, porque sus trabajos tuvieron carácter de inmediata realización.

Eduardo Frenk, ingeniero de Ejecución nos planteó: Ya no se puede concebir un científico que investigue propiedades químicas sin que no tenga previamente un propósito de mejorar productos, abaratarlos para el consumo del hombre.

Los ingenieros de Ejecución somos los que estamos en más íntima convivencia y urgencia. Tenemos de inmediato encontrar por qué y cómo arreglar la pata que cojea de esta mesa.

O fibras que vistan al niño o al pueblo o un mejor techo para su vivienda.

En este último punto fue donde Eduardo Frank encontró un material, el Petropol, trabajando en la Petroquímica que, a un año de su descubrimiento es producido para las viviendas de Corhabit y declarado en este Congreso un material indispensable para las Viviendas de Emergencia.

Ahora Ud. va a poder llegar a su casa con un rollo bajo el brazo que extenderá sobre el techo, podrá clavar en un dos por tres, y contar con un bello colorido, amén de su seguridad.

A mediados de la semana la noticia se esparció, cuando el tranquilo Dr. Silva de Concepción que trabaja con un hindú y dos ingleses, confirmó la noticia del cable. Su equipo buscaba en plantas chilenas, algas y animales invertebrados marinos, una sustancia no revelada que detienen tipos precisos de cáncer experimental como la leucemia linfocítica y la leucemia linfóide.

El grupo regional de Valparaíso-Aconcagua lo preside Olga Alarcon de Contreras, que planteó la situación de su zona. Diga que aquí estamos los que tenemos interés en la investigación. No contamos con mucho para ser de verdad científicos dedicados a ello.

En Valparaíso, como en todo el país, profesores universitarios y profesionales no cuentan con el tiempo ni los medios como para dejar a un lado todo y solo buscar. Se unen a el clamor por una documentación e intercambio que CONICYT va a tener que centralizar, y a la vez proveer a lo largo de Chile.

La presencia de la mujer en este Congreso desmiente las científicas aseveraciones de que la mujer puede ser investigadora, pero no creadora en los campos del intelecto puro.

¿Quién puede investigar para no buscar nada, ni quebrar sistemas, y lucubrar el progreso humano? Su intervención en un equilibrado 50% denuncia que en Chile ha aparecido el homo sapiens, de la mano y en las mismas condiciones de la "femina sapiens".

## ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA



LAS INCOGNITAS de esta larga faja de tierra, "Espada de América" para Gabriela Mistral, son incommensurables Entre su cielo y su suelo, y el angosto espacio de su montaña y el ancho mar, todo es desconocido aún, desde el punto de vista de la ciencia.

Al enfrentarse esta semana, en el edificio magno de Alameda, el interés de la industria, al mejoramiento de técnicas y nuevas orientaciones se vio como se multiplicaban esas necesidades.

En las ciencias físico-matemáticas aparecieron todos nuestros sabios en atómica y molecular, en astronomía y astrofísica, dispuestos a trabajar por nuestras técnicas y radiocomunicaciones.

En el campo de las matemáticas asomaron los que trabajan por todo aquello que lleve hasta los medios mejores de una industria que propulse y use de la topología, la cibemática, la estadística, la computación y la educación.

En el amplio de la Química, el diálogo con la producción es demasiado íntimo desde hace mucho tiempo. Se traduce en realizaciones y búsquedas en todos los terrenos. Para que el hombre tenga techo, fibras para sus vestidos y medicina para sus males.

En las ciencias biológicas se estableció trabajos, y lo pendiente por hacer, entre otras cosas, en función de las necesidades del sector productivo, de la conservación o explotación de recursos biológicos naturales, en la pesca, la caza, las maderas, en la salud, en el área agropecuaria y la industria.

En las ciencias de la Tierra, la geología, meteorología, geoquímica, geofísica del sólido, hidrología, oceanología y geodesia se enfrentaron a las exigencias de una futura tarea de empresas navieras, de industrias en que la mecánica de las rocas incide en las grandes construcciones, etc.

## LO SOCIAL

Las ciencias sociales tienen quizás el mayor trabajo frente a esta nueva posición del investigador. Su terreno casi virgen es avenguar qué pasa con el surgimiento y desaparición de ocupaciones y profesiones. Las ocupaciones urbanas y rurales, el perfil de los estratos obreros, los recursos humanos regionales; los cambios en las relaciones sociales de la producción, y la participación y tanto más.

En otro sentido, también han quedado expuestas las urgencias de un trabajo coordinado sobre la familia chilena y sus problemas de desorganización social, alcoholismo y drogas, delincuencia y salud.

El conocimiento de la cultura en Chile, especialmente de los grupos indígenas, y en otro sentido la necesidad de una política editorial y de cultura, tiene transcendencia insospechada siempre que se llegue a establecer primero la investigación.

No existen dudas de que en el tema de la producción agropecuaria y forestal, la investigación científica ha sido hasta ahora la palanca importante. El mejoramiento de las razas, la inseminación artificial, la tecnología de los alimentos, la genética, sólo necesitan ahora el empuje de CONICYT para que de pasos más rápidos.

En Salud y Ciencias Médicas, los efectos de la investigación han sido más espectaculares, con Kaplan y su equipo reemplazando corazones, o riñones, con el Dr. Iglesias encontrando un líquido que permite conocer el estado del feto en el vientre de su madre, y hasta descubrir su sexo y ahora el Dr. Silva ya al encuentro de una droga para el cáncer. Por señalar algunos.

Pero también es enorme la lista de ausencias aun de investigación y estudio. En la Salud Mental, en la adaptación del hombre a los ambientes especiales de trabajo y la sombría contaminación que vivimos.

Los ingenieros, típicos hombres de ciencia que se tutean con la realidad, presentaron de inmediato premisas de discusión entre las que figuran la distorsión que sufre la producción nacional haciendo uso de la ingeniería extranjera en forma indiscriminada.



# ESCRITORES CHILENOS EN "ZONA FRANCA"

Por ORLANDO OYARZUN GARCÉS



DAMASO OGAZ. Surrealismo en Chile.



MARIO FERRERO. Una buena entrevista.

LLEGARON A MIS MANOS dos números de la revista de literatura e ideas "ZONA FRANCA" editada en Caracas bajo la dirección del escritor Juan Liscano y en cuya publicación colaboran conocidas plumas de Europa y América.

Despertaron mi atención dos artículos: "Apuntes sobre el paraíso surrealista y el surrealismo en Chile", de Jorge Dowling sobre "Religión, Chamanismo y Mitología Mapuches" (Editorial Universitaria, Santiago de Chile) en el que se adelantan algunas de las premisas mágicas que virtualmente deberían, como en el caso de México, haber podido también enriquecer los postulados del tercer Manifiesto Surrealista de 1942.

Me ha sido posible leer en este estudio un material inédito y valioso que permite ver con claridad los antecedentes míticos singularísimos por su forma y trasfondo mágicos sobre "lo real maravilloso" de que habla Alejo Carpenter.

Según Dámaso Ogaz en el pueblo Mapuche (como en algunas otras culturas de Indo-América) se puede ver la íntima relación entre la acción creadora y su integridad en el mundo que la rodea, es decir, el río, el mar, las montañas, los volcanes, las islas y los lagos, etc. las que tienen toda una funcionalidad adjunta y un poder transmisor de inteligencia, expuesto de su yo íntimo.

Agrega Ogaz que nos enfrentamos aquí a una de las grandes vicisitudes del surrealismo al procurar, a través de los ensamblajes de objetos desconectados entre sí, visualizar la existencia de una armonía superior entre el hombre y las cosas.

Para los Mapuches (como para otros pueblos indígenas) las manifestaciones míticas y oníricas de la literatura oral o de rítmicos tienden a la visualización más inmediata y para ello accionan esa parte de sí mismo que reside en la zoología y la geografía.

No hay en estas razas invisibilidad, nada más allá del ojo, es decir, de su proyección visual. Su

narrativa usa de la vía de las analogías para hacer actuar a la naturaleza y a su ser interior en una unidad, unidad gestual móvil, ya que hay acción como medida de unidad, como estructuración del mundo por explicar.

Después de muchas otras medulares explicaciones, Ogaz llega a la conclusión de que la existencia animica, de los aborígenes, especial mente en el pueblo Mapuche, lo que podríamos llamar su literatura, son armonía colectiva y anónima y provenía (o debería provenir) de las "machis", especie de sacerdotisas que actuaban en el ritual por medio de las drogas o de la hipnosis.

Concluye el articulista afirmando que en estas costumbres ya que no se podrían llamar culturas, hay planteadas explícitamente un anticipo de coincidencia con el surrealismo.

Ahora bien, confieso que este comentario es fragmentario y simplista ya que ha debido excluir muchas sabias y eruditas afirmaciones sobre este apasionante tema. El artículo de Ogaz viene precedido por un epígrafe que es una estrofa del poeta francés André Breton perteneciente a su libro "EL MENOR RESCAÍ".

"Con aires araucanos en pozos de luna / y que das a las mujeres los ojos de bruma más hermosos / Adornados con una pluma de cóndor de Chile".

## PREGUNTAS PARA FERRERO

La entrevista a Mario Ferrero, poeta y crítico, Director del Departamento de Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación comienza con una presentación del escritor chileno, en que se elogia su producción literaria y su vasta labor cultural.

Se le formulan once preguntas que inciden en la actualidad literaria social que vive Chile.

Al respecto, resumo a continuación algunas respuestas que me parecieron las más fundamentales.

Refiriéndose a la novela y al teatro, Ferrero responde:

"Me parece que Chile ha tenido siempre una buena tradición literaria y que esa tradición se renueva día tras día. Lo que falta es un criterio empresarial de carácter moderno, que considere a la literatura no sólo como una forma de difusión cultural y de tradición animica de un pueblo, sino además como a hacer del escritor un ser integrado."

"El complejo de inferioridad no es un complejo que afecte a la incapacidad del escritor, sino que nace de la imposibilidad económica actual de integrarlo a las nuevas formas de comunicación. Es el caso específico de la televisión como medio educativo más allá de la simple empresa comercial, capitalista. Hay que terminar definitivamente con el comercio de la cultura como hay que terminar con el comercio de la salud o de la educación."

"Ante la pregunta sobre la presencia de la literatura dentro del proceso social, Ferrero responde:

"En este aspecto percibo una posibilidad no sólo en la literatura, sino en todo el arte. Es evidente que Chile está viviendo un proceso de cambios rápidos, que está dando material para una nueva estructura de la mentalidad del chileno. La participación efectiva del pueblo, de las clases trabajadoras, de las organizaciones sindicales en este proceso, es cada día más real. Desde el punto de vista estrictamente novelesco, han ocurrido en Chile a una velocidad vertiginosa, una infinidad de hechos que constituyen un excelente material de novela. Por ejemplo el asesinato de Schneider y todo el proceso de sedición reaccionaria. Luego el asesinato de Pérez Zujovic y esa salida a terreno del V.O.P. como una forma característica de violencia anti-revolucionaria. La misteriosa muerte de Luciano Cruz, alto dirigente del MIR y posteriormente el suicidio de su compañero, significó otros tantos hitos de carácter temático, a los cuales habría que colocar como telón de fondo, el proceso económico y social, la transformación de la mentalidad chilena, la incorporación de las grandes masas a este nuevo sentimiento patrio; la imagen de Chile en el campo internacional y una infinidad de antecedentes que contribuyen a conformar una comunidad y un ambiente social extraordinariamente nuevos, de gran eficacia renovadora, desde el punto de vista de la literatura son más lentos, de interpretación más difícil y más compleja, dada la naturaleza del proceso creador, ya que el escritor necesita tiempo, decantación de su vivencia, necesita una cierta capacidad de ocio y experimentación, que es muy poco dable en nuestro país."

Aquí la mayoría de los escritores debemos trabajar en cosas ajenas a la literatura lo cual no permite la preocupación permanente y ese estado de alerta y documentación al día que requiere el escritor para situarse en el centro de la realidad."



## MARIO ZAPATA, GRABADOR DE TOME

LOME TIENE EL CEMENTERIO frente al mar. Quizás ese fue el escenario que vio Braulio Arenas para su poema "Pequeña Meditación en un Cementerio junto al Mar". Allí descansa el poeta local, Mora. La vez el sonido de las olas. O tal vez Braulio, pensó en el cementerio de Dichato, vecino a Lomé.

En lo alto de los cerros hay algunas "picadas", esos lugares tan sólo para iniciados, que Alfonso Alcázar señala en la Guía de Ferrocarriles del Estado y donde venden los más exquisitos vinos "pipiños" de todo el sur de Chile.

A unos minutos del centro de Lomé se encuentra la caleta de pescadores llamada Cocholgüe. Un lugar bastante solitario, el que todavía no han invadido los turistas, porque carece de hosterías. Para vivir allí se debe alojar en las casas de los pescadores. Por eso, conserva aún su calidad de paraíso. Cuando se desciende por unas cuestas increíbles en que el auto va quejándose, "enganchado" en segunda, se divisan infinitas cantidades de pescado salado que se secan al sol como sábanas tendidas.

En las playas hay troncos petrificados, de aquellos que descubre el pintor José Venturelli, para aumentar su colección: piedrecillas de colores: rojas, amarillas, verdes, donde el poeta Jaime Quezada oyó su reloj por recogerlos.

Hay lugares y rincones que descubren los artistas. Esos son los escenarios de donde viene y que nos trae el grabador Mario Zapata.

El jueves 3 de agosto se inauguró en la Sala de Exposiciones del Ministerio de Educación, Departamento de Cultura y Publicaciones "Almirante Montt 454" a la altura 500 de Monjitas a una excelente exposición de grabados, del artista de Lomé, Mario Zapata. Allí en su ciudad natal, entre el campo y el mar, nació su vocación artística.

Es profesor de Enseñanza Básica, Estudia en la Universidad de Concepción, más tarde en la misma ciudad continúa sus estudios de Dibujo y Pintura, en la Sociedad de Arte.

"En el proletariado encuentro la motivación de mi obra", dice Mario Zapata. Por eso sus personajes son el pescador, el frutero, el soldador, el minero, etc. y sus temas: La protesta, Pa'la querencia, Hacia el mar, Poder campesino, Cuando la flor crezca.

El grabador Zapata transforma la ternura, la limpieza, el amor, en obra de arte. Es maestro, condiscípulo, compañero y amigo de los seres humanos. Por eso es que descubre la belleza de sus semejantes.

De niño no necesitó ir muy lejos para conocer los problemas proletarios. El dolor de los mineros y los trabajadores textiles, rondaban su provincia. El se inscribió desde siempre junto a sus angustias y sufrimientos.

Empezó su militancia a través de lo que podía hacer: dibujarlos y pintarlos.

MARINA LATORRE URIBE

## CON TODAS LAS DE LEY



JOAQUÍN GUTIÉRREZ



IRMA ASTORGA



JOSE SANTOS GONZÁLEZ VERA

Una leída de reojo del Diario Oficial en esta semana nos permitió descubrir noticias literarias. Entre decretos de cooperativas y muertes presuntas, habituales temas de esa publicación, aparecen disposiciones acerca, por ejemplo, de "La Computura Mágica", de Irma Astorga, que queda declarada obra auxiliar de la educación.

Se señala que es texto de lectura complementaria para la enseñanza de literatura en Segundo Año de la Educación Media (Ver RD. 2-IV-72).

Gracias a otro informe de la Superintendencia de Educación, se establecen cuáles son los libros de la Editorial Nascimento de Lectura Complementaria.

Figuran así "La Revolución Chilena", de Gustavo Canihuante, para profesores y alumnos de Enseñanza Media; "Nicolás Guillén, Antología Clave", para el 7° y 8° años de Enseñanza Básica y 1° y 2° año de Enseñanza Media.

La niñez y adolescencia también cuentan desde ahora con la lectura de "Cinco Astillas", de Diego Muñoz, en el Segundo Ciclo de Enseñanza Básica, y el estudio de Sor Juana Inés de la Cruz "Antología Clave", en el Tercer Año de Educación Media.

Aparece de nuevo "El Ideal de una esposa", de Vicente Grez, para los cursos de Castellano de 1° y 2° años de Educación Media y el requerido Horacio Quiroga en sus "Cuentos" para la Educación Media.

También han sido incluidos en estas lecturas, gracias a las nuevas ediciones, libros que los adultos quisiéramos también volver a leer, como los "Relatos Populares", de Baldomero Lillo, para 5° y 8° Años de Educación Básica; "Cuando Era Muchacho", de José Santos González Vera, para primer año medio; "Siete Cuentos", de Luis Durand, y "Nuevo Límite" de Joaquín Gutiérrez.

## "QUE DON PABLO FLOREZCA AL SOL DE MEJOR SALUD"

PABLO NERUDA, embajador de la poesía según un diario vespertino de Londres, suscitó el entusiasmo de un auditorio de más de 2.000 personas, principalmente jóvenes, cuando participó en una velada de música y poesía en el Royal Festival Hall.

En el programa figuraron también los poetas ingleses Stephen Spender, Adrian Mitchell y Brian Patten, alternando su lectura de poemas con música ejecutada por el quinteto británico Lindsfarne, que recientemente tuvo un disco entre los diez de más éxito.

Spender, que, como Neruda, estuvo de parte de los republicanos durante la Guerra Civil española, dijo en elogio del poeta-embajador. Los chilenos tienen la grata tradición de hacer diplomáticos a sus poetas. Nuestro Keats dijo que los verdaderos poetas son aquellos para quienes las angustias del mundo son angustia. Neruda es un poeta del alto ensueño que abarca el dolor humano.

Para la recitación de sus poemas, Neruda apareció en el escenario acompañado por Alastair Reid, el poeta irlandés, que ha traducido muchos de ellos al inglés, y que se trasladó a Gran Bretaña con el fin de intervenir en el recital. El leyó algunos extractos en inglés, y Neruda los recitó seguidamente en castellano, de modo que, como Reid dijo al público, se conociera el significado antes de oír el sonido.

La edición bilingüe de Extravagario de Neruda, preparada por Reid, ha sido publicada por la editorial londinense de Jonathan Cape, coincidiendo con la visita del poeta chileno a Gran Bretaña para intervenir en el recital organizado por el London Poetry Consortium en el Festival Hall. El diario vespertino londinense Evening Standard ha dicho que tal acto parte de los Festivales de Londres en 1972, será probablemente el principal acontecimiento poético del año en la capital británica.

La visita de Neruda suscitó mucho interés en la prensa inglesa. El Observer dijo que es uno de los más grandes



El Embajador de Chile en Francia, el poeta Pablo Neruda, Premio Nobel 1971, recibe el saludo del Primer Secretario del POUP, Edward Gierak, en presencia del Embajador de Chile en Polonia Ricardo Tarud Daccovetti.

poetas existentes en el mundo, y ciertamente el más prolífico. El Daily Telegraph mencionó su sensual, apasionado, vital y vívido amor al hombre y a la naturaleza, así como su imperecedera confianza en la verdad

del hombre, su inmenso disfrute del mundo físico y su naturaleza profundamente romántica. El Guardian le dedicó un artículo a cinco columnas en su página sobre las artes, considerando la vida y la obra del poeta. El artículo empezó

diciendo que Neruda había estado en una clínica de Moscú poco antes de hacer el viaje a Gran Bretaña, y el autor, Alex Hamilton, terminó diciendo: "¡Ojalá vuelva a florecer, don Pablo, al sol de mejor salud."

## INCENDIO ...

EL CANTO DE LA CONJURACION.

Al traducir trozos de la obra de Díaz Casanueva, Fernand Verhesen nos hace descubrir unos de los mejores poetas de Chile. Ya se le debían a Verhesen magníficas traducciones del argentino Juan José y produce asombro, que en ambos casos, estos nombres no sean citados al lado de los Neruda o Borges. Parece que, a falta de traductores entusiastas como los descubrimientos, una gran parte de la poesía hispano-americana debe permanecer, por largo tiempo aún, desconocida para nosotros.

La poesía de Díaz Casanueva encuentra, en una forma apasionante las preocupaciones de una larga corriente poética cuyos representantes franceses empezaban a ser reconocidos. Esta tendencia ve en la poesía una forma de conocimiento del ser en su movimiento, pero ella pregunta más que afirma. Rechazar todo el anecdótico y posa, antes que nada, la necesidad de un lirismo reflejando una marcha existencial.

En Humberto Díaz-Casanueva, escribe D. Verhesen, "el poema es ruptura perpetua, dislocación, falta vertiginosa, sondeo de los orígenes y sube repentinamente, discontinua, pero afirmativa de la realidad, del ser, del acontecer."

El regreso al origen, no implica sin embargo una nostalgia o repliegue del ser en sí mismo. Se inscribe en una suerte de trayectoria vertical, de la base a la cima: "Nuestro origen no se cuenta, no vuelve sobre sí mismo y el rostro todavía perdido del no ser no puede prescribir atención".

Se trata de recorrer todo el campo de la existencia, es decir tanto "nuestra muerte de vida" que "nuestra vida de muerte", para poder finalmente asumir esta en su plenitud y en su realidad.

"He aquí mi fin, pero he aquí mi comienzo, debo vigilar sobre todos los movimientos de mi vida y luego engendrarlos".

La extrema interioridad de esta poesía que trata de aclarar el cuerpo viviente del ser por debajo, responde a la existencia misma de la vida y de la relación posible con el mundo: "Ser, escribe el autor, es suscitarme en la interior".

El lector de Díaz-Casanueva es provocado sin cesar, designado en su realidad o falta de sustancia. "Desnudo en usted la sombra que lo abruma y le dejo en el cuerpo un incendio lejano. Acepte mis ritos".

La poesía arriesga, a nombre de cada uno de ustedes, a la experiencia a menudo terrible de morir para nacer en cada instante viviente.

(Prólogo a la selección francesa de poemas de Humberto Díaz-Casanueva que acaba de aparecer en Bélgica)

"NO ES POSIBLE, después de "Una temporada en el infierno" escribir un poema sin dificultad. No se puede llegar a un acto irrisorio, o peor aún, a una mentira", dice Octavio Paz en "El arco y la lira". Así, la justificación de la escritura no se encuentra sino en la absoluta necesidad de eliminar, operación previa, a todo lo que no resiste a la sola cuestión fundamental, que es esto de "ser", (verbo elevado a sustantivo cuando un rito funcional impone una fijación momentánea del devenir y Humberto Díaz-Casanueva consiste en estos ritos a condición de crearlos y no de recibirlos), y que significa "ser" entre las únicas certidumbres lógicamente aceptables: el nacimiento y la muerte. Tal es la sola manera de hacer que la vida aparezca en su plenitud, de asirla en su naturaleza indefinible, pero perceptible para los poderes casi táctiles, sino sensoriales del espíritu: situarse del lado de la Nada, reducirse, por una simulación furiosa, hasta no figurar más ahí sino bajo forma de pensamiento cortado de sus manifestaciones aparentes, pero enraizado en sus orígenes, y provocar esta especie de deslumbramiento de la mirada surgida de las profundidades inversas del mundo y posada sobre el rostro visible, sobre el cuerpo vivo del ser, como visto desde el fondo. La nada, el vacío, es más que la contrapartida del ser, es el lugar de donde la conciencia misma de este ser puede llegar a una posesión, de donde la negación puede ser negada, de donde la palabra puede acontecer porque el silencio no existe sino que para ella, porque el "no saber nada" es la fuente de todo saber. Ser, o por la contemplación "el Ser" y la nada, no son complementarios en la metafísica de Díaz-Casanueva; ellos son consustanciales y unidos en aquello que llamamos la vida, la resolución de la vida más bien, su pasmosa presencia en la materia habitada, en este cuerpo que recibe de ella su glorificación. Es necesario, pues, retornar a los orígenes oscuros, profundos insondables, sumirse sin cesar para que el instante de vida sea, a la vez, completamente colmado de existencia y perpetuado en una duración que lo recree. Toda la poesía de Díaz-Casanueva es oscilación entre un desmantelamiento trágico, un impulso irresistible hacia la Nada, un acceso en la Nada, y al mismo tiempo, como en el mismo instante, una creación constante del Ser. El poema es perpetuamente ruptura, dislocación, grieta vertiginosa, sondeo de los orígenes y subida súbita, intermitente, pero afirmativa, de la realidad, del ser, del devenir.

Los fragmentos demasiado breves que presentamos de la obra relativamente vasta de Díaz-Casanueva, reflejan por lo menos parcialmente el literario seguido por el poeta, desde "El Bismarck"

Coronado" (1940) hasta su más reciente libro "Sol de Lenguas" (1970); señalando "La Estatua de Sal" (1947) y "Los Penitenciales" (1960). Dos obras importantes no se reflejan en nuestra elección: "Réquiem" (1958) y "El Sol Ciego" (1966). La una y la otra constituyen conjuntos de los cuales todo extracto deformaría completamente el sentido. "Réquiem" es un canto a la memoria de la madre del poeta y se ha dicho sin exageración que esta obra ofrece una de las más bellas elegías castellanas de nuestro tiempo. "El Sol Ciego" (En la muerte de Rosamel del Valle) está dedicada al poeta que fue, como lo había sido Vicente Huidobro, el admirable amigo de Díaz-Casanueva. Bastaría añadir a estos nombres aquellos de Gabriela Mistral y de Pablo Neruda, así, hemos citado los más grandes poetas chilenos de esta época. Está fuera de duda que Díaz-Casanueva, es aquel cuya obra presenta las últimas bases metafísicas y las más profundas, y es por ello que la poesía es para él "más que un arte debe ser una exigencia de interiorización", que asegure una doble función: "liberación de las fuerzas creadoras" del hombre siempre potencial, y comunicación con sus semejantes. "Creo —dice Humberto Díaz-Casanueva— que el lenguaje poético actual es un poder virgen capaz de provocar la más grande revelación del ser humano. Pero esta tentación supone una lucha constante entre la ambición de revelar y la necesidad de comunicar". Díaz-Casanueva en una carta a Rosamel del Valle (que consagró a su amigo un ensayo cuyo título define perfectamente el tema: "La violencia creadora"), decía: "Usted sabe como amo la luz de lo real. Lo decía quien hace fulgurar lo que surge de un fondo donde el sueño y los elementos están mezclados en el misterio de los orígenes. La interioridad, para Díaz-Casanueva, no llega hasta provocar una pérdida del sentido, en una profundización sin límites por el contrario, ella contribuye a abrir inmensamente el dominio interrumpido o por lo menos perceptible solo en los aspectos fragmentarios de una totalidad postulada de lo real humano. Las imágenes míticas o los símbolos a los cuales accede el poeta en su lucha lúcida y alucinada entre el sueño y el pensamiento al amor y la muerte, el ser cotidiano y la totalidad maravillosa de sus posibilidades", permite, sin embargo, a Díaz-Casanueva, a reconocer "yo me obsesino en ser un buscador. Así el poeta permanece para él, abierto, incesante ruptura de equilibrio, inagotable surgimiento de los orígenes, fin inaccesible, pero apasionadamente producido y acogido como único proveedor de sentido y de esperanza."

Fernand Verhesen.



# INCENDIO LITERARIO EN FRANCIA

HUMBERTO DIAZ-CASANUEVA partió como Premio Nacional 1971 a protocolar tarea frente a Naciones Unidas. Pero, de repente, irrumpió en el mundo de las letras con el "Canto de la Conjunción", cruzó el charco y llegó a Europa. Y, poco a poco, está surgiendo la sorpresa de los críticos que no son dados a hacer caso de los "Indios" de Latinoamérica y menos de este lugar en el fin del mundo. Tal como el corresponsal Verhesen apunta, ya se están preguntando en Francia y en Holanda ¿Dónde estaba este poeta que no conocíamos?

La transcripción de las opiniones acerca del "incendio lejano" la hacemos para goce de inmensa legión de sus lectores y de los muchachos de esta generación que tendrán que incluirlo entre los "inmortales" de nuestra literatura.

Querido Humberto Díaz-Casanueva: Estoy muy feliz por las opiniones que he recogido a propósito del "Canto de la Conjunción": las reacciones son entusiastamente unánimes y, es necesario decirlo, la sorpresa es bastante grande. El tono general es el siguiente: he aquí en forma manifiesta un gran poeta y nosotros no lo conocíamos. ¿cómo es posible? Recibo muchas opiniones, escritas y orales y sé que no se originan en la complacencia: cuando me dicen que los textos del "Canto de la Conjunción" constituyen una revelación, me dicen la verdad, y no para agradarme. Le adjunto aquí algunos extractos de las cartas: seguramente los nombres de los que firman le son desconocidos, pero le aseguro que cada uno de ellos es una personalidad cuya opinión tiene peso y valor. Si no, me daría el trabajo de enviárselos su libro.

No puedo copiar todo, pero también recibí las opiniones igualmente claras de A. M. Navales, de Emilio Noullet, de M. Clemeur, de Agostini, de Cominoli, de Hadermann, de S. Smid, y otros... y también por ejemplo de Carrera, Andrade, del crítico holandés D. de Graaf y otros más. Le adjunto también la fotocopia de dos artículos y cartas especialmente importantes de Gastón Puel y de Jean Tortel. No hay que esperar muchos artículos: la razón es muy simple, casi no hay revistas... y todas están totalmente recargadas. Por lo demás, lo importante no está ahí: lo que cuenta es el efecto directo y personal y respecto a esto puedo decirle que nuestra publicación ha sido realmente útil. Sin duda, habrá todavía algunos ecos, que le comunicaré oportunamente. Mientras tanto, le manifiesto una vez más, querido Humberto Díaz-Casanueva, mi admiración y mi afecto.

F. Verhesen

... Le escribo maravillado, verdaderamente encantado (del Canto de la Conjunción, de Humberto Díaz). Sólo los verdaderos poetas pueden despertarnos, provocar ese milagro, que inexplicablemente, vence todas las razones de la desesperación, de la enfermedad, de la usura. Puedes imaginar mi entusiasmo si te digo que telefoné inmediatamente, después de la lectura, a un amigo para compartir la alegría de este acontecimiento. Mi situación era precisamente la que describe Díaz-Casanueva: El hombre se desespera. Pero se reconstituye. Cuando acontece un prodigio a su lado.

Ya conocía al gran poeta. Había leído algunos poemas en unas antologías, lo que me permitió afirmar, cuando le otorgaron el último Nobel a Neruda, que Díaz-Casanueva también se lo merecía. Quizás la lectura de cinco o seis textos era insuficiente para hacer este tipo de afirmación, pero creo que no fue así.

Antonio Ramos Rosa (Rue Barbosa du Bocage)

... Gracias por esta noble y quemante tradición que me ha permitido conocer a Díaz-Casanueva y amarlo.

Geo Norge

(Mas Amadou-Saint Paul de Vence, France). El precioso don que me has hecho de los poemstraducidos por el gran H. D. C. poeta entre los grandes de hoy día, y que yo no conocía.

Arthur Praillet (Marcourt, Belgique).

Cuanta voluptuosidad e ira de los imposibles en este sorprendente "Canto" de H. D. C. que acabas de publicar en una traducción tan aguda. Que intemperancia, casi salvaje por la duración, en esta celebración sin concesión donde un hombre se encuentra armado de existencia, al nivel de la médula, de sus huesos, de su muerte por venir, habitado solamente por su mirada. Hay una suerte de "pascalismo" de una belleza singular.

Roger Brucher (16 Ave. des Abeilles 1060 Bruxelles).

Ignoraba todo de H. D. C., del cual leo, gracias a usted, algunos textos que son bellos. Guardando, dando a las palabras todo su valor. Es magnífico. Un fuego misterioso, y el surgimiento del

Acaba de aparecer en Bélgica, editado por la "Casa Internacional de la Poesía", una selección en francés de los poemas de Humberto Díaz-Casanueva, bajo el título de "Le Chant de la Conjunción". Se trata de una edición fina y muy bien cuidada, en papel vitela. Los poemas fueron traducidos por Fernand Verhesen. Verhesen es uno de los mejores escritores belgas, poeta y crítico, y uno de los grandes conocedores de la poesía hispanoamericana, sobre la cual ha escrito numerosos ensayos. Es Profesor de Literatura de la Universidad de Bruselas y ha sido invitado por diversas Universidades europeas y norteamericanas para dar curso sobre Poética.

tiempo y de la noche, ese profundo misterio de la evidencia original, lejos, muy lejos de nosotros y que nos trae hasta acá.

Jean Tortel (55 Chemin des Jardins Neufs, Avignon, France).

El nombre de H. D. C. ya no me es más desconocido y puedo clasificarlo junto a los de O. Paz, R. Juarroz, C. Vallejo, V. Huidobro... tiene el aliento de un mundo nuevo y poderoso que no ha terminado de hacer hablar de él.

Raoul Becousse (7 rue de Massille, Lyon France).

Estoy deslumbrado por su espléndida traducción de D. C., cuya poesía es una verdadera revelación para mí, encuentro en él la grandeza de un Saint John Perse en la que la retórica latina había dejado lugar al aliento "presocrático" más auténtico.

Pierre Sonville (Prof. Univ. de Liege, Belgique).

El Canto de la Conjunción me revela un poeta que me recoge en lo más profundo... He ahí el milagro: ese contraste de la



El poeta frente a la casa de Axel Munthe, autor de "El libro de San Michele".

adhesión, en un latino, a una verdad irrefutable que se levanta a través de espléndidas y terribles imágenes. En cada respiración, amplia y clara, como aquella de los países que saben más que los nuestros sobre las "dos únicas certitudes lógicas": el nacimiento y la muerte. Escuché largamente el poema que da el título a la antología... y obstinarse en ser un buscador", es la más hermosa devota para un poeta.

Elie Willaime (Bélgica).

En lo que respecta a H. D. C., que desconocía, veo un lirismo sin mancha, porque se confía a se encarna... y siempre cerca de nuestros valores. Un diluvio de imágenes, cada una para sonar ("En mi plaga beben las abejas armadas"). Un Rimbaud que no tendría vergüenza de su sed".

Maurice Jean Lefebvre (Prof. Universidad de Bruselas).

Estimado Fernando Verhesen, Pocos poemas me han cautivado tanto en estos últimos meses como los hermosos extractos de Humberto Díaz-Casanueva que usted tradujo, editó y para los cuales escribí un prefacio tan remarcable. Me ha fallado tiempo para escribirle y agradecerle su fin pensamiento que sin embargo me llena de alegría. Usted sabe como se enraizan las pesadas negligencias: un trabajo lo toma por completo... se deja todo para más tarde, pero todo tiene su ventaja: la antología queda sobre la mesa y al volver se toma; tenemos las mismas costumbres de la mariposa.

Hay una invención (a veces vehementemente) en estos hermosos poemas que llegan a ser tan raros, esta invención visceral me hace preguntarme si todo lo que el surrealismo occidental ha inventado no es sólo un simple humor para estos nuevos poetas sudamericanos que tienen el Ser trágico en la sangre. Un poema como "Los Penitenciales" es un estallido lírico que no excede a lo sensible... no es lenguaje exorbitado, quiero decir que es consustancial del estallido del Ser en el mundo. Si tengo tiempo me gustaría escribirle al poeta. Si usted puede, transmítame mis felicitaciones emocionadas.

Le enviaré, en cuanto salga, un libro de poemas con doce grabados de un artista danés. Sus poemas eran muy puros y espero que usted me dará otros. Que su atención hispano-americana le sea agradecida: le debemos mucho.

Atentamente, Gastón Puel (Francia).

EL CANTO DE LA CONJUNCIÓN DE HUMBERTO DIAZ-CASANUEVA.

POR SERGIO MEURANT.

Ed. Le Comier.

Conjunción de palabras que en Díaz-Casanueva establece un pasaje, una vía libre entre el ser y el mundo, el cuerpo y el espíritu, todo lo que vive separado y cerrado, la poesía suscita este despertar, este fin nacimiento, en el alargamiento de las dimensiones vitales.

"Mirad mi suerte en la cual Entro y Salgo Me parece que nazco todo el año".

La experiencia de la muerte, en la vida, cambia de signo desde que el canto quiebra esta máscara espiritual que nos petrifica, en la fascinación del origen.

"Todo desde siempre fue antes El comienzo era ya el después El polvo se convierte en escultura Toda montaña crece angustiada por su ángulo Descubro un alma inmensa sucesiva".

Como para Juarroz, hay que hablar aquí de una poesía "vertical" que atraviesa los seres y las cosas, de la base a la cima. La nada y la muerte no aparecen como separación irremediable: son los lugares donde se efectúa esta transmutación de valores, donde el regreso se convierte en espíritu nuevo.

¿Quién está petrificado por el libro abierto? La nada cubierta de nieve. He aquí mi fin, pero he aquí mi comienzo debo vigilar sobre todos los momentos de mi vida y más tarde engendrarlos".

El lector está invitado por su parecido, incitado a asumir su plenitud en esta "necesidad de estar al extremo de los abandonos".

Fernand Verhesen, traductor y editor de este libro, nos da la oportunidad una vez más de descubrir un gran poeta de la América Latina. Su perseverancia en esta empresa difícil, el rigor de su trámite de traductor, merecen reconocimiento.



## ALEGRIA VERSUS LAFOURCADE

En la Feria del Libro se enfrentaron estos contendores en torno al tema "Literatura y revolución". Un público numeroso siguió, con vivo interés, cuatro rounds intensamente disputados.

"Uno de los más agudos problemas latinoamericanos es que estamos necesitando, más que nunca, a los Che Guevara del lenguaje, los revolucionarios de la literatura más que los literatos de la revolución" (Julio Cortázar).



LOS CONTENDORES antes de ser presentados por el anunciador oficial.

EN LA MISMA forma en que lo hacen los pugilistas cuando deben sostener un match, se presentaron al estrado de la Feria del Libro - Bandera esquina de Huérfanos - los escritores Fernando Alegria ("Caballo de copas") y Enrique Lafourcade ("Palomita blanca").

Habla expectación entre el público del ring-side. Juan Uribe Echeverría, uno de la galería y gran admirador del boxeo, lanzó la clásica talla: "Ya pues, niños... nada de tontos. Duro y al mentón... Esa es la cosa".

y empezó el combate con unos finteos de Fernando Alegria, que sirvieron a su contendor para dimensionar el estilo que debería aplicar en el desarrollo del combate. Era necesario dirimir qué es literatura y revolución, tema que turba y conturba a muchos aficionados y a no pocos profesionales.

El encuentro fue a cuatro rounds arduamente disputados. Alegria y Lafourcade cruzaron golpes reveladores de una técnica depurada que entusiasmo al "respetable", compuesto por historiadores, novelistas, cuentistas, poetas y simples curiosos del trajinar literario.

CAMINOS PARA UN NUEVO ESTILO

Naturalmente, hay que reconocer que Fernando Alegria es un hombre con grandes experiencias internacionales. Para él, este match fue más bien de exhibición, sin que ello quiera decir que su sparring no posee recursos como para defenderse y atacar, olvidándose de su

condición de amigo personal de su contrincante.

Alegria trajo para esta oportunidad su libro "Literatura y revolución", editado en 1971 por el Fondo de Cultura Económica de México, el que usó en reemplazo de su guante derecho y con él aplicó sus mejores mamporrazos.

Dice el autor de "Caballo de copas" que "cada vez, con mayor insistencia, y advirtiendo cierta agresividad en el tono,



EL PUBLICO de ring-side. A la izquierda está Jorge Inostrica, el autor de "Adiós al Séptimo de Línea".

he oído en foros universitarios y encuentros de escritores, preguntas que intentan establecer la autenticidad de la experimentación, la innovación y el dinamismo revolucionario de la actual narrativa hispanoamericana. De estas preguntas, me quedo con la más sencilla, y para mí, directamente reveladora. ¿quiénes, entre los novelistas de vanguardia hoy son los que abren caminos genuinamente revolucionarios y representativos de un nuevo estilo? Esta pregunta, a mi modo de pensar, encierra una serie de premisas claves presentes ya, directa o indirectamente, en el juicio de los lectores y los críticos que se resisten a admitir gatos por liebres. Tales premisas son:

1) Durante un período de nuestra historia social en que se imponen, con necesidad axiomática, profundos cambios revolucionarios, hemos visto que algunas formas de expresión artística, en un proceso de super-abastecimiento y super-rendimiento frente a la realidad burguesa, entraron en crisis al pretender crear la imagen de una nueva realidad.

2) Los exponentes de esta forma a que me refiero usaron con abundancia, eficacia y bravura, instrumentos técnicos, ya probados, en el convencimiento de que si ellos fueron útiles en medio de una crisis social hace cincuenta años, podían serlo otra vez al manejárselos con astucia.

3) Es evidente que, por sí sólo, los instrumentos técnicos de la gran renova-

escritor que vive la revolución desde adentro no podrá evitar, si es sincero, preguntarse cómo actúa su obra en la nueva organización social y qué se espera de él dentro del dinamismo de la revolución.

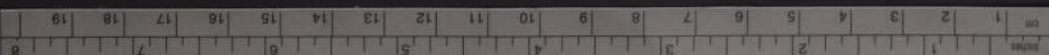
Ahora bien, si este escritor representa un arte viejo al servicio de la revolución, me imagino que pone su obra bajo una lupa y examina cuidadosamente, desarma cuadernillos, descompone páginas, aísla frases, golpea palabras y las hace sonar como monedas; se mira las manos, permanece callado mucho tiempo, deja ver su angustia, ya que nadie observa. Se pregunta ¿qué he hecho? Entonces, la lupa se convierte en un espejo y, frente a él empieza el escritor a desnudarse. Es un strip-tease cruel. Será parte de un historial público. Porque nuestro hombre pisó el palito. Se ve los neumáticos de grasa que le cuelgan del pecho sobre tres, cuatro anillos oscuros, vastos, flotantes, expandiéndose desde el ombligo y tapando, como un vestido informe y suave, unas piernas sueltas e inseguras. Levanta los brazos en un gesto de asombro, pero los brazos han olvidado este gesto, y en cambio, cierran el nombre de densa y picante gelatina. Gira con autoridad. Da una vuelta completa en su pequeño eje de pies blancos, sin callos. La visión fugaz de las espaldas se graba como una antigua foto de algún volcán tropical entre nubes.

Ha sido un paso de baile de otra época. Ahora rígido, sin gracia, enfermo. No obstante, en la adiposidad sin fondo, que refleja el espejo, este cuerpo se desdobra, se multiplica, en ningún momento es nítido ni limitado, ni se compone sólo de formas; impone, además, colores y sonidos, de modo, que en un instante, la imagen se apodera de su propia libertad desordenada, la domina y rompe con facilidad la luna que pretendió contenerla. El escritor toma, entonces, su cuaderno y se hace una autocrítica a fondo, turbulenta, resplandeciente, operación sangrienta que va a salpicar a una generación, un baño de buen líquido para el bautizo de balas. En este autocuestionamiento siente y sabe que no está sólo: en novelas, ensayos, poemas y actos teatrales, él y sus compañeros se lavan, se refugian, se fumigan, queman sus vestiduras y exponen sus carnes al examen espaldado de los impacientes y absolutistas que constituyen su público.

La crítica, tradicionalmente impresionista, se retira asombrada y desconcertada ante este proceso de autorrecriminación. No entiende las imágenes superpuestas, las exposiciones múltiples, los collares de voces que emergen del espejo confesional. Le da el paso a una desviación del estructuralismo que, para agarrarle el rabo a las ánimas, separa, ordena, clasifica, enfoca y proyecta los elementos constructivos del aparato mecánico de la obra literaria, con la esperanza de que el autor, como Dios, esté presente en cada una de las partes de su creación, y si no se deja fotografiar, al menos dejará sentir su soplo entre los dedos del crítico.

Así, con "Literatura y revolución", Fernando Alegria fue atacando y contratacando, a la vez que Enrique Lafourcade devolvió algunos golpes y planteó una técnica que, sin ser contundente, fue recibida por sus partidarios como demostración de indudable conocimiento del oficio.

El encuentro tuvo una duración de más de una hora. Sería, como es lógico, tarea difícil resumir aquí todo cuanto ocurrió allí en esa tarde, que puede ser base para una serie de enfrentamientos entre escritores de toda la gama política vigente y contingente.







OLAFF KOCH

## PANORAMA MUSICAL

OLAFF KOCH. En el octavo concierto de la temporada sinfónica debutó entre nosotros el director alemán Olaf Koch, de la R.D.A.

Se trata de otro excelente músico, de gran oficio y personalidad y que ostenta muy buenos antecedentes, conseguidos tanto en su patria como en otros países, a los que ha sido invitado a dirigir tales como Polonia, Checoslovaquia, Hunania, Yugoslavia y Unión Soviética.

Las obras que eligió en su concierto de presentación no pudieron ser mejor escogidas, ya que a través de ellas se pudo apreciar el conocimiento y dominio profundo del maestro Koch de obras tan dispares en época y estilos.

Se inició éste con el estreno en Chile de la Sinfonía N° 2 de Gunther Kochan, compositor alemán, nacido en 1930, y que estudió principalmente con Hans Eisler en Berlín, es actualmente profesor de Composición y las obras que ha escrito hasta la fecha abarcan numerosos géneros, como Sinfonías, Concursos y Óperas.

La Sinfonía N° 2, dedicada al vigésimo aniversario de la República Democrática Alemana, es una obra breve, de un solo movimiento, pero numerosos temas lo constituyen, desarrollados principalmente por las cuerdas, maderas y percusión.

Sin duda alguna, y a pesar que es una sinfonia de estilo definitivamente moderno, es agradable de escuchar, inclusive para aquellos oídos apegados aún a lo meramente melódico y que abjuran de todo lo que signifique renovación o evolución en los estilos en composición musical.

En el Concierto en Re Mayor para Violoncello y Orquesta, de Joseph Haydn, actuó como solista el cellista nacional Jorge Román, cuya actuación

fue correcta en general, pero que, a nuestro juicio, no logró impactar del todo. Posee una buena técnica, indudablemente, pero su sonido es disperso y débil a ratos, en una partitura tan difícil y bastante conocida por los melómanos. El acompañamiento orquestal fue llevado por Koch en forma muy ajustada, limpia y transparente.

La obra cumbre del programa la constituyó la Sinfonía N° 1 en Do Menor Op. 68 de Brahms, a la que el maestro Koch supo extraer toda la profundidad, lirismo, sentimiento, pasión que ella posee, y todo ello vertido en magnífica forma, especialmente en su cuarto movimiento. La Orquesta secundó admirablemente al maestro Koch, respondiendo como pocas veces se ha visto y apreciado a este conjunto. El público así lo comprendió y premió al director con entusiásticas ovaciones.

ÓPERA. El Canal de Televisión Nacional ha estado presentando en el horario de los miércoles a las 22.30 varias óperas, seguramente provenientes de la R.A.I. Así, hemos visto la Butterfly, Bohème y Tosca, de Puccini, en versiones más que aceptables.

Si que hay que criticar la presentación de ellas, bastante deficiente en lo formal, casi por compromiso e ignorancia en los nombres de algunos artistas. Sería conveniente que el director a cargo de estos programas pusiera más cuidado en estos detalles y algunos otros, el locutor se aprendiera en mejor forma el o los nombres de los artistas y la pronunciación de ellos y los encargados de pasar el "tape" no equivoquen el orden de los actos, v. gr. La Bohème.

LUIS BUSTOS S.

## ÉXITO DE LAS VIRGENES NECIAS

Obra de nuestro compañero de labores Hernán Llanos Magallanes fue seleccionada, como finalista, en un concurso con millonario premio. y toda gracias a un periodista chileno que la llevó hasta Portugalete, en España.



HERNÁN LLANOS. noticia en España.

NO HAY QUE EQUIVOCARSE. Portugalete está en España. Muy al norte. Y es allí donde la obra de un chileno hace noticia a través del cable internacional, al quedar seleccionada como finalista en un concurso señero.

Todo comenzó cuando José María Camarero, un chileno periodista, partió hacia Europa, y se llevó los originales de "Virgenes Necias" de nuestro compañero de labores, Hernán Llanos Magallanes, que había debutado con "La Siesta de los Eunucos" y luego ratificado su pluma en una antología de los Premios Nacionales de Literatura.

Un medio rápido de obtener el interés de las editoriales españolas es participar en concursos, por lo tanto, Camarero lo envió al primero de que tuvo noticias. Con el resultado inmediato. La información apareció en el hervidero internacional de la literatura, colmando de asombro a su autor.

"Virgenes Necias", es parte de una trilogía que comienza con la citada "Siesta de los Eunucos" y se completa con "Huerto Cerrado", que en estos momentos prepara Llanos.

Es una historia conflictiva del hombre que tiene que elegir entre el mundo del celibato y la oración, al de la plena vida. Y es la historia vivida del autor.

El explica que la tónica de la trilogía es el papel de la mujer y nosotros comenzamos a formularle preguntas:

—¿Tu rompimiento con el silencio, por qué fue literario?

—Otras muchas formas había ensayado. Pinté mucho, me dediqué a la

música otro tanto. Pero, desde muy niño, me inicié en la poesía, que, con el andar del tiempo, fue tildada siempre de muy profana, demasiado mundana, en el ámbito religioso que me rodeaba.

Como profesor de Literatura, y Latín, impulsé las academias, y no descansé en este trajín.

—Eunucos y Virgenes giran alrededor de tu "huerto cerrado"? ¿Por qué han elegido develar el mundo tras el claustro?

—Primero porque estamos en una época en que se puede romper esos muros. Lo que era inevitable y esencial, en formas de vida herméticas, hoy es necesario desmenuarlo todo.

—¿Y aquel otro camino, de dar una nerramiente tan útil a la educación en antologías sintetizadas?

—Ahora, en ese terreno, preparo, los Presidentes de Chile desde Mateo de Toro y Zambrano hasta el Presidente Allende, que estará listo antes de septiembre.

Hernán Llanos Magallanes, tiene 46 años, casado, tres hijas, nacido en Viña del Mar, educado en el Instituto de los Hermanos Maristas y luego, en el Seminario Profesor de Literatura y Latín, dejó el sacerdocio y entró a trabajar en la Corrección de Pruebas de nuestro diario, además de estar asociado con la Editorial Peldañó Paradojalmente trabaja para el Diario Oficial, en donde sólo se transcriben los fríos documentos de decretos, muertes presuntas, y notificaciones judiciales.

# NIXON: UNA TONELADA DE BOMBAS POR CADA MINUTO DE GOBIERNO

Por PEDRO LAZARO

Diario estadounidense afirma que es el hombre que ha reunido y lanzado más devastación desde el cielo que ningún otro en la historia, mientras se "aminora" la guerra. Cientos de kilómetros "sin ver una planta viviente".

DESTRUCCION y muerte. Y alguien pidió el Premio Nobel de la Paz para quien destruye y mata.

## EL "WASHINGTON POST" LO DIJO

"En sus tres años en la Casa Blanca, el señor Nixon ha arrojado más toneladas de bombas en Indochina - unos tres millones de toneladas - que Lyndon Johnson en sus cinco años. Si contamos los artefactos de 500 libras y las de fósforo blanco y las "Cheeseburger" de siete toneladas y media y todo el resto, el señor Nixon ha arrojado más de una tonelada de bombas por minuto durante cada minuto de su administración. Se ha convertido - he aquí una primicia para ustedes - en el hombre que ha reunido y lanzado más devastación desde el cielo que ningún otro en la historia de la creación; todo esto, no lo olvidemos, mientras que *aminora* la guerra" (The Washington Post) 10-4-72).



McGOVERN: ¿sólo él se preocupa del tema Vietnam?

ción" de la Casa Blanca le habían sumido en los últimos meses. Bastó la impetuosa - pero no inesperada - ofensiva vietcong de principios de abril para que en Estados Unidos, la masa de votantes que han de decidir en estos meses próximos sus propios destinos rectores para el cuatrienio que se avecina se dé cuenta de pronto de que no, que la guerra del Vietnam no se había terminado, como le habían asegurado tan repetidas veces.

### UN "MEA CULPA"

Es curioso poner de relieve que esta ficción gubernamental sobre la vietnamización como solución final del conflicto parecía incluso haber sido admitida por los políticos demócratas, que, desde hace un año, efectúan su campaña en Estados Unidos, atacando la política del republicano de la Casa Blanca y su equipo desde todos los ángulos. Desde todos, menos desde

NIXON: el mas grande devastador de la historia. uno: la guerra de Indochina. Solamente George McGovern, el demócrata, ha insistido ocasionalmente en el tema, ante el que mantiene una postura adversa desde 1967. Previamente, había apoyado con su voto la tristemente famosa resolución del Golfo de Tonkin, con la que el Congreso dio su visto bueno a la Casa Blanca, en lo que hasta entonces había sido una guerra comenzada, mantenida y escalada por los demócratas en el poder. Desde entonces, la mayor parte de los senadores que apoyaron la resolución, con William Fulbright a la cabeza, han entonado su "mea culpa" y se han lamentado de haber sido "brainwashed", de haber sufrido un lavado de cerebro, por parte del gobierno Johnson. No seremos nosotros quienes arrojaremos la primera piedra a estos arrepentidos. Este arrepentimiento constituyó, en su momento, un raro fenómeno político, y una valiente postura. Ahora, con una ofensiva vietcong, que ya ha empequeñecido a la del "Tet" de 1968, la guerra de Indochina ha vuelto a asomarse en los discursos y los programas políticos de los contendientes en la Gran Carrera electoral estadounidense. Esperemos que más valga tarde que nunca.

### PAISAJE DESOLADO

A primeros de junio de 1969, Richard Nixon comenzó su política de vietnamización, con el histórico repatriamiento de 25.000 soldados del cuerpo expedicionario en el Sureste Asiático. Fueron los primeros repatriados de una fuerza que entonces había alcanzado los 540.000 hombres. La cifra ha bajado hoy a menos de cien mil, y deberá limitarse a cuarenta mil cuando lleguen las elecciones, si Nixon quiere mantener su promesa. Es posible que así sea, y también es posible lo contrario. De todas formas, aún contando con la posibilidad de un cambio radical de postura de Nixon, la cosa carece de gran importancia, ya que se puede vaticinar que, sea quien sea el triste triunfador de esta contienda, el premio será únicamente una enorme extensión de terreno baldío, casi desprovisto de vegetación, esterilizado para la vida vegetal por la acción de los herbicidas, cubierto por los cráteres de los millones de bombas caídas sobre él.

En un viaje realizado en 1969, por el estuario que une Saigón con el mar, el doctor Egbert W. Pfeiffer, profesor de zoología de la universidad de Montana, recorrió cien kilómetros "sin ver apenas una planta viviente". Además, como resultado natural de la destrucción ecológica, habían desaparecido los pájaros, exceptuando los pescadores. Y esto era en 1969. Desde entonces según nos informa "The Washington Post", ha caído sobre ese desgraciado país más de una tonelada de bombas por minuto.

En ciertas plantaciones de caucho - cuyo bombardeo está prohibido, teóricamente - los aserradores tienen que dedicar dos horas diarias para reparar sus sierras, desdentadas al morder árboles literalmente incrustados con cascotes de metralla.

A los vietnamitas les queda el consuelo de que su país será probablemente el más rico en metales del mundo. Es mucho el metal que le ha caído encima en los últimos veintio años (EFE).

## MAS DOCUMENTALES

EL COLEGA ROLANDO FERNANDEZ se ha embarcado en la maquinaria de los cortos documentales para empresas privadas o estatales a todo color y en blanco y negro.

Con un cine-encuesta, con un collage de la visión de Chile, y un final poético que acusa al autor de siempre, da cuenta, por ejemplo, de la labor de ahorro en el Banco del Estado.

Su lenguaje cinematográfico está entrando así por otras sendas, que no han sido muy explotadas. Como antecedentes anteriores, Rolando Fernández ya fue quien filmó el documental de la campaña presidencial de 1964, bajo el título de "Cuando la Mentira", 45 minutos en color que recibió el dictamen de ser un filme histórico.

En 1965, un documental en colores, "El Potencial Pesquero de Chile" y, en 1966 "Comuna Brava", que San Miguel recibió alborozado.

En carpeta están un gran buceo al Mar de Chile y la investigación del folklore chileno. Madura para un tiempo oportuno "Tiempo de Infamia" un largometraje con el guión listo para las cámaras.



ROLANDO FERNANDEZ

## FERIA DEL LIBRO EN VARSOVIA

En Varsovia se realizó la XVII Feria Internacional del Libro, cuyo significado rebasa las fronteras de Polonia. Baste decir que esta feria es considerada como la más importante después de la de Frankfurt. El evento cobra, de año en año, mayor magnitud cultural y comercial.

Al año se editan en el mundo medio millón de títulos. En la Feria Internacional de Varsovia, que se abrió el 13 de mayo, se presentaron 70 mil títulos de libros extranjeros y 15 mil polacos. De acuerdo con la tradición eran libros científicos y técnicos: en su mayoría. En los 244 pabellones instalados en el Palacio de la Cultura y de la Ciencia de Varsovia, 1500 editores del mundo entero exhibieron las últimas novedades. Hubo ediciones de Austria, Bélgica, Bulgaria, Checoslovaquia, Francia, India, Japón, Yugoslavia, RDA, RFA, Rumania, Estados Unidos, Suecia, Hungría, Gran Bretaña, Italia, Egipto, Viet Nam, Unión Soviética, Berlín Occidental, etc.

La Feria Internacional del Libro transcurrió en circunstancias especiales, porque 1972 es celebrado bajo el lema "El libro para todos" por resolución de la Conferencia general de la UNESCO. Es el Año Internacional del Libro. Otro acento de la feria fue la conmemoración del V Centenario del nacimiento del gran astrónomo polaco Nicolás Copérnico que tendrá lugar en 1973 (INTER PRESS).

HOY SERÁ la última representación de "Usted puede ser un asesino", de Alfonso Paso y que la compañía Vargas-Durante ha mantenido en cartelera durante los últimos meses en el teatro Moneda. La obra ha promovido especiales comentarios de algunos críticos y una polémica entre Américo Vargas y el escritor Carlos Drogutti.

Se prepara la vuelta a escena de "Trampa para un hombre solo", obra considerada maestra en el género policial.

En esta foto aparecen Víctor Meigs, Jorge Núñez Américo Vargas, Pury Durante e Isabel Gorrion, en "Usted puede ser un asesino".





Los niños checoslovacos tienen en sus manos, escrita en su idioma, una historia de indígenas chilenos. Ha sido uno de los textos infantiles que más impacto ha causado en 1972, proclamado por la UNESCO como Año Internacional del Libro.

MELI ANTU, el niño chileno, dibujado por Jindrich Kovarik, con narración de Miloslav Stingl.

PARA TODOS — LOS MAS BELLOS PARA LOS NIÑOS — es instalada gradualmente en todas las ciudades checoslovacas. La exposición abarca una colección representativa de aproximadamente 600 libros infantiles checos y eslovacos editados en los últimos años.

Los libros de Albatros, la mayor editorial checa para niños, han conquistado los más altos reconocimientos en las ferias internacionales. De la feria de Bolonia, destinada exclusivamente para textos infantiles y juveniles, los libros checos regresan todos los años con medallas valiosas y menciones de honor. En 1968 obtuvo el primer premio en Bohemia el libro de Eduard Petiška, con las ilustraciones de Karel Teisig, "Cuentos bajo la luz del sol". En 1969 fue premiado con un diploma en Bolonia el libro de Jan Karahat, "Luciernagas", con ilustraciones del Artista del Pueblo, Jiri Trnka. Esta obra clásica fue publicada por primera vez en Bohemia en 1876. La historia de la familia de "Luciernagas" es el libro más favorito de los niños checos desde hace cien años. En 1970 fue editado por 82a. vez.

Otro libro muy leído por los niños checos y extranjeros es la selección de cuentos de hadas europeos, "La bella durmiente", adaptada por Dagmar Sekorová, con ilustraciones de Miroslav Hanák. "La bella durmiente" alcanzó en Checoslovaquia la tirada de 50.000 ejemplares. En USA, Inglaterra y Suecia, bajo el título "European Fairy Tales", fue editada por 27.000 ejemplares. Una nueva edición se está preparando en Estados Unidos, Inglaterra, la RDA, la RFA, Holanda, Dinamarca y Suecia.

#### ATRACCION POR CHILE

Los niños checos tienen también mucha simpatía por la edición "Kamarádi" (Compañeros). En el marco de la misma se editan libros que facilitan a los más pequeños conocer los países de todo el mundo. Los libros de esta edición están cosechando éxitos en escala mundial. En Checoslovaquia y en el extranjero el libro más exitoso fue "Meli Antu — tu camarada de Chile", de Miloslav Stingl, con ilustraciones de Jindrich Kovarik. Su autor, doctor M. Stingl, americanista checo e historiador sobre la vida y las costumbres de los in-

## MELI ANTU, TU CAMARADA DE CHILE

Por EVA KRIZONA

CADA AÑO, cada mes y cada día tienen su atmósfera y sus rasgos específicos que se escriben en nuestra memoria. 1972, proclamado por la UNESCO como el Año Internacional del Libro, enriquecerá muchas bibliotecas con hermosos tomos nuevos y se inscribirá en las conciencias con nuevas sensaciones y experiencias. Checoslovaquia, que edita anualmente unos 80 millones de publicaciones y aproximadamente 7 mil títulos de libros, adhirió también al acontecimiento.

Este se ha caracterizado no solamente por la actividad elevada de las 54 editoriales checoslovacas, sino también acciones de carácter estatal, tales como ferias internacionales, simposios y conferencias internacionales, torneos científicos y exposiciones. Se han preparado ricos programas — veladas literarias, conferencias, charlas y exposiciones. Se han organizado concursos literarios para autores jóvenes, para recitadores, c por el libro más bello, etc.

#### LIBROS PARA TODOS

La consigna del año — LIBROS PARA TODOS — la completó la editorial de libros infantiles Albatros. La exposición ambulante LIBROS

dios, narra la vida de los indígenas en Chile. Como amigo de los indios (es el cacique de honor de la tribu Kikapu), es su conocedor y al mismo tiempo un informador fundamentado sobre su vida. Escribe sobre ellos libros científicos y populares que son traducidos a muchos idiomas mundiales. En "Meli Antu — tu camarada de Chile" informa a los niños sobre el destino de los indios sudamericanos, con su historia y cultura, enseña cuántas cosas sabían y saben y qué aprendieron de ellos los habitantes de casi todo el mundo (por ejemplo, cómo los nombres indios de plantas y comidas fueron introducidas en los idiomas mundiales). Toda la historia está escrita en forma cautivante, acercando perfectamente a los niños el país de grandes contrastes, Chile.

La editorial Albatros está preparando una serie de libros dibujados para los niños más pequeños. Por ahora, están preparadas las maquetas de dos nuevos libros de dibujos: "Una niña y lluvia" y "Jacobo y veranillo de San Juan". El texto acompañatorio de Milena Lukesová será traducido a varios idiomas mundiales. Las aventuras de ambos niños son captadas en dibujos hermosos por el pintor e ilustrador Jan Kudlacek (PRAGO PRESS).



ANIMALES oriundos de Chile, incluyendo el cóndor y el huemul, rodean a Meli Antu. Así ven los niños checos nuestra patria indígena.



LA CAPERUCITA ROJA y el Lobo, en el dibujo de Miroslav Hanák.

# SARA VIAL

#### ESPUELA

De tu filuda rosa, aún hiriente  
la cabalgada sangre rememoras  
colgada en el flanco, donde las horas  
enfriaron el flanco del ausente.

Paralela a su piel ayer ardiente  
en el vuelo del sol, aún añoras  
lo que no supo nadie que atesoras.  
Pues no el viril talón indiferente  
que tras de sí llevó tu atado grillo  
dejó tu rodajero tembloroso  
y entrecortado el sol en tu cuchillo.

Sino el amigo largo, silencioso,  
que herías sin querer, aquel potrillo  
de la castaña cicatriz, hermoso.

SARA VIAL escribe en Valparaíso una obra poética que se inicia en la infancia después de publicar su primer poema en un periódico de la provincia, a la edad de doce años. Ella misma confiesa que esa publicación la adhirió definitivamente a las letras y alentó su vocación naciente, que luego se encauzaría paralelamente en el periodismo. Nacida en el puerto, fue descubierta en 1955, por Pablo Neruda, quien tres años después prologó su primer libro, LA CIUDAD INDECIBLE editado por la Municipalidad de Valparaíso. En 1962, ganó el Concurso Nacional de Poesía de la Asociación de Escritores de Chile, con su obra poética UN MODO DE CANIAR, editándose el libro con presentación de Juvenio Valle y portada de Camilo Mori. En 1970, la Editorial Losada, de Buenos Aires, la selecciona para su colección POETAS DE AYER Y HOY, publicando sus versos en el volumen VIAJE EN LA ARENA. Aparece antologada en diversos libros chilenos, incluyendo la Antología del Arbol, de Alonso, con un poema al arbol que fue grabado a fuego en un ceibo del Parque Vergara, hace varios años. De su último libro, aún inédito EN LA ORILLA DEL VUELO, ofrecemos tres poemas de su última producción.



#### MARZO

Surgió sobre una cerca su rostro de membrillo  
para poder hallarte debajo de los años  
y yo le he sonreído como si él solo fuera  
verdad después de todo, en su verde relámpago.

Siempre habría un estero para olvidar los números  
o una nube cruzando de una página a otra.  
En la lección silvestre veo el primer palote  
que dibujó en la arena la última gaviota.

¿Quién se alejó soñando? Se cree haber crecido  
y ha bastado la ráfaga amarilla y danzante  
que trae el mes de marzo, para verte de nuevo  
con la mano de tiza sobre el pecho anhelante.

Recuerdo el silabario con la inicial angustia  
ante el ojo ciclópeo que se abrió al misterio  
en la calle sin rostro que tenía el lenguaje  
que se escribe en el muro de papel de los sueños.

Se quedó el mapamundo girando sin descanso  
en el cuarto vacío, con el día de lluvia  
mientras el arco iris dentro del guardapolvo  
almidonaba el cielo en la clase de música.

Yo recuerdo aquel niño que se llamaba Stanley  
en el colegio rubio — y era triste los sábados  
pues sus padres remotos dejaron en el pueblo  
su mirada celeste perdida entre los álamos.

Es verdad que se nombran después de tanto tiempo  
cosas que parecieran nacer si las nombramos  
y es hermoso mirar de improviso en un verso  
al que nunca en la vida veríamos lejano.

De este modo parece que nada ha concluido,  
el otoño repite la campana y las hojas  
y tu sales corriendo al recreo del viento  
con fracaso de verbos y alegría de noria.

Porque al fin, qué se sabe, que se recuerda al cabo  
Lo que nunca aprendiste te ha guiado los pasos  
y un olor a membrillo bastó para dejarte  
en un patio de escuela mecido por los pájaros.

## EN LA MUERTE DE UN PAJARO

Cerca del pasto nuevo te enterramos  
con tu canario corazón de flauta,  
aromo musical, rubio argonauta  
en la enlutada barca del retamo.

Desheredado ya del amarillo,  
el sol nos da en tu nombre áureo recado  
y una flor amarilla crece al lado  
de tu dorado inmóvil y sencillo.

Qué huérfana ha quedado la lechuga  
En el silencio verde de la casa  
la pena sin tu vuelo es una oruga

que viene a la labor y la traspasa,  
ya que la muerte siempre es una fuga  
y un pájaro es la vida cuando pasa!



## UN AUTOR

En su libro de Poemas "Tal es el tiempo", escribe unas hondas, casi subterráneas palabras que ya nos dan — como una fotografía iluminada — la fisonomía de este muchacho, luego hombre, perseguido por una pregunta sin respuesta que algunos nos hacemos, día a día: "¿y después?", y, también, una obsesión dominante que compartimos con él: el tiempo. Dice: "¿dónde queda el sonido cuando viene el silencio?" ¿qué sucede a ese claro tañer de campana si de súbito cesa? ¿si termina de pronto, si se vuelve vacío? ¿qué sucede al presente si se hace pasado?"

Toda su obra está cercada por esa obsesión que es la dominante en sus libros: el silencio — símbolo de la muerte — y el tiempo — símbolo de la vida que con sus seis letras amara y empuja al hombre por oscuros y blandos caminos. "NAUSICAA" es un relato en el que el encuentro amoroso de una mujer y un hombre, de diferentes países pero arrancados de la misma matriz adolorida de la tierra, muestran ojos demasiados abiertos a sus propias sombras. No es el amor vulgar ni la posesión sexual necesaria a esos encuentros fortuitos. Todo en ellos está lleno de símbolos: las palabras, los gestos, su entrega total, sin preguntas, sin esperas, sin hoy ni mañana. La vida, en todas sus formas de cultura, de ignorancia y de crueldad los hería; en ambos, el tiempo, la obsesión de la muerte, el desprecio de las horas y el goce de ellas los acerca, los abraza y destruye inevitablemente. Todo pudo ser y no fue. Incluso el tiempo, en Alfonso Echeverría, es el tiempo de ayer. Hay diversas imágenes en "Nausicaa" que no han roto los años: aquello de escribir cadenas para la suerte, exactamente como hoy. Así, por una equivocación dirigida por el destino, gracias a una de esas cartas se conocen Nausicaa y el autor. Ella es norteamericana y trata de entender el significado de ellas. Sus ojos se abren curiosos ante esta América extraña que la confunde con su forma de vida, con sus laberintos que la hacen siempre equivocar la calle Merced y Monjitas que nacen con un nombre y mueren con otro.

Alfonso Echeverría es triste y reflexivo. En todo el conjunto de su obra somos sí, conscientes de que afrontó en ellas un futuro de éxito en las letras. Su itinerario de vida lo rompió. ¿Podría darnos algunos aspectos del temperamento de Alfonso Echeverría? (es María Flora ríen quien responde todo lo que conoció del niño y del hombre que vivió a su lado).

"Fue el artista menos ambicioso de éxito que he conocido. Vivía por encima de halagos y de aplausos: sólo le interesaba expresarse. Adoraba la vida, la naturaleza. Su talento creador era tan grande como su nobleza de alma.

Sentía un gran amor por los demás seres, sobre todo por los que sufren. Sin embargo fue siempre un solitario, enclaustrado en el torbellino de su imaginación y su impetuosidad. Carácter dinámico, fantasía desbordante. No se preocupó de publicar, lo he realizado después de su muerte recolectando entre el océano de papeles que dejó. He logrado, hasta ahora, editar tres de sus obras y quedan, aun, muchas por entregar."

## UNA PREGUNTA

## UN LIBRO



## LINTERNA DE PAPEL

de ANDRÉS SABELLA

## MARIA GRAHAM



EL DIARIO DE LA RESIDENCIA EN CHILE de María Graham comienza el 28 de abril de 1822, con una vista de Valparaíso, que la deslumbra por su luz. Escribe la viuda del corandante Lomas Graham, contemplando Los Andes, que: "No puedo concebir espectáculo más glorioso". El hechizo de nuestra tierra nace, allí, en aquel instante, para la viajera inteligentísima. Su "Diario" alcanza hasta el 13 de marzo de 1823. El sesquicentenario de estas páginas, fruto "de una clara inteligencia", como lo pondera José Valenzuela, en la primera edición de la obra, la de 1902, debe, pues, encendernos. En cierta medida secreta, María Graham contrae un nuevo matrimonio entonces se casa "con Chile", esforzándose por entenderlo y contarlo a cabalidad. Su lealtad de buena esposa aparece, frecuentemente, orgullosa de este afecto, porque "Chile ha dado grandes pasos en el camino del progreso", y porque sus "parientes" lucen "natural bondad y sencillez de carácter".

María Graham no se frena en sus pasiones de color. Los colores viven, gozosamente, en su iris: observa "las plantas que están todavía bastante verdes como para recrear la vista", la suspenden "las flores anaranjadas o escarlatas", percibe el "severo color gris de los olivos". Valparaíso le ofrece, llegando "el hermoso panorama del puerto". Valparaíso acaba de ser mirado, atentamente, por un niño que va para genio, Vicente Pérez Rosales, ya están, nuevamente, juntos, ambos personajes. Ahora, en la cuartilla. La Graham lo llama "inteligentísimo niño". Este juicio parte en 1823, cuando nuestro futuro memorialista pena contra el azar del Brasil, obligado por la despiadada conducta del seco lord Spencer que lo roba de Chile, abandonándolo en tierras extranjeras. Allí, lo topa María Graham. Allí, le regala el primer abecedario de la ternura. En sus "Recuerdos del Pasado", no la olvida el escritor setentón. Le dedica líneas de elocuente gratitud, calificándola de "sabia escritora", reconociéndose su deudor "de maternales cariños".

Las observaciones de la Graham exigen marcarse, a cada vuelta de línea. ¿Qué escapa a su atención? Cuanto ve, lo ve en profundidad, con segura visión testimonial: el culén "es muy agradable en infusión"; el litre resultó maléfico; el poncho conviene a los jinetes; en 1822, todavía es escaso el consumo del carbón; las monjas de San Agustín son "viejas y feas"; el mate, "el gran lujo de los chilenos"; le agrada muchísimo a la inglesa, "con leche y canela del país"; el juego quema la mano de todos los chilenos, como el ajo y el aceite queman sus estómagos; nuestros mariscos la enloquecen, sobre todo, tratándose de "locos" y de "jaivas admirables"; Santiago, a pesar de cuanto se comenta, "no es muy sucio"; los chilenos de esa época beben con paideidad, pero no fuman en exceso, siendo todos "admirables jinetes"; juicio, este último, que revive el de Santiago de losillos, confeso en 1647. Es posible disfrutar del universo en una mesa de hacienda chilena, si recordamos este cuadro,

VICENTE PEREZ ROSALES la recuerda en sus "Recuerdos"



MARIA GRAHAM, la gran enamorada de Chile

como de las Bodas de Camacho, que trazara la viajera.

"Salchichones tan buenos como los de Bolonia, pan tan blanco como el trigo siciliano, mantequilla de la que podrían enorgullecerse las lecherías de Inglaterra".

Hay un elogio a las mujeres chilenas, decisivo de ser por mujer con bastante mundo sobre los ojos: invitada a una tertulia a casa de la familia Cotapos, María Graham repara que: "jamás había visto tantas mujeres hermosas en un solo día como aquí".

Sus enfoques humanos merecen evocarse a San Martín lo juzga "odioso y amanerado", a O'Higgins, "modesto, llano, de modales sencillos".

El 3 de enero de 1823, la Graham arma la imprenta litográfica en que lord Cochrane imprime su proclama a los "Chilenos, mis compatriotas", instruyéndolos en como se gana la libertad con la punta de la bayoneta y bajo las "leyes del honor".

Los chilenos no debemos desoir de la lucidez de María Graham este consejo suyo a nuestros gobiernos: "Si yo fuera legislador dirigiría toda mi atención y todo mi interés hacia el mar". Su "Diario", concluido en sobresalto de temblores, cumple ciento cincuenta años de nobleza documental.

## DERROTAN AL INFARTO

LA CIENCIA MEDICA soviética y la sanidad pública han obtenido importantes éxitos en cuanto a resolver toda una serie de problemas cardiológicos.

Se han descubierto muchos mecanismos que producen la hipertensión arterial y elaborado criterios diagnósticos que permiten diferenciar diversas formas de ella según la naturaleza de las mismas. Esto ha tenido mucha importancia para establecer métodos de tratamientos más eficaces y convenientes. Así, la hipertensión puede venir condicionada por la afección de los vasos que alimentan el riñón, por la contracción o la obliteración de los mismos. La hipertensión también puede estar vinculada con el tumor en la glándula suprarrenal, órgano endocrino productor de hormonas que regulan el estado de los vasos. En ambos casos la intervención quirúrgica surte buenos resultados.

En ningún otro país del mundo existe de asistencia urgente un sistema semejante al de 2.500 establecimientos que funcionan en la URSS y en que trabajan más de 12.000 médicos. Al acudir a la llamada, las brigadas especializadas en tratar el infarto de miocardio empiezan ya en casa del enfermo a aplicarle en plena medida el tratamiento necesario y, luego, rápidamente lo hospitalizan, siempre en alguna sección cardiológica.

### NUEVOS TRATAMIENTOS

Reviste mucha importancia el hecho de que en los establecimientos de socorro y en los centros especializados se utilicen nuevos tratamientos, tales como el método complejo de anestesia, la terapia por medio de toques eléctricos, la terapia por medio de preparados fibrinolíticos, los métodos para remediar el empiema, etc. Medox (Australia), presidente de la Sociedad Cardiológica Internacional, manifestó en una entrevista concedida a la radio soviética: "Los casos letales de infarto de miocardio son frecuentes, quedan sin el tratamiento correspondiente, de alta calificación. El mérito de los médicos soviéticos consiste en haber aproximado a los enfermos la ayuda altamente calificada. Los nuevos métodos de tratamiento acompañados de una organización progresiva les permiten mejorar mucho el pronóstico en los casos de infarto de miocardio".

Los casos letales de infarto de miocardio son frecuentes, porque en el período más peligroso los enfermos quedan sin el tratamiento correspondiente, de alta calificación.

Por E. CHAZOV



EN EL QUIROFANO del Instituto de Cirugía de la Academia de Ciencias Médicas de la URSS. A la izquierda, el profesor Alexander Vishnevski.

Cabe subrayar otro factor: de la etapa del tratamiento recuperador. Una extensa red de sanatorios (en los que anualmente recuperan su salud millones de soviéticos) permite enviar la gente que acaba de sufrir infarto de miocardio a sanatorios cardiológicos especializados. Los métodos de terapia recuperadora elaborados por científicos

soviéticos hacen posible que, en más de un 70 por ciento de casos, dichos enfermos no solamente recobren la aptitud laboral en general, sino que puedan incorporarse a sus actividades normales.

Con el tratamiento del infarto de miocardio van aparejados dos problemas: la reanimación y la restauración de la actividad vital del organismo. Los métodos para restablecer la actividad del corazón utilizados por científicos cardiológicos permiten, al parecer, lo imposible: reanimar al hombre. ¿Ciertamente esto cabe sólo en los casos en que el corazón ha estado parado nada más que unos minutos, puesto que más tarde aparecen modificaciones irreversibles en el cerebro.

Vastas posibilidades se ofrecen a los científicos cardiológicos en organizar la profilaxis: amplia observación médica profiláctica de los enfermos que padecen de corazón; sistema de seguro social, extensa red de sanatorios, casas de reposo y preventorios.

Si bien los éxitos en cardiología son obvios, existen aún muchas "lagunas", tanto en materia teórica como en la solución de varios problemas prácticos.

### ADAPTACION Y COMPENSACION

La clave para los principales problemas no resueltos se obtendrá desplegando cada vez más las investigaciones teóricas que aprovechan las últimas realizaciones de la técnica, la física, la biología y las matemáticas. Uno de los fundamentales problemas teóricos lo constituye la adaptación y compensación del sistema cardiovascular. Es sabido lo sutil de sus reacciones a los diversos factores del medio ambiente, al estado del hombre. Hasta en la persona sana puede subir la presión y aparecer palpitaciones en caso de tensión emocional o trabajo intenso. Mas, estos fenómenos son



EL CIRUJANO Yuri Belokurov tiene calor.

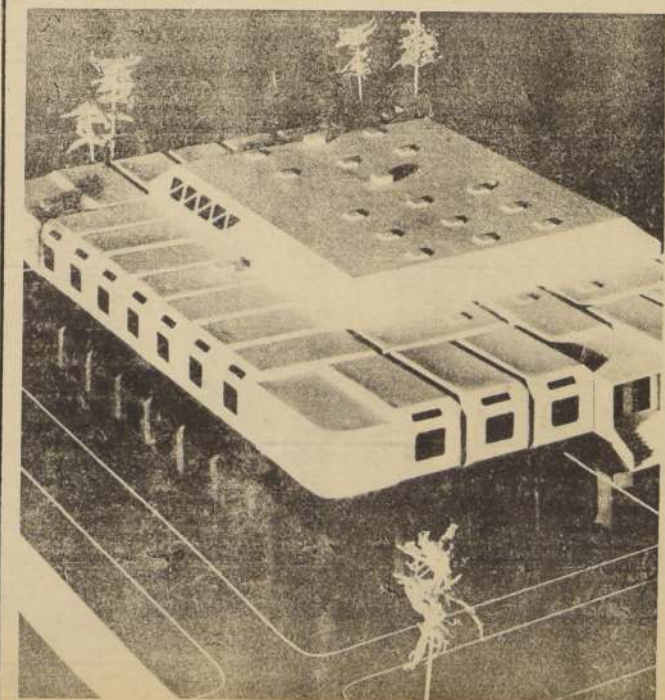
pasajeros. ¿De qué manera se regulan estas modificaciones, qué condiciona el rápido restablecimiento de la norma y, por fin, dónde colindan la reacción fisiológica y la enfermedad? Estos y otros muchos problemas quedan por ahora sin aclarar.

El segundo problema importante que requiere estudios más profundos consiste en regular las actividades del sistema cardiovascular. En los años últimos se ha hecho mucho al respecto, pero ciertas soluciones son por ahora muy superficiales. Por ejemplo, el espasmo coronario (contracción temporal de los vasos que alimentan el corazón). Hasta ahora es discutible la posibilidad de contracción temporal de los vasos que rigen el corazón, modificados, por ejemplo, por arteriosclerosis.

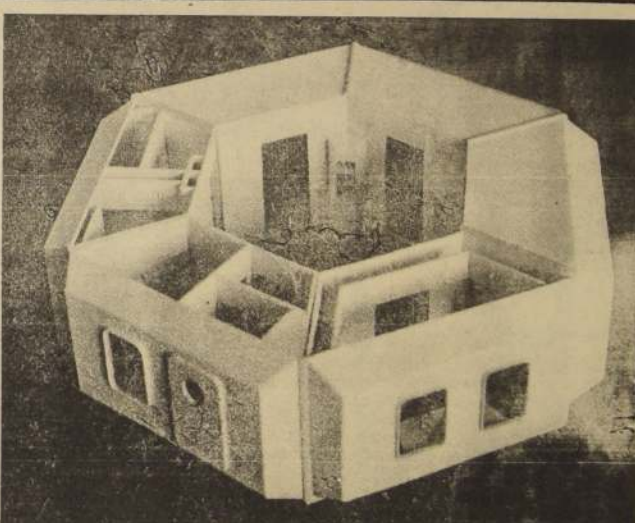
En cuanto a la patología del sistema cardiovascular, cabe destacar al primer plano lo trabajado en dos problemas: la arteriosclerosis y la insuficiencia coronaria (insuficiencia de las sustancias alimenticias y del oxígeno que llegan al miocardio).

Actualmente los médicos soviéticos disponen de un gran arsenal de recursos que normalizan la presión arterial, pero por ahora carecen de medicamentos que curen por completo la hipertensión. El averiguar toda la mecánica del desarrollo de la enfermedad creará premisas para obtener semejante remedio (APN).

## CASAS DESMONTABLES



MAQUETA de casa prefabricada para varias personas, hecha de bloques-células.



ESTO PUEDE SER un centro social poblado para 100 ó 200 constructores. Los diseñadores proponen levantar semejantes edificios en las regiones de difícil acceso.

EN EL INSTITUTO DE PROYECCION Experimental de Leningrado han sido confeccionados nuevos proyectos tipo de viviendas para las regiones de difícil acceso.

Una de las novedades son las casas desarmables para los constructores. Se montan de bloques-células. Al armar el local, en su centro se forma un cuarto de estar. Se prevén células de dos tipos, de hilera y giratorias. La combinación de los mismos permite obtener la configuración deseada.

El Instituto ha elaborado también proyectos de construcciones para establecimientos culturales y servicios públicos que constan de bloques de máxima prefabricación. Los edificios se colocan sobre las estructuras provistas de elementos reguladores para enderezar la platina de apoyo. Los bloques containers pueden transportarse por ferrocarril (APN).



# DIAMANTES ARTIFICIALES EN REACTORES DE CUARZO

No sólo se centra el interés de su valor como joyas. Tienen mucho más importancia como herramientas industriales para perforar

EL 14 DE FEBRERO de 1955 la General Electric Co. anunció la síntesis de los diamantes, descubrimiento debido a los experimentos de Francis Bundy y tres asociados. Para ello se requirieron presiones de 1.800.000 libras por pie cuadrado, y una temperatura de 4.400 grados F.

Los diamantes obtenidos fueron de tamaño muy pequeño, y de grado industrial. En 1960, la calidad subió a piedra preciosa y el peso a un carat completo.

El interés popular en los diamantes se centra en su valor como joyas, pero tienen mucho mayor importancia como herramientas industriales para perforar, pulir y serruchar artículos de vidrio y de cerámica. El polvo de diamante se emplea en el acabado pulido de aceros y aleaciones. Para perforar un agujero en un diamante se requiere su polvo, finas agujas de acero y aceites lubricantes. Otro método crea la perforación mediante chispas eléctricas.

El abrasivo de diamante para ruedas y lijas se aglomera con resina, cerámica o metal, para asegurar el máximo de ejes cortantes al objeto que se va a manipular.

Hace poco tiempo, un grupo de científicos del Instituto de Química Física perteneciente a la Academia de Ciencias de la Unión Soviética, desarrolló un procedimiento para obtener diamantes artificiales a presiones menores que la atmosférica.

El nacimiento de estos diamantes trascurre en reactores especiales de cuarzo, llenos de metano. Este gas, bajo el efecto de los rayos despididos por una potente lámpara de xenón, se descompone y desprende átomos de carbono, los cuales sirven justamente como material de construcción para la piedra preciosa.

El nuevo método permite en unas horas obtener cristales filiformes de diamante, de más de un milímetro de longitud y un grosor menor que el del cabello humano. Este procedimiento tiene mucho porvenir ya que la instalación se hace de los materiales más corrientes y el reactor puede ser de cualquier dimensión.

## 3500 OPERACIONES CARDIACAS

Más de 3.500 intervenciones al corazón han sido realizadas en la Clínica de cirugía cardiovascular de la Universidad de Leipzig, desde su fundación hace diez años.

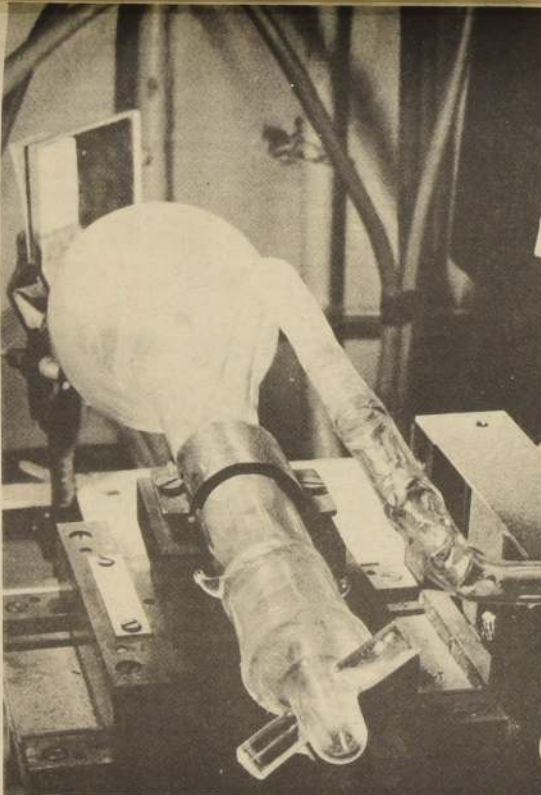
Al establecer esta clínica, se aprovecharon ampliamente las experiencias recopiladas por la clínica correspondiente de Moscú. Entre los más recientes resultados de investigación conjunta, se cuentan, por ejemplo, reconocimientos fundamentales sobre las causas de los defectos cardíacos, mortales después de las operaciones. Actualmente se estudian nuevos métodos de operación, y varios tipos de anestesia, así como de tratamiento postoperatorio de lactantes y niños.

## DE MODO SEGURO EN TODO TEMPORAL

Son considerados totalmente insubmersibles los nuevos botes salvavidas de playa, desarrollados hace poco en Alemania. De las diversas unidades proyectadas, la asociación de salvamento de náuticos ya pudo emplear algunas en las costas del Mar del Norte y del Báltico.

En la "XI Life Boat Conference", en Nueva York, esta nueva construcción de metal ligero fue presentada a expertos procedentes de 23 países, siendo calificada como embarcación de salvamento sin superior. Ensayos de zozobra y aplicaciones de prueba en tiempo tempestuoso probaron la estabilidad casi insuperable de los botes de 7 metros de largo, 2,35 de anchura y 0,55 m. de calado, propulsados por un motor Diesel de 54 caballos. Con todos sus pertrechos, las embarcaciones pesan 1.750 kilogramos.

La disposición de la hélice y del timón permite que, en caso de encallamiento, los botes se puedan poner a flote, dragando. Con sus cruceros de salvamento naval y las ciudades nuevas embarcaciones, hasta ahora únicas, esta asociación de salvamento dispone de los botes salvavidas más rápidos y de más eficiencia del mundo.



REACTOR DE CUARZO para obtener cristales filiformes de diamante.

# CON EL AGUA AL CUELLO

A PRINCIPIOS DE SIGLO el aprovechamiento del verano en la playa no constituía como ahora la oportunidad de practicar uno de los deportes más gratos y saludables, como es el de la natación, sino la atención a regañadientes de una receta médica al igual que, en el aspecto religioso, cumplen los hindúes con sus abluciones en el Ganges, más para lavarse de los pecados que para tonificar la piel y el organismo en las espumosas olas que rompen en la orilla. El baño de mar, como se le decía entonces, era, en una localidad como Valparaíso, una variante de los baños termales con la diferencia en que en estos la piel se enfría por el calor y en aquellos azuleaba por el frío.

Por aquel entonces la playa principal de Valparaíso era la de Las Orpederas, en la costa de Playa Ancha, donde el contacto con las aguas se conseguía sin peligro gracias a largos cordeles o cables de Manila, que, desde el borde de la playa, se internaban en el mar para anclar al otro extremo en alguna roca, permitiendo así a los bañistas internarse hasta la altura del vientre (ni un milímetro más). Llegados allí, entre remilgos y escalofríos y gritos de angustia, los más valientes haciendo de tripas corazón, cerraban los ojos suspirando hondo, hasta agacharse, permitiendo por una sola vez que el agua les llegara al cuello. Cumplida esta hazaña y sin soltarse por un instante del cordel salvador, caminaba hacia la playa llevando en alto la mano izquierda con un manojito de cochayuyo, como trofeo de su proeza, que llevaban después al hogar como constancia de su aventura náutica. Infortunadamente como en las playas porteñas existía una especie de "apartheid", que separaba a los hombres de las mujeres en distintas secciones de la playa formando un tipo de "departamento estanco" impenetrable a todo contacto con excepción de las miradas libidinosas de los mirones de siempre, los bañistas e intrépidos, que permitían que el agua les llegara al cuello, no podían por ello disfrutar del inefable placer de contemplar como las muchachas concurrentes a la playa premian con una sonrisa su gesto heroico. Esto contribuyó un tanto a que la juventud masculina de la época se alejara de la práctica del baño de mar para dedicarse a otros deportes donde hubieran espectadores con faldas, como la rayuela, el volantín y los campeonatos de baile. Estos últimos se nutrieron con los participantes arrancados de las orillas del proceloso mar Pacífico, cuyas playas quedaron finalmente bajo el dominio de gente tranquila y proveya que, practicando el sano adagio DE CUARENTA PARA ARRIBA, NO LE MOJES LA BARRIGA, caminaban tomadas del cordel hasta la altura de la pantorri-



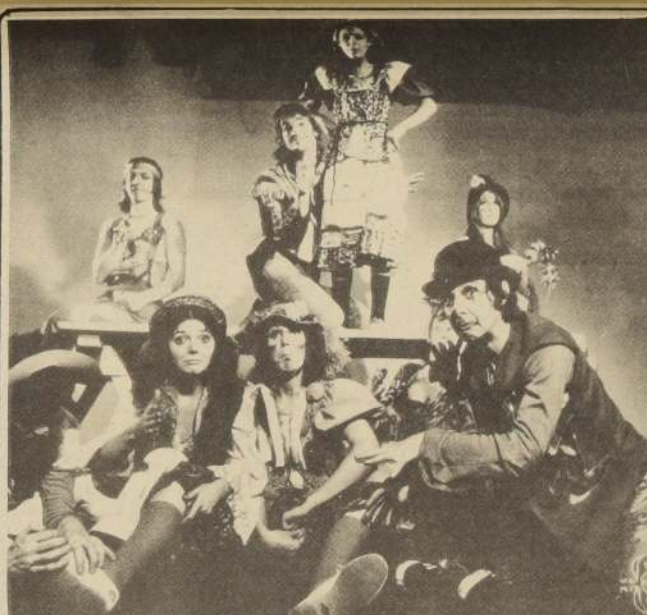
lla y regresaban con trémulo paso sacudiendo sus escalofríos hasta ponerse al cálido resguardo de la caseta correspondiente.

Otra de las cosas que contribuyeron al desprecio de los baños de mar entre los escuálidos jóvenes de la época fue el antiestético atuendo que debían usar por ordenanza municipal. Considerando que presentarse en "paños menores" — pantaloncillo y camiseta sin mangas — parecía un espectáculo inhumano, e indigno de las buenas costumbres para cualquier dama que lograra echarles la vista encima, la autoridad edilicia, asesorada por la censura eclesiástica, dispuso que "todo aquel" que circulara por la playa debería ir vestido con una especie de mameluco que cubriera, a partir del cuello, hasta las canillas en la parte inferior y hasta las muñecas en los remos anteriores, dejando libre la cabeza y los pies (aunque estos últimos estaban defendidos del escarnio por una especie de alpargatas con lunares, creación de Modesto Casimiro, dueño de "La Moderna"). El resto de la vestimenta lucía, como motivo decorativo al gusto edilicio, unas gruesas barras de rubio rojo, de púrpura violeta o de insulante verde botella. Por iniciativa particular, a objeto de ocultar la pelada o dejar un punto visible, para la angustiada cónyuge que sufría cuando su cara mitad se agachaba tomado del cordel, se usaba también un coqueito gorrito de lana con lunares de color que hacían juego con las alpargatas cuando el intrépido bañista retornaba a la playa después de su aventura marina.

Por su parte, las respetables damas del correspondiente "departamento estanco", que acudían a la orilla para su acostumbrado baño de asiento, no hacían nada mal en la competencia del ridículo playero con la cursi vestimenta que la moda distribuida por la "Casa Francesa", imponía en aquella época-calzón bombacha con alforzas, frunces, canesús y "etcéteras" a más de encajes y puntillas sobre las rodillas; blusa de lana, estilo manera después del combate de Iralabar, con cuello y puños de macramé soñoloso, adornado el conjunto con puntillas y rítorneños color tango arrabalerío. Con este atuendo, ustedes convenirán que la figura de las bañistas no estaba ciertamente a la altura de las exigencias de un desfile de la moda.

Ellas se defendían del ridículo, con la exclusión del compartimiento estanco y la enorme sábana de baño con que las cubrían sus mucamas en el trayecto de la playa al mar y viceversa. Ellos, con la rayuela, el volantín, el cacho y otros fines deportes a su alcance.

RADO GARBO



INCRECULIDAD y asombro de los discípulos antes algunas de las enseñanzas más revolucionarias del maestro.

UN NUEVO INTENTO de explicar como sería Jesucristo si viviera en nuestros días ha convertido en millonario a un joven norteamericano llamado John-Michael Tebelak. Con sólo 23 años de edad, Tebelak ha conseguido que su nombre se haga famoso en los Estados Unidos y en Gran Bretaña, gracias a una adaptación teatral del Evangelio según San Mateo, con música rock, que se ha estrenado bajo el título de "Godspell" en Los Angeles, California y Londres.

Noche tras noche, el teatro "Round House", de Londres, donde acabo de presenciar la obra, se llena de un público joven que antes había acudido a ver "Hair", "Oh, Calcutta" y otras obras parecidas, atraído por el espejuelo del sexo o los ataques a la religión y la autoridad. Pero en esta ocasión, esos ingredientes han desaparecido y el resultado es más electrificante. La línea común es la música rock y el estilo desenfadado.

Muchos de los jóvenes espectadores que acuden a ver "Godspell" no habían leído antes el Evangelio y he oído incluso decir a la puerta del teatro: "Después de todo, Jesucristo no era tan mal chico".

Jesucristo, en "Godspell", es un joven de 27 años que viste pantalones vaqueros, camiseta de "superman" y zapatos de payaso. La punta de su nariz está colorada con pintura roja. El rostro de los actores, cinco chicos y cinco chicas visten parecidas indumentarias: mitad payasos, mitad hippies.

Pero John Tebelak concede el máximo respeto al payaso: "En el teatro o el circo, el artista supremo es el payaso. Es el que envía el mensaje, utilizando los medios más dispares — una canción, un chiste, una danza — para atraer la atención del público. Si se cae un trapeacista, el payaso es el primero que salta a la pista para que

el público se olvide rápidamente del drama y salvar así el espectáculo. En cierto sentido, Jesucristo también trató de salvar el espectáculo".

Indudablemente, el relato de las parábolas y milagros como si se trataran de cuentos de Gulliver, las primeras, y actos de magia los segundos, proporcionan una dimensión nueva a la historia evangélica.

Pero, aunque la jerarquía religiosa no ha expresado aún su opinión al respecto, todas las noches se ven varios alcaucellos blancos en el patio de butacas del teatro, y la revista católica inglesa "Catholic Herald" dijo en su crítica a la obra, que: "recomendamos a los padres que lleven a sus hijos, a los maestros que lleven a sus alumnos... Esta es una obra verdaderamente para todos los públicos porque a todos gusta".

John Tebelak concibió la idea hace un año tras asistir a un servicio religioso muy triste en la catedral de St. Paul de Pittsburgh. "Quería mostrar a Jesucristo como un hombre feliz, un alma alegre", dice. "Quería mostrarle como a un hombre que no estaba mascullando continuamente frases sobre su cercana muerte, sino que predicaba la alegría".

Sin embargo, "Godspell" contiene escenas de profunda emoción, como las de la última cena, la traición de Judas y la crucifixión, esta última ambientada con ruido de bocinas de coches, sirenas policiales y focos de mil colores que recorren tanto el escenario como el patio de butacas durante un par de minutos escalofríos.

"No ha sido esa mi intención, pero muchos espectadores lloran en esos momentos", afirma Tebelak.

## PARTICIPACION DEL PUBLICO

Seguramente, uno de los éxitos de la obra es el grado de participación que

consigue del público. En numerosas ocasiones los actores recitan sus versos o entonan sus canciones desde los pasillos del patio de butacas. Antes de terminar la primera parte del espectáculo, comienzan a ser repartidos unos pequeños vasos de cartón con vino, estamos en las bodas de Canaan. Durante el descanso, hay más movimiento y animación que nunca en el escenario, porque Jesucristo y sus discípulos conversan con quien quiera subir a hablar con ellos, y, para animar el diálogo, algunos actores bajan a entablar tertulia en el patio de butacas.

David Essex, que interpreta el papel de Jesucristo, es hijo de un descargador de muelles de Londres y de una descendiente de Gypsy Rose Lee, la que fue Reina de los gitanos británicos. Cuando hablé con él en el escenario, me contó que la compañía se reúne en el teatro dos horas antes de que sea levantado el telón (sólo hay una función diaria, excepto los fines de semana), porque necesitan realizar una serie de ejercicios de precalentamiento, tanto para entrar en ambiente, como para poner a punto los músculos, ya que el trepidante ritmo de la obra exige estar tan en forma como un atleta.

David Essex, como la mayor parte de los actores, lleva varios años sobre las tablas, pero nunca interpretó un papel tan importante como el actual. Una de sus últimas apariciones en la escena londinense fue como el príncipe que se casa con la Cenicienta del famoso cuento. La cenicienta era la cantante Mary Hopkin.

Dentro de unos días, "Godspell" será trasladada a un teatro más céntrico de Londres, ya que su éxito en el "Round House", que se encuentra en un barrio del norte, ha convencido a los productores del gran potencial de la obra.

También está siendo preparada ya una versión francesa que se estrenará en París la primavera próxima.



EL PROGRAMA de "Godspell" muestra a toda la compañía rodeando al autor de la revolucionaria versión del Evangelio según San Mateo, John Michael Tebelak, al centro, con barba.



JESUCRISTO, a la derecha, de pie, resucita a Lázaro, representado por una muchacha.



"Godspell", un intento de explicar cómo sería el hijo de José, el carpintero. Se le presenta con camisa de "superman" y nariz de payaso, pero los espectadores lloran en la escena de la crucifixión. En el entreacto, tras una referencia a las bodas de Canaan, los espectadores son invitados a beber vino.

UNA DE LAS ESCENAS de la obra, versión con música rock.

# SI JESUS VIVIERA EN NUESTROS DIAS



UNO DE LOS RASGOS que la historia ha impreso en Polonia es su marcada tradición católica. A pesar del proceso de laicización que, como en otros países, se dejó también observar, el porcentaje de creyentes sigue siendo considerable. Después de la Segunda Guerra Mundial, como resultado de la instauración del nuevo régimen social, surgió el problema de ordenar las relaciones entre la Iglesia y el Estado socialista. No era éste un problema fácil de solucionar, tanto más cuanto que no existían mayores precedentes de diálogo entre marxistas y católicos. Por otro lado existían fuertes vínculos entre el catolicismo y la derecha política, lo cual no dejaba de influir sobre la actitud de la Iglesia, la cual tuvo durante el sistema capitalista una posición de privilegio no limitando su influjo al campo estrictamente religioso, sino que extendiéndolo al político.

Después de la Segunda Guerra Mundial la Iglesia se encontró en una situación muy diferente. La reforma agraria y la nacionalización de la industria restaron importancia política a los grupos sociales que constituían la derecha política. Por lo mismo, se redujo también la influencia de estos grupos sobre la Iglesia católica. En la jerarquía eclesiástica, por no hablar del clero en el sentido más amplio, había cada vez menos representantes de la antigua élite social. Era éste un factor que acrecentaba en el seno de la Iglesia la conciencia de que era necesario reconocer las nuevas realidades sociales y políticas del país. También entre las izquierdas revolucionarias que asumieron el poder se comprendía perfectamente, a pesar de ciertos recelos originados en el pasado, la necesidad de llegar a un acuerdo con la Iglesia. Lo exigía los intereses del Estado y la integración del pueblo.

#### I RABAJO EN ARMONIA

De esta manera se logró el acuerdo de 1950 entre el Arzobispado y el gobierno. Este acuerdo fue completado en 1956. Aunque posteriormente no siempre se pudo evitar situaciones de tróntez, se puede decir que no hubo conflictos mayores imputables a diferencias ideológicas. Al contrario, la cooperación social o profesional entre creyentes y no creyentes se realizaba y se sigue realizando en armonía. Es innegable la influencia que sobre las relaciones entre la Iglesia y el Estado polaco tuvieron los cambios operados en el seno de la Iglesia en todo el mundo. Si bien la jerarquía eclesiástica polaca mantiene una actitud reservada con respecto a las reformas conciliares, no puede ignorar la nueva posición de la Santa Sede, cuyo deseo de normalizar las relaciones con los países socialistas es notorio. En apoyo de esto se puede citar



"PERO LA HISTORIA NO TERMINÓ EN 1945. SOBRE LAS RUINAS DEL TEMPLO GÓTICO, COMO SOBRE TANTAS OTRAS RUINAS DE LA BAJA SILESIA, EL SACERDOTE POLACO REALIZÓ SU OBRA RECONSTRUCTORA". A LA DERECHA, EL PADRE KAZIMIERZ MAKARSKI

## POLONIA: TRADICION CATOLICA EN SOCIALISMO

como ejemplo los contactos oficiales entre representantes de Polonia y el Vaticano.

Las relaciones entre la Iglesia y el Estado se vieron muy favorecidas por los cambios políticos iniciados en Polonia en diciembre de 1970. El nuevo equipo gobernante y la nueva dirección del partido, en repetidas ocasiones, dieron expresión a su deseo de normalizar plenamente las relaciones con la Iglesia. Estas

declaraciones no fueron sólo verbales. Por ejemplo, en las diócesis septentrionales y occidentales de Polonia, en las cuales no estaban aún debidamente formalizadas las relaciones de propiedad de los bienes usufructuados por la Iglesia desde el final de la guerra, el Estado concedió a ésta la definitiva propiedad de los mismos sin retribución material alguna. Se libró a las parroquias de la obligación de inventariar la hacienda poseída por las mismas y controlada hasta el presente por las fiscalías impositivas. Se concedió cierto número de autorizaciones para la construcción de nuevas iglesias. Las autoridades estatales están dispuestas a considerar otros problemas aún pendientes, pero exigen una actitud leal hacia el Estado y su régimen social.

#### LOS NUMEROS HABLAN

En Polonia hay actualmente 25 diócesis; en 1937 había 20. El número de obispos se eleva a 68, había 46 en 1937. Los sacerdotes aumentaron de 9.530 a 13.765, el de religiosos regulares de 1.663 a 4.479. Existen 47 seminarios sacerdotales y dos universidades católicas: la de Lublin, con status de universidad privada, pero con todos los derechos de las universidades nacionales. La Academia de Teología Católica de Varsovia es, por el contrario, estatal, pero supeeditada al control eclesiástico.

Polonia es un estado laico, no se enseña pues religión en las escuelas. Sin embargo, la Iglesia tiene derecho a impartir enseñanza religiosa fuera de ellas, en alrededor de 18.000 puntos

catequísticos. El Estado se ha declarado dispuesto a remunerar a los religiosos por esta labor.

Un hecho característico de la situación de la Iglesia en Polonia es el gran número de órdenes religiosos, que suman 42 y poseen 445 casas. En 1937 había dos órdenes menos, pero poseían sólo 341 casas.

La Iglesia lleva a cabo una labor editorial de considerable envergadura, disponiendo de 12 editoriales dependientes de los obispos y 4 dependientes de órdenes regulares. El número de periódicos religiosos se eleva a 39.

Un asunto de suma importancia para la Iglesia polaca es poner en claro la situación canónica de las diócesis situadas en las vorodias del norte y al oeste del país, reintegradas al estado polaco a raíz de la Segunda Guerra Mundial. La Santa Sede no ha reconocido aún los cambios territoriales ocurridos y los límites de las diócesis de estos territorios siguen sin coincidir con la frontera occidental del Estado. Otro agravante de esta situación es el carácter provisorio de la administración eclesiástica de estas diócesis.

Este estado de cosas es aprovechado por los grupos revisionistas de Alemania Occidental, quienes tratan de sacar ventajas políticas de la situación anómala existente. Por esta razón se concede tanta importancia a los contactos oficiales polaco-vaticanos. Existe la esperanza de que éstos contribuirán a hacer más fácil el proceso de normalización de las relaciones entre la Iglesia y el Estado Polaco. (Agencia Polaca Interpress).



Humberto Diaz-Casanueva

## SI JESUS VIVIERA EN NUESTROS DIAS

## INCENDIO LITERARIO EN FRANCIA

**nd** la nación dominical  
Domingo 6 de Agosto de 1972



#### VEDETTE COLORIDA

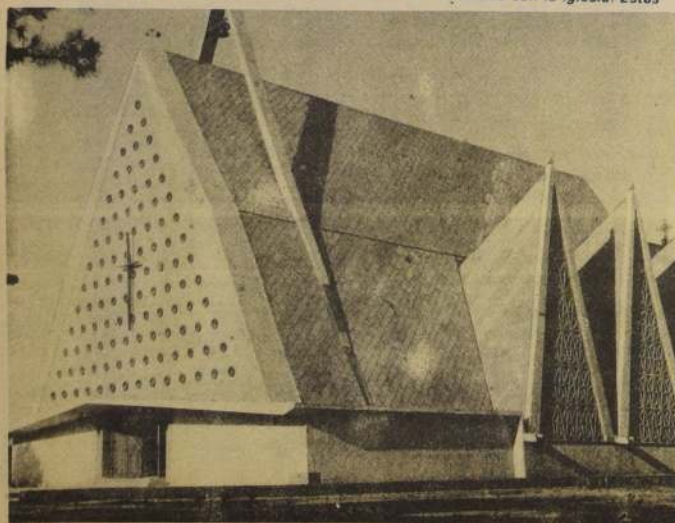
Los 3600 científicos que acudieron a una convención, para integrarse al progreso y desarrollo de Chile, no llegaron con sus carpetas vacías.

Sistemas de concentración para el cobre; estudios de arqueología para restaurar sistemas de vida; búsqueda de droga para el cáncer; o ciclos de vida de la centolla, más visiones en la Patagonia o un canal de investigación naviera en Valdivia, fueron algo de muestra.

La vedette fue el colorido y atractivo material que un ingeniero ejecutivo, Eduardo Frenk, consiguió en la Petroquímica y que recibió de inmediato su bautismo como Petrópol, el techo ideal para las viviendas de emergencia. Aparece produciéndose en 60 mil metros cuadrados, el primer pedido.

## NIXON: UNA TONELADA DE BOMBAS POR CADA MINUTO DE GOBIERNO

"WASHINGTON POST" LO DIJO



NUEVO TEMPLO en Wladystawowo, cerca de Gdynia.